

# LOS SITIOS



DIARIO DEL MOVIMIENTO EN GERONA

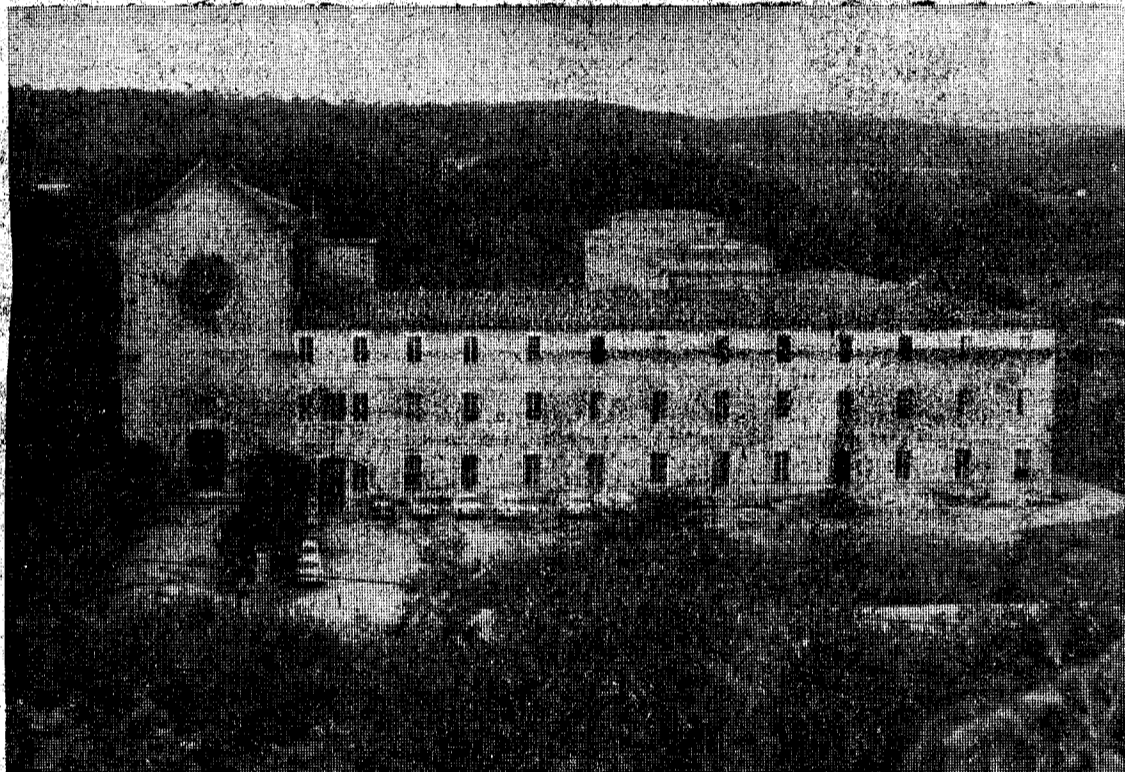
Domingo, 8 de septiembre de 1974 - Número 9.527

## Hoy, la Natividad de la Virgen

### Ocho países exportadores de petróleo (sobre doce) quieren aumentar el precio de los crudos un 14 por ciento Decisión el día 12 en Viena

Teherán, 7. — (Pyresa). — Ocho de los doce países miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo son partidarios de un nuevo incremento de un 14 por ciento en el precio de los crudos de petróleo, según ha declarado al «Financial Times» el señor Jamshid Amouzegar, ministro del Interior de Irán y delegado-jefe ante la OPEP, quien señaló también que su país no se encuentra entre esos ocho países. (Pasa a la pág. siguiente)

### Formación profesional, gran preocupación del momento gerundense



He aquí una panorámica del Seminario Salesiano que albergará el Centro de Formación Profesional de Gerona y en el que se están ultimando las obras de adaptación de aulas y laboratorios para impartir las especialidades de Automoción, Administrativa, Química y Electricidad.

En esta nota gráfica queremos sintetizar la preocupación de Gerona, en estos momentos por ofrecer en el inminente curso, estudios de formación profesional, tanto en este nuevo grupo de centros, como en los ya existentes, como veremos en la nota informativa sobre los centros dependientes de la Organización Sindical.

#### NOTORIA DEMANDA DE PLAZAS EN EL CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL DE LA ORGANIZACION SINDICAL

Hasta el momento presente se han producido alrededor de las 180 matrículas para participar en el nuevo Curso de Centro de Formación Profesional «San Narciso», que abrirá sus puertas a últimos del presente mes, con un acto inaugural solemne en el que tomarán parte el total del alumnado que para este año se calcula alrededor de los 400 alumnos.

Junto con el citado Centro donde se imparten las enseñanzas de: Torno, Ajuste, Instalador-Montador (Electricidad), Delineantes de la Construcción, Delineantes Industriales, está ubicado también el de Hostelería donde se imparten las enseñanzas de Ayudante de Cocina y Ayudante de Servicios.

#### LAS CONDICIONES PARA INGRESAR EN NUESTROS CENTROS SON:

Edad: Tener como mínimo 14 años cumplidos dentro del año en que se matricule el alumno.  
Título: Bachiller Elemental, Graduado Escolar o Certificado de Estudios Primarios.

(Pasa a la pág. siguiente)

### DEL CONFLICTO A LA HUELGA

Como ha manifestado en unas recientes declaraciones el Ministro de Trabajo, el ideal sería conseguir que la huelga no fuese necesaria. De todas formas la huelga es un hecho, y así lo reconoce con lógico realismo el señor De la Fuente. Por ello, a nada conduce el ignorarla, de igual modo que es imposible desconocer la existencia de otras anomalías en el campo de las relaciones laborales.

(Pasa a la pág. siguiente)

### Condolencia del Jefe del Estado por la catástrofe en Barcelona

#### El Caudillo envió un telegrama al Gobernador Civil

Madrid, 7. — (Pyresa). — Su Excelencia el Jefe del Estado ha dirigido al gobernador civil de Barcelona el siguiente telegrama:

«Profundamente impresionado por el trágico siniestro ocurrido en el inmueble de la calle Tapias de esa capital, ruegole haga llegar mis sentimientos de pesar y condolencia a los familiares de las víctimas. — Generalísimo Franco».

(Más información en última página)

### Continúa la quiebra de las agencias turísticas británicas

#### Ahora han sido la «APAL» y la «Discovering Group»

Londres, 7. — (Efe). — En relación con la suspensión de operaciones del tour operador británico «Apal Travel See Spain» la Asociación Británica de Viajes (ABTA) ha facilitado a los medios de comunicación el siguiente comunicado:

«ABTA se da por enterada con sentimiento de que Apal ha decidido suspender sus operaciones y los turistas con reservas para viajar con esta compañía no deben por lo tanto dirigirse a los aeropuertos o estaciones de ferrocarril de salida, aunque estén en posesión de documentos de viaje. APAL ha afirmado que la repatriación de sus clientes en el extranjero tendrá lugar en la forma habitual, es decir, que se intenta que todos sus clientes regresen a Gran Bretaña en las fechas previstas según contrato sin que se alteren sus vacaciones.

ABTA avala el coste de esta repatriación y ha afirmado a las autoridades españolas de que en el caso de que surja cualquier dificultad la asociación pagará todos los gastos contratados en los hoteles a partir de la medianoche del día 7 de septiembre para los pasajeros de APAL que se encuentren en España hasta el momento de su repatriación. La Asociación valora el estrecho contacto y la colaboración que

(Pasa a la página siguiente)

### HOY, INAUGURACION DEL CAMPO DE FUTBOL DE PALS



Para hoy, por la tarde, está prevista la inauguración del Campo de Deportes de Pals que ha sido ubicado a la salida de la (Pasa a la pág. siguiente)

### La Liga en marcha

#### Victoria del Español sobre el Celta (2-0) y derrota del Barcelona en San Sebastián (3-2)

#### El Gerona, en Játiva

(Información en páginas 17 y 18)

### Les presentamos a la familia Ford, de Washington, D.C.



Poco después de su toma de posesión, el Presidente Gerald Ford declaró que «era un Ford, no un Lincoln», haciendo el símil con los modelos automovilísticos, queriendo significar que era el representante de una familia media americana. Y así en sus primeras semanas presidenciales, los Ford han permitido que se les fotografíe en sus ocupaciones habituales. De izquierda a derecha, el Presidente contempla a su hija en ejercicios sobre un colchón elástico; en el centro, la primera dama norteamericana en su primera conferencia de prensa en solitario, mientras a la misma hora su esposo se preparaba unas tostadas. Evidentemente, estamos ante la familia Ford, de Washington, D. C.

### Anoche se fallaron los premios de pintura «Villa de Palamós»

#### El de Honor fue para el artista local José Sarquella

(Información en pág. 2)

#### Goigs de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la



de la qual clausures ro-Sen gironina

La seva festa és el

dia 8 de setembre

Cinamom i flor d'acàcia lligades en un ramell. Mare de Bell-ull i Gràcia esteseu vostre mantell. De Bell-ull anomenada per la gràcia que mostreu, voltada de pedra bruna les anyades desgraneu. Columna de Fe segura aguantau el claustre vell. Jardineria delicada del claustre que vetta el cel coneix «Horta Tancada», dels profetes d'Israel; estrellita més lluminosa em florida al cel novell. A l'ombra de vostres ales, blanques com un flocc de neu, doneu soplar a tota hora i esperança a tot romeg; ens mostreu la poma d'Èva que esclatà vostre palmell. Com sou la porta més ample del Regne celestial vetlleu prop la portalada de Fanliga Catedral. Via certa de la glòria guieu-nos fins al concell. No es d'auel que doneu gràcia al devot que us vé a pregar; recordem els passats dies... Sempre heu desitjat vostra mit: la llegenda i la rondalla ens recollen el temps vell. Carlemany us bestimava entre respensors divins. La Seu us obria el claustre —Arca d'or drets gironins— d'aquell temps partien les pedres i una torre de castell. I quan l'òliga germanada de Nàpols primer assajà la Vídua casa contra Vos res no hi pogué. Si Vinçason torna a casa, tindrà un altre desgravel.

El dia vuit de setembre, clara Estrella del matí, brota d'allà frega i espigol us fan Reina del Jardí: les llorers allombrades prenen elevat del gradell. Vostres devots cada anyada, us vénen a desir ramell de virtut i floes «Vós a Virgínia dit». Roser d'ins Horta Tancada guardeu-nos de tot flagell. Ans que el mal triqui a la porta Mare de Bell-ull penseu que també ho sou de Gràcia pels favors que dispenseu: per record cantem al claustre vostres goigs, florit ramell. Cinamom i flor d'acàcia trasplantada al claustre vell. Mare de Bell-ull i Gràcia abrigueu-nos el mantell.

Eletra de Mn. Josep Casanova. Melodia aragonesa de Mn. Josep Tulas.

Cinamom i flor d'acàcia lligades en un ramell Mare de Bell-ull i Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

la imatge presideix els mànics de la Mare de Déu de Bell-ull i de Gràcia

# LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres:  
C/. Barcelona, 29

### TELEFONOS:

Dirección: 20 39 30  
Redacción y Talleres: 20 20 42  
Administración: 20 18 82

Depósito Legal GE - 2 - 1953

### Editor:

**PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO**

Director: **Gonzalo Garrido**

Año XXXII

Precio del ejemplar: 7 pesetas



## Precios petrolíferos

(Viene de primera pág.)

La comisión económica de la Opec calcula que el índice de inflación en los principales países industrializados ha sido de un 14 por ciento y considera que debe darse una subida de los precios petrolíferos de la misma magnitud. El señor Amouzegar se negó a decir cuál será la posición iraní en el pleno ministerial de la OPEP que tendrá lugar en Viena el próximo día 12, con la finalidad de revisar los precios que han permanecido congelados durante los últimos nueve meses. No obstante el delegado iraní señaló que su país considera que el nivel de los precios del petróleo debe estar equiparado con el índice de inflación del mundo industrializado. En este sentido, Amouzegar subrayó que la misma OCDE ha informado que el petróleo ha contribuido solamente en un dos por ciento a esta inflación del 14 por ciento.

### GRAVÍSIMA RESPONSABILIDAD. COMENTARIO FRANCÉS

París, 7. — (Efe). — «Si los productores deciden un aumento del precio del petróleo incurrirán en una gravísima responsabilidad», declaró el ministro de Industria francés, Michel D'Ornano, a la emisora «RTL».

Añadió: «Es necesario que lo sepan para que no digan que la subida es una consecuencia de la inflación mundial, pero también hace falta que nos demos cuenta de que los productores de petróleo son los provocadores y suministradores de una inflación constante». A partir del momento que entremos en el camino de la subida de precios no podremos dominar la inflación y nadie sabe lo que ocurrirá. Es muy peligroso que los productores de petróleo actúen así», precisó D'Ornano.

### INVERSIONES ESPAÑOLAS EN LA INDUSTRIA DEL PETRÓLEO

Madrid, 7. — (Pyresa). — Las inversiones totales, sin regularizar, de la industria española del petróleo hasta comienzos de 1974 ascendieron a 144.077 millones de pesetas, según datos que publica la revista «Petróleo».

El desglose de las mismas, de acuerdo con las estadísticas del ministerio de Hacienda y de la delegación del Gobierno en CAMPSA, es el siguiente:

- Exploración y producción en el interior de la península: 22.45 millones de pesetas (15 por ciento del total).
  - Exploración y producción en el exterior: 7.018 millones de pesetas (5 por ciento del total).
  - Transporte marítimo de crudos: 30.000 millones de pesetas (21 por ciento).
  - Refino: 44.664 millones de pesetas (31 por ciento).
  - Distribución: 39.939 millones de pesetas (28 por ciento).
- La inversión prevista para investigaciones en el exterior, a realizar por Hispanoil, según el plan aprobado en el último Consejo de Ministros, que asciende a 34 mil millones para el próximo decenio, supone que las inversiones realizadas hasta ahora para exploración y producción en el exterior —concluye la citada publicación— se multipliquen por cinco en diez años.

### EL MINISTRO DE COMERCIO, A ARGELIA

Madrid, 7. (Pyresa). — El Ministro de Comercio, don Nemésio Fernández Cuesta, saldrá el próximo lunes, día 9, con dirección a Argelia, invitado oficialmente por su colega de aquel país, señor Yaker.

El señor Fernández Cuesta mantendrá conversaciones con personalidades argelinas y presidirá los actos organizados con motivo del «Día de España» en la feria de Argel. El Ministro, cuyo regreso está previsto para el martes, día 10, viajará acompañado del subdirector general de Política Comercial, don Bartolomé Bonet; del jefe de su gabinete técnico, don Manuel Guasch, y del señor Altasoro, de la dirección general de Relaciones Económicas.

Argelia —según nota facilitada ayer por el Ministerio de Comercio— es el primer proveedor y cliente africano del mercado español. Los intercambios entre ambos países alcanzaron en el pasado año un valor global de 10.691 millones

## Continúa la quiebra de las agencias turísticas británicas

(Viene de primera página) siempre ha recibido de las autoridades turísticas españolas y de la Oficina Nacional Española de Turismo en Londres, lamenta las dificultades de los hoteleros españoles y desea expresarle su gratitud por la comprensión que han demostrado.

Los pasajeros que tienen viajes pendientes deben ponerse en contacto con APAL o con sus agentes de viajes dado que ABTA no tiene por el momento datos suficientes que le permitan dar información en relación con la devolución de las cantidades pagadas por estos pasajeros. La Asociación confirma que la situación se ha creado como consecuencia de dificultades del Banco Británico - Israelí, y ha enviado hoy al Gobierno israelí la siguiente nota:

«Deben estar ustedes en conocimiento de las dificultades con que se ha encontrado APAL en las últimas semanas y debemos informarles de que su situación financiera se ha deteriorado aún en las últimas 24 horas por lo que debe ser tomada inmediatamente una decisión si se pretende que la compañía continúe sus operaciones. La causa de esta crisis se debe al Banco Británico - Israelí en el cual APAL tenía depositadas considerables cantidades de dinero tanto en créditos como en depósitos. Les pedimos por ello que urgentemente liberen las cantidades que se encuentran en poder de Banco Británico - Israelí o que alternativamente pongan a disposición de APAL una suma equivalente que le permita hacer frente a sus compromisos comerciales. Elevamos esta petición en el convencimiento de que así se mantendrá la buena reputación de las instituciones financieras israelíes. Es esencial que APAL ponga inmediatamente de las sumas necesarias para asegurar que sus clientes no queden abandonados en el extranjero o sufran perjuicios durante su estancia en los hoteles. Su asistencia y cooperación es solicitada urgentemente».

Según la Oficina Española de Turismo en Londres, las quiebras de firmas británicas han costado a la industria hotelera española cinco millones y medio de libras esterlinas (660 millones de pesetas), lo que es equivalente a la pensión completa por dos semanas de 150.000 personas en hoteles de tres estrellas. «Esto, agregó el portavoz, influirá indudablemente en los precios a acordar en la próxima temporada».

Según la Oficina Española, la única forma de evitar esta situación es la de establecer unas garantías económicas suficientes para cubrir cualquier riesgo en las operaciones financieras de las agencias de viajes. «La industria hotelera española —finalizó el portavoz— desea saber qué ha ocurrido con el dinero pagado de antemano por los clientes británicos a las agencias cuando reservaron sus vacaciones, ya que ese dinero no ha llegado a poder de los hoteles y los clientes se ven ahora con sus vacaciones suspendidas, habiendo perdido igualmente sus depósitos».

Ward tomó ayer la dirección de la empresa, tras la dimisión de 4 de sus directores. Sin embargo, no es posible que «Iberia» adquiera la agencia británica de viajes, ya que ésta había hecho una oferta a la compañía española con anterioridad, la cual no se aceptó. La agencia «Tower Holidays», por su parte, está estudiando la adquisición, pero sujeta a una garantía de la Asociación Británica de Agencias de Viajes «ABTA».

### QUEBRAS EN LAS AGENCIAS EN QUEBRERA?

Las Palmas, 7. (Pyresa). — El Sindicato Provincial de Hostelería y Turismo ha publicado hoy una nota en la prensa local, en la que ruega a todos los miembros del mismo que trabajen con las agencias de viajes «Apal Travel», «Global», «Sky-Tours» y «Scandinavian Touring», se pongan en contacto con el referido Sindicato.

Este aviso obedece, al parecer, a la alarma sembrada en torno a las agencias de viajes extranjeras.

### NOTA DE LA OFICINA DE TURISMO ESPAÑOLA EN LONDRES

Londres, 7. (Efe). — La Oficina Nacional Española de Turismo, en Londres, dijo anoche que los turistas británicos continuarán siendo bien recibidos en España, y que no se les pondrán dificultades para alojarse en los Hoteles españoles, aunque sean de clientes de firmas que hayan dado lugar a problemas financieros.

La Oficina de Turismo Española comentaba las declaraciones de un directivo de la agencia turística británica APAL, Walter Ward, quien dijo anteriormente que unos quinientos turistas británicos que tienen previsto dirigirse a España en este fin de semana tenían que anular sus viajes, o por lo menos, suspenderlos porque no se nos habían dado garantías de que serían bien recibidos.

### NECESIDAD DE NEGOCIACIONES DURANTE EL PRÓXIMO INVIERNO

Londres, 7. (Efe). — La necesidad de negociaciones durante el próximo invierno, para evitar la repetición de situaciones como las creadas por la quiebra de las agencias turísticas británicas «Horizon», «Court Line» y «APAL» ha sido puesta de relieve, hoy, en Londres por la Oficina Española de Turismo.

Un portavoz de dicha oficina, advirtió que la industria hotelera española pediría la introducción de una legislación al efecto, si no se conseguía un arreglo voluntario con las agencias de viajes británicas para garantizar el normal desarrollo del negocio turístico, en favor tanto de los hoteleros como de los clientes del público británico, afectados por esas situaciones.

### PELUQUERIAS DE SEÑORAS

A vendedores introducidos que las visiten en capital y provincia, precisamos para suscripciones de revistas de peluquerías. Buena comisión. Escribir a: Revista Peluquerías de Gran Selección. Alcolea, 43. BARCELONA-14.

### EMPRESA REGIONAL DE PRODUCTOS CARNICOS

Representante en esta provincia

Requisito indispensable poseer: Solvencia económica, conocimientos suficientes de ese mercado. Posibilidad de tener almacén adecuado. Escribir, con el máximo de referencias, al n.º 9.470, Publicidad «Z», Plaza Cataluña, 4. 1.º - Barcelona - 2.

## Del conflicto a la huelga

(Viene de primera pág.)

Pero también hay que decir que ni los códigos penales bastan por sí mismos para evitar la comisión de delitos, ni la legitimación del fenómeno huelguístico llevaría consigo —según evidencia el panorama de algunas naciones europeas donde está reconocido el derecho de huelga y el «lock-out» empresarial— la disminución de estas situaciones, ni por supuesto, un mejor entendimiento entre obreros y empresarios. Hay un nuestro entender un grave error de bulto en los defensores a ultranza del derecho de huelga al suponer que, el sólo hecho de legalizarla llevaría implícita la superación de enfrentamientos en el mundo laboral. La huelga puede servir, en el mejor de los casos, como una especie de conducto para drenar el descontento de los trabajadores, pero de ningún modo cabe entender que se trata de un cauce natural para resolver los conflictos.

Carece de realismo pensar que regulando la huelga, ésta no va a producirse salvo en circunstancias verdaderamente justificadas. El ejemplo de las llamadas huelgas salvajes pese al pronunciamiento desfavorable de las organizaciones sindicales resulta bien expresivo. Por ello, es cada día más necesario, según acaba de afirmar también el ministro de Relaciones Sindicales, distinguir entre conflicto y huelga, en definitiva, clarificar sus motivaciones. Porque lo más realista es no pensar en la evitación como expresión de unos hechos que se normal de la vida del trabajo, sino en la corrección de sus causas, para lo que resulta imprescindible conocerlas y clasificarlas. Y eso sólo puede hacerse a través de una correcta información.

La raíz de muchos conflictos laborales estriba, efectivamente, en el cúmulo de dificultades, en la reserva tácita o expresa, con otras palabras, en la falta de sinceridad, tanto la cotidiana relación que preside muchas verdades laborales, como la misma negociación colectiva. En esto, no cabe engañarse. Las huelgas y conflictos, que en su mayoría surgen de razones específicamente económicas y sociales, toman su justificación de la imposibilidad de negociar en igualdad

de condiciones. Una igualdad que, bien es sabido es, no basta para garantizar en la práctica los derechos y atribuciones reconocidos a los representantes sindicales —enlaces y jurados de empresa— porque depende, en último término, del talante sincero y de la auténtica veracidad informativa del sector empresarial. Como asimismo, de la voluntad de renuncia por parte de los trabajadores a planteamientos demagógicos o maximalistas.

Se ha dicho muchas veces que el diálogo es la única vía transitable para la pacífica resolución de las tensiones laborales. Pero no es menos cierto que el diálogo sólo entraña eficacia cuando se fundamenta en la lealtad dialogante de las partes. Hay tensiones que ni han desaparecido, ni van a desaparecer, pero que pueden y deben superarse con ánimo de entendimiento. Las claves para posibilitar esa superación habrá que buscarlas en el mejor conocimiento mutuo, en la información sin reservas sobre la marcha de la empresa y, sobre todo, en una mayor comunicación. Estos van a ser los objetivos del sindicalismo español en el futuro inmediato, objetivos que habrán de apoyarse, fundamentalmente, en una adecuada potenciación y precisión del marco de atribuciones de los representantes sindicales a nivel de empresa, para que del exacto conocimiento de la realidad, sin la cual el diálogo se hace muy difícil, se derive un esclarecimiento del entorno de nuestras relaciones laborales que es, a la hora de la verdad, el factor básico para reducir a su más exacta dimensión los litigios entre empresarios y trabajadores. La huelga existe y de nada sirve desconocerla, ahora bien, representará un grave contrasentido institucionalizarla en el marco jurídico, porque vendría a significar algo tan inaceptable como la presunta incapacidad del Sistema para ir corrigiendo las motivaciones de fondo de los conflictos. Bien pueden creerse, por tanto, que si se clarifican las causas determinantes del conflicto laboral, la huelga acabará siendo innecesaria, y muy especialmente porque sus efectos negativos y perjuicios sociales han de soportarlos los propios trabajadores.

## Campo de fútbol de Pals

(Viene de primera pág.) población, dirección Torroella. La fotografía corresponde al mismo que acaba de ser dejado a punto hace sólo unas fechas y si bien actualmente es de tierra no debe descartarse la posibilidad de que en breve se le dote de césped. Han prometido la asistencia a la inauguración de este nuevo terreno de juego los delegados provinciales de Deportes y Fútbol y posiblemente pueda asistir el delegado nacional, señor Gich, quien manifestó su deseo de estar presente en la población bajoampurdanesa, en esta fecha.

Xavier AMIR

## Se falló anoche José Sarquella, Premio de Honor de Pintura en el IX Concurso «Villa de Palamós»

Bajo la convocatoria de Galerías Tramontán y el patrocinio del Gobierno Civil, la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Palamós, ha tenido lugar el acto de inauguración y entrega de premios del IX Concurso de Pintura Villa de Palamós.

Se hallaban presentes en el acto el Presidente del Consejo de Economía Nacional, don Enrique García Ramal, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Victorino Anguera Sansó, alcalde de Palamós, don Francisco Fernández Sutría, entre otras personalidades.

El jurado emitió el siguiente fallo:

Premio de Honor. Medalla de Oro del Excmo. señor don Luis Rodríguez Miguel, ministro de la Vivienda, a don José Sarquella, de Palamós, por su obra «Palamós».

Placa de Honor del Excmo. señor don Enrique García Ramal, Presidente del Consejo de Economía Nacional, a don José Martínez Lozano, de Tarrasa, por su obra «Barcos».

Ancla de Oro. Premio especial de la Comunidad Turística de la Costa Brava, a don Bonaventura Anson Pérez, de Tossa de Mar, por su obra «Estiu».

Placa de Plata honorífica de la

Cámara de Comercio, Industria y Navegación, a don Virgilio Albiach Bielsa, de Zaragoza, por su obra «Marina».

Oleo Primer Premio «Villa de Palamós». Medalla de Oro y 50.000 pesetas ofrecidos por el Magnífico Ayuntamiento, a don Joaquín Gomeza García, de Palamós, por su obra «Día gris».

Premio de la Crítica, «Juan Cortés». Placa de Plata y 50.000 pesetas ofrecidos por doña Carolina Enghelhorn, a don Joaquín Hidaigó Pagés, por su obra «Bodega dels peixos».

Premio «Mr. Teodoro Rousseau» (In Memoriam), placa de plata y 30.000 pesetas, a don Isidro Mercader Ferrando, de Lérida, por su obra «Interior a Cadaqués».

Premio «doña Marina Pujadas de Grau», placa de plata y 50.000 pesetas, a don Joan Martí Aragones, por su obra «Cremat a la terrassa».

Premio «doña Nuria Barceló de Vallet», placa de plata y 25.000 pesetas, a don Manuel Ricart Serra, de Barcelona, por su obra «Ana y Palamós».

Premio especial «Excelentísimo Gobernador Civil», placa de plata y 25.000 pesetas, a doña Roser Agell, de Barcelona, por su obra «Ampurdanet».

Premio «Doña María Antonia R. Concellón», placa de plata y 25.000 pesetas, a don José L. Casañé Puig, de Barcelona, por su obra «Bada lona 774».

Premio «Doña María Trias» (In Memoriam) placa de plata y 20.000 pesetas, a don José Perpinià Citorler, de Gerona, por su obra «Gris azul».

Premio Ministerio de la Vivienda, placa de plata y 15.000 pesetas, a don Jordi Pagan Montsalvati, de Barcelona, por su obra «S'Alaqueta».

ACUARELA Primer premio «Excelentísima Diputación Provincial de Gerona»,

placa de plata y 15.000 pesetas, a Emi Bordalló, de Barcelona, por su obra «Barcas-Llansá».

Premio «Doña Joaquina Colomer de Verdager», placa de plata y 10.000 pesetas, a don Javier Marsá Casal, de Barcelona, por su obra «Marina en verde».

Premio «Doña Rosa M. Vila de Mató», placa de plata y 10.000 pesetas a don Felipe Bruguera Pallach, de Barcelona, por su obra «Palamós».

Premio «Señores Martínez Comín», placa de plata y 8.000 pesetas, a don Matias Mandillego Celami, de Palma de Mallorca, por su obra «Portuaria».

Premio «Galerías Tramontana», paleta de plata y 5.000 pesetas a don Francisco Calvet Mercader, de Barcelona, por su obra «Espirant la fosca».

DIBUJO Primer premio «Doménech y Soler Cabot», medalla de oro y 10.000 pesetas a don José Costa Sobrera, de Palafreguell, por su obra «Barcas-Calella de Palafrugell».

Premio «Don Lluís Fontanets», placa de plata y 8.000 pesetas a Roser Oliveras Oliver, de Gerona, por su obra «Alegoría del mar».

Premio «Doña Rita Montmany de la Torre», placa de plata y 5.000 pesetas a don Juan Pericot García, de Barcelona, por su obra «Barcas en Calella de Palafrugell».

Premio «Doña Diana Tlarcwitz de Gomariz», placa de plata y 5.000 pesetas a don Pedro Ventura Juliá, de Sant Joan les Fonts, por su obra «El baño».

La Placa de la Crítica ha sido otorgada a don Angel Marsá, del Correo Catalán.

## FORMACION PROFESIONAL

(Viene de primera pág.)

### LA ENSEÑANZA ES COMPLETAMENTE GRATUITA

El Centro de «San Narciso» tiene régimen de externado y media pensión. El precio del Servicio de Comedor durante todo el Curso es de 2.000 pesetas, pero incluso puede resultar completamente gratis, pues el Patronato Rector concede anualmente Becas para ese Servicio a la mitad de los alumnos que se quedan a comer en el Centro.

Para el Centro de Hostelería, cuyo régimen es de internado y media pensión, rigen los precios de 20.000 y 10.000 pesetas por Curso, respectivamente, pero también puede resultar completamente gratuito, porque cabe decir lo mismo que del Centro de «San Narciso».

Estos Centros tienen en fase muy adelantada la construcción de un moderno Club del Alumno, que se pondrá en funcionamiento al comienzo del Curso y asimismo se están iniciando los trabajos para dotarlo de una pista polideportiva con una extensión aproximada de unos 10.000 metros, lo que hará que en un futuro próximo el citado Centro disponga de instalaciones deportivas.

La Organización Sindical Gerundense no regatea medios para convertirlo en un Centro modelo en su género ya que coo ello recoge el sentir general de los Consejos Provinciales de Empresarios y Trabajadores.

**DELINEANTE**  
con experiencia en urbanismo o similar, contacto telefónico 201110.  
Sueldo a convenir. HERRING, S. A.  
INGENIEROS CONSULTORES.

### ANUNCIO OFICIAL

### Excmo. Ayuntamiento de Gerona

#### EDICTO

Habiendo sido depositadas en este Ayuntamiento por la Policía Municipal las motos matriculas B-192.981, marca Montesa; B-119.266, marca Derbi; B-299.176, marca Bul-taco; B-188.459, marca Vespa; GE-24.860, marca Montesa; GE-62.792, marca Montesa; GE-70.422, marca Lube; GE-9.484, marca Peugeot; GE-21.116, marca Vespa; GE-35.960, marca Lube; GE-33.648, marca Montesa; GE-15.620, marca Iso; GE-30.291, marca Lube; GE-19.764, marca Ojefersa; GE-43.027, marca Bul-taco; GE-21.048, marca Peugeot; GE-44.799, marca Vespa; GR-7.253, marca Peugeot; MU-2.723, marca Vespa; M-13.294, marca Montesa, y Z-19.440, marca Ossa; en cumplimiento de cuanto dispone el artículo 615 del Código Civil, se pone en conocimiento de quienes acrediten ser sus propietarios, para proceder a su entrega y devolución.

Lo que se hace público para general conocimiento. En Gerona, a cuatro de septiembre de 1974.

#### EDICTO

Habiendo sido depositados en este Ayuntamiento por la Policía Municipal los vehículos -turismos, matriculas B-291.482, marca Seat-600; B-318.099, marca Gordini; B-139.217, marca Renault 4-4; B-743.066, marca Seat-600; B-322.124, marca Gordini; B-200.233, marca Seat-600; B-117.487, marca Citroën; GE-54.806, marca Citroën 2 H.P.; GE-11.714, marca Simca Ardilla; GE-34.166, marca Seat-600; GE-38.001, marca Seat-600; GE-41.746, marca Citroën furgoneta; GE-32.730, marca Dauphine; JN-06, marca Peugeot-404; 545-NA-24, marca Autobianchi A-112, y motor número 5.228.620, marca Volkswagen; en cumplimiento de cuanto dispone el artículo 615 del Código Civil, se pone en conocimiento de quienes acrediten ser sus propietarios, para proceder a su entrega y devolución.

Lo que se hace público para general conocimiento. En Gerona, a cuatro de septiembre de 1974.

EL ALCALDE

## Circulación callejera

Olvidado, de puro sabido, es el asunto de la circulación por Gerona. Pero no queda otro remedio que insistir en él.

Dicen muchos conciudadanos, y sus razones tendrán, que los sábados, los guardias municipales se las ven y desean poniendo multas por aparcamiento indebido. Dicen, los mismos, que si bien es cierto que en tales días se aparca mal, es porque muchas veces no queda otro remedio; y apuntan a que quizá fuera mejor dedicar el servicio a controlar velocidades por el interior de Gerona, a actuar de modo eficaz sobre las motocicletas que hieren los tímpanos de los vecinos más allá del límite soportable, y en vigilar no las zonas más céntricas, sino las alejadas del centro, donde lo dicho y también los aparcamientos, no sólo indebidos sino peligrosos, proliferan sin que nadie proteste, más que a media voz.

# AL mi nar

Una vía que fuera conveniente vigilar es la Avenida de San Narciso, convertida en carretera por razones de todos conocidas. A su entrada, la curva de la que hemos tratado no sabemos cuántas veces aparece con frecuencia, pese a la indicada prohibición, con coches aparcados a ambos lados; si al detalle añadimos que la curva es difícil y que por la avenida van y vienen camiones de muy superior tonelaje al permitido en la vía, se comprenderá que el día menos pensado haya un accidente sonado, que de los demás, los ha habido a porreo.

Otra: ¿Hasta cuándo habrá dirección doble en las Bañerías? Es calle estrecha, con aceras casi simbólicas y mucho tránsito peatonal. ¿No convendría plantearse la necesidad de declararla vía de dirección única?

CIERZO

# GERONA CAPITAL



8 DE SEPTIEMBRE DE 1924

## Cáritas diocesana de Gerona ayuda a Africa

### Desde mediados de agosto se han recaudado 123 mil pesetas

A nuestra llamada, en el relanzamiento de la Campaña a favor de los países africanos del Sahel ante las necesidades apremiantes, debido a la gran sequía que ha afectado a tantas zonas, ha acudido un buen número de gerundenses —tanto de la ciudad como de la Diócesis.

En lo que llevamos transcurre, desde que se puso de nuevo en marcha la Campaña, a mediados de agosto, se han recibido en Cáritas Diocesana a través de las Entidades Bancarias y de Ahorro y de algunas Parroquias y Entidades, donativos por un total de Ptas. 123.919. También muchos particulares y anónimos han aportado su grano de arena, que permitirá en este esfuerzo colectivo, paliar estas apremiantes necesidades. Como nota simpática en el capítulo de ayudas, cabe destacar la de los jóvenes monitores del Casal d'Estiu de la Parroquia de San Feliu de Pallarols, que después de haber atendido a los gastos de organización de esta importante labor educativa con los niños y niñas de su pueblo, cedieron el importe sobrante para la Campaña.

Simpático gesto que merece nuestro aplauso.

En este esfuerzo común ante la angustiosa llamada, a la que han acudido numerosas organizaciones públicas y privadas de diversos países sin distinción de razas y credos, no podía faltar Cáritas a través de su Organización Internacional, que está realizando diversas ayudas que superan los 60 millones de pesetas, compuestas de alimentos, medicamentos, equipos de perforación, etc.

Pero es preciso seguir ayudando a estos pueblos, ya que requiere una acción continuada. Por ello Cáritas Diocesana recuerda que la suscripción continúa abierta en sus oficinas de la calle Francisco Ciurana, número 10, de Gerona, pudiendo también ingresar sus aportaciones en cualquier entidad bancaria o de Ahorro de la ciudad o provincia, haciendo constar expresamente «Cáritas Ayuda a Africa» o entregar su donativo a la Parroquia que cuidará de

hacerlo llegar a esta Cáritas Diocesana. Cáritas irá informando del resultado de esta suscripción pública. A todos los que con su generosidad hacen posible esta ayuda, les reiteramos nuestra gratitud.

#### REUNION REGIONAL EN BARCELONA

El pasado día 3 se celebró en Barcelona una reunión en la que asistieron los representantes de las Cáritas Diocesanas de la Zona Catalano-Baleares, al objeto de planificar la actuación para el próximo curso, en la intensa labor que viene realizando nuestra Institución en el campo de la acción caritativa y social, como un Servicio más de la Iglesia.

#### UNA VIDA CONSAGRADA A LA CARIDAD. Monseñor Carlos H. Vath (1909 - 1974).

La familia mundial de las Cáritas ha perdido un padre. Con profundo pesar informamos que el presidente de Cáritas Internacionalis, monseñor Carlos H. Vath, ha muerto el día 18 de agosto en Kranuechel, Alemania, a la edad de 65 años.

Su elección en la IX Asamblea General de 1972, al más alto cargo de este organismo, en el cual están federadas cien organizaciones nacionales de 94 países, no ha sido sólo un reconocimiento de méritos de una vida consagrada a Cáritas, sino que significó para monseñor Vath una ardua responsabilidad. En efecto, en esa Asamblea General, Cáritas Internacionalis quiso darse a sí misma un rostro nuevo; deseó renovarse y reestructurarse ante las exigencias siempre crecientes de un mundo en rápido desarrollo.

Monseñor Vath se lanzó a este trabajo con todo el dinamismo de su personalidad. En los dos años de su presidencia consiguió dar a las Cáritas Internacionalis una nueva orientación, según la cual la actividad caritativa no es una entidad en sí sino una parte integrante de la misión pastoral de la Iglesia.

En este propósito le fue de gran ayuda su experiencia de fundador y de director de Cáritas de Hong Kong, que nunca fue un organismo puramente asistencial sino un instrumento de Iglesia en el cuadro más completo del testimonio de caridad de la comunidad cristiana.

Su vida consagrada a Cáritas y su trabajo en favor de los necesitados le valieron amplios reconocimientos. El Santo Padre le nombró Protonotario apostólico y miembro del Consejo Pontificio Cor Unum; la Reina de Inglaterra le hizo Comendador del Imperio Británico (C.B.E.); el Presidente de Alemania, su patria, le confirió la Gran Cruz al Mérito de la República Federal. El obispo de Essen, monseñor Rengsbach, le quiso canónico honorario de su Catedral y el Gran Maestro de la Orden Ecuéstre del Santo Sepulcro de Jerusalén le nombró Comendador y gran Prior para el Extremo Oriente. La Universidad de San Luis de las Filipinas le confirió el grado académico honorario en ciencias sociales.

Pero todos estos honores, por otro lado bien merecidos y que manifiestan la estima que su trabajo suscitaba, no dicen todavía nada de la personalidad del hombre y del sacerdote.

Nacido en Niederlahnstein, un pintoresco lugar a orillas del Rin, el 12 de octubre de 1909, se orientó hacia la carrera comercial. Fue a China a la edad de veintidós años como representante de una gran firma suiza de importaciones y exportaciones. A pesar de haber obtenido gran éxito en su actividad (al punto de llegar a ser director general de la firma en China), el comercio, sin embargo, nunca le satisfizo por entero. Su carácter le abrió hacia el prójimo sobre todo hacia el prójimo en necesidad. Era todavía laico cuando estableció lazos estrechos con la Sociedad de San

Vicente de Paul. Dedicó su tiempo libre a la asistencia en un hospital para enfermos incurables en Cantón. Después se produjo el cambio. Con casi cuarenta años, en 1948, entró en el Colegio Beda de Roma para las vocaciones tardías. En 1952 fue ordenado sacerdote al servicio de la diócesis de Hong Kong.

Pero su sueño de hacerse párroco nunca se realizó. El obispo le confirió la delicada responsabilidad de salvar de la bancarrota al «Catholic Center». Monseñor Vath lo transformó en un centro de vida religiosa para todo el Extremo Oriente.

En aquella época centenares de miles de refugiados confluían de China a la Colonia Británica de Hong Kong. Los sufrimientos indecibles de los prófugos le indujeron, en 1963, a fundar Cáritas en Hong Kong. Con el dinero recogido de la población local y con ayudas del exterior, sobre todo de Alemania, creó un organismo que hoy dispone de

numerosos centros sociales, de Hospitales, entre los cuales el modernísimo «Medical Center», que cuenta con casi mil camas y con internado gratuito para los pobres, de escuelas profesionales y nocturnas, de asilos para niños, de centros para la juventud. Construyó barrios enteros para los refugiados, instituyó cantinas sociales, dispensarios flotantes y sobre ruedas.

Una vez asegurado el funcionamiento y la financiación de estas obras pasó a manos de expertos chinos la dirección de su Cáritas.

Monseñor Vath quiso entonces retirarse. Pero a este punto, Cáritas era ya su vida. Cáritas Internationalis le eligió primero su vicepresidente para Asia. En esta función ayudó a las jóvenes Cáritas del continente asiático a estructurarse y a afrontar sus propios problemas, a menudo verdaderamente gigantescos.

Un año después de su elección a la presidencia de Cáritas Internationalis sobrevino su enfermedad. Pero a pesar de ella no dejó de ocuparse de los problemas de las Cáritas del Tercer Mundo, de la colaboración internacional y participó, ya gravemente enfermo, en la reunión de mayo del Comité Ejecutivo, así como en la reunión de los primeros días de julio entre representantes de Cidse y de Cáritas Internationalis.

Sus pesadas responsabilidades no le volvieron menos sociable. Le gustó siempre estar en compañía de los amigos, era amable y acogedor siempre y con todos.

Con él desaparece un hombre de capacidad y de dotes excepcionales. Pero el vacío que se ha creado con su desaparición tiene aún otras razones. Es su personalidad de hombre y de sacerdote, que se sacrificó al servicio de Dios y del prójimo, cuya falta nos hace más pobres. Porque hombres así constituyen la verdadera riqueza de que dispone nuestro pobre mundo. Sólo hombres así, hombres que aman, pueden ayudar a resolver los grandes problemas de la humanidad.

Monseñor Vath fue uno de esos hombres que comprendió y que vivió esta verdad.

El Gobernador civil comunicó ayer a los periodistas que por expreso deseo del general Primo de Rivera quedaban suprimidos en toda España y por ende también en Gerona, los actos proyectados para celebrar el primer aniversario del advenimiento del Directorio militar, el próximo día 13. Interrogado por un periodista sobre la licitud de los rótulos en lengua catalana, el señor Urquía manifestó partidario de simultanear los letreros en catalán y en castellano y añadir que indicaría a los delegados gubernativos en la provincia que no se opusieran a los letreros en catalán porque su uso no es delictivo.

Una ligera niebla cubría el cielo al amanecer el día de ayer. El sol la disipó rápidamente, pero quedaron en el firmamento algunas nubes que a ratos se interpusieron entre los rayos solares. Por la tarde, sopló fuerte viento Sud bastante fresco y por la noche se sentía frío.

Ayer volvió a dar las horas el reloj de la Catedral, habiendo sido corregidas considerablemente las deficiencias que en sonoridad venían observándose.

Por carecer de luz las escaleras de sus respectivos edificios, contraviniendo lo que está ordenado, la Alcaldía ha impuesto multas a quince propietarios de esta ciudad.

En Olot, como homenaje al malogrado artista José Berga y Boada, la «Publicación Popular d'Atracció i Esbarjos», de dicha ciudad, ha editado un programa de las fiestas que se celebran en aquella ciudad en honor de la Virgen del Tura, en el cual figuran notas biográficas y reproducciones de dibujos y cuadros del gran artista.

En el Hotel Central de Vilajuiga se ha cometido un importante hurto de ropas, no pudiéndose dar con los rateros.

## SE OFRECE: DELEGADO COMERCIAL O JEFE DE VENTAS

- 8 años de experiencia.
- Éxitos en el campo comercial.
- Dinámico y energético.
- CON MARKETING, TÉCNICA VENTAS, CONTROL STOKS, CONDUCCIÓN DE PERSONAL, EXPERTO EN RELACIONES HUMANAS.
- Vehículo propio.
- Referencias positivas.
- No importa el campo.
- Relación de ventas a todo nivel.

Interesados dirigirse a la ref. núm. 5640-D. Oficina Colocación Gerona.

## LABORATORIO FARMACEUTICO NACIONAL

PRECISA NOMBRAR REPRESENTANTES PARA TARRAGONA, GERONA, LERIDA Y SUS RESPECTIVAS PROVINCIAS

Excelente oportunidad para profesional con experiencia y buenas relaciones, en nuestros medios profesionales, que aspire al desarrollo de su normal actividad sin trabas y a unos ingresos no limitados, con COMISIONES y porcentaje por gastos de representación.

Garantía de unas relaciones agradables y de un futuro estable, en empresa moderna.

Escribir, con número de teléfono, para concertar entrevista personal inmediata. Urgente incorporación.

Dirigirse, a ESTES - SANZ (Ref. Laboratorio), Aragón, 138, 2.º - 2.ª - Barcelona - 11.



PRIMER ANIVERSARIO DE

## JUAN MASO BARTRINA

Que falleció en Gerona el 8-9-73

Su esposa, Paquita Coll Llinás; hija, Conchita; hijo político, Jaime Viñals; nieta; padres; madre política, y demás familia, ruegan lo tengan presente en sus oraciones y les agradecerán la asistencia a la misa que tendrá lugar, mañana, lunes, día 9, a las 8 de la tarde, en la Iglesia Parroquial del Mercadal.

Gerona, 8 septiembre 1974.

## TVE PROGRAMAS

**Ergiond** OPERACION CAMBIO TV  
 PAGAMOS HASTA 10.000 PTS.  
 Francisco Ciurana, 17 Tel. 20 1923

- TVE HOY, DOMINGO, 8**
- 9,45 Carta de ajuste.
  - 10,00 Apertura y presentación.
  - 10,01 Concierto.
  - 11,00 El día del Señor. Santa Misa.
  - 12,00 Unidad móvil. Socorrismo y Atletismo.
  - 15,00 Noticias del domingo.
  - 15,15 La ley del revólver. «El manco».
  - 16,15 Todo es posible en domingo.
  - 22,00 Noticias del domingo.
  - 22,15 Estrenos TV. Hoy: Madigan «El caso de Nápoles».
  - 23,40 Últimas noticias.
  - 23,45 Un momento, por favor. Espacio religioso.
  - 23,50 Despedida y cierre.
  - U H F
  - 18,30 Carta de ajuste.
  - 19,09 Presentación y avances.
  - 19,01 El profesor Kitzel. «Los indios Pueblo».
  - 19,15 Ivanhoe. «El desierto».
  - 19,45 Festival.
  - 20,45 Meridiano céro. «Moile, Moile, sé bueno con tu alma».
  - 21,30 Informativo 2.
  - 22,00 Noticias del domingo.
  - 22,15 Sombras recordadas. Ciclo: La obra de Griffith. «Las dos huérfanas» (I parte).
  - 23,40 Última imagen.

- música a 33 revoluciones por minuto; 17'00, Domingo deportivo español; 20'12, Santo rosario; 20'35, Bailables; 21'00, «Rallye de Oviedo»; 21'30, Pentagrama; 22'00, Diario hablado de RNE; 22'35, Nocturno; 24'00, Sumario y cierre.
- RADIO GERONA, E.A.J. 38**
- 7'00, Apertura; 7'05, Buenos días cor música; 8'00, Matinal Cadena SER; 8'15, Retransmisión de la santa misa desde la iglesia de las Religiosas Cistercienses de Salt; 9'00, A mi manera; 10'00, Cataluña bajo el sol; 11'00, Rallye musical; 12'00, El gran musical. SER; 12'05, Punto y seguido; 13'10, Veus i cançons; 14'00, Hora exacta. Santoral y carteleras; 14'05, Novedades musicales; 14'30, Diario hablado; 15'00, Desfile de éxitos; 16'00, Eurodisco; 16'30, Festival de los chicos; 17'00, Carrusel deportivo. SER; 20'00, Bailables; 20'35, Stadium. Noticiero futbolístico gerundense; 21'00, Carrusel deportivo. SER; 21'30, Variedades; 22'00, Diario hablado; 22'30, Obras maestras francesas; 23'00, Radio-Revista; 24'00, Tino Show; 1,00, Cierre.

## EXPRESION DE GRATITUD

Los familiares del fallecido

### Don Francisco Roset y Canta

cuyo sepelio tuvo lugar el día 6, en la Parroquia de Nta. Sra. del Carmen, agradecen por medio de este conducto, las muestras de condolencia recibidas con motivo de tan irreparable pérdida.

GERONA, 8 septiembre de 1974

## La ciudad, hoy

**SANTO DE HOY:**  
 La Natividad de Nuestra Señora y San Adrián.

**SANTOS DE MAÑANA:**  
 San Pedro Claver y San Rufino.

#### FARMACIAS DE TURNO

**FARMACIA RIBAS**  
 Plaza de las Castañas, 9

**FARMACIA FOLCH**  
 Avenida Jaime I, 61

Para mañana, lunes

**FARMACIA SAGUER**  
 Calle Platería, 29

**FARMACIA CAMA**  
 Calle Juan Maragall, 34

Cupón Ciegos 296

**SERVICIO DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL**

Días laborables:  
 De 5 tarde a 9 mañana siguiente.

Domingos y festivos:  
 De 9 mañana a 9 mañana del día siguiente.

Avisos:  
 C/ Santa Clara, 23. Tel. 20 00 12

**TELEFONOS PARA CASOS URGENTES**

Policía	20 14 44
Policía Municipal	20 45 26
Guardia C. de Tráfico	20 13 81
Bomberos	20 14 56
Jefatura P. Sanidad	20 00 54
Guardia Civil	20 86 50
Cruz Roja	20 04 15
Telégrafos	20 18 40

**LA VOZ DE GERONA CES 14**  
 8'00, Bon día, Gerona; 8'05, Feliz despertar; 8'30, Retransmisión de la santa misa desde la iglesia del Sagrado Corazón de los Padres Dominicos; 9'00, Caravana de amigos; 11'00, Rallye musical Seat; 12'05, Gerona en festes; 13'00, Catalunya balla (amb «La sardana de l'any»); 13'30, Discos dedicados; 14'30, Diario hablado de RNE; 15'00, Tiempo en jazz; 15'25, En verano... a todo ritmo; 16'00, La

# Llegó el dragaminas "EO" a Palamós

En servicio de vigilancia ha estado en la zona de Rosas, Palamós y San Feliu de Guixols, el dragaminas "EO", de la Armada española, al mando del teniente de navío, don Francisco Rodríguez y García de las Heras.

Pernocó en Palamós, pero a su llegada por la tarde del jueves fueron incontables los turistas que se dirigieron al muelle para contemplarlo de cerca y ver los marinos con sus blancos uniformes.

A. CROSA

# GLOSSARI Del dolor i la mort

Potser el lector arrufarà el nas en llegir el títol. Ho lamentem profundament, però l'esperit se'n ha resistit a tot altre comentari. Si, ja sabem que encara som en ple estiu i l'ambient convida al platxer i al descans de les vacances que ja s'acaben; sabem que hi ha moltes coses més agradables que podríem portar a aquest espai dominical; ho desitjariem, però la ment no pot apartar el tràgic incendi de la ciutat comtal. Són molts morts i molts ferits i moltes famílies que ho han perdut tot i el seu dolor i la mort tràgica dels qui ja ens han deixat, ens han corferit i no hi podem fer més. Ja sabem que per tot arreu passen desgràcies, doncs la vida ens duu més coses tristes que no pas alegres; no obstant, en aquest cas, potser una previsió més efectiva hauria pogut evitar la tragèdia. No ho sabem. En qualsevol cas, la proximitat ens afecta d'una manera directa i ens obliga a tots a procurar que, en el futur, s'extremin les precaucions per tal de que no passin nos i dramàtiques catàstrofes com la que comentem.

Dintre uns dies, ja ningú gairebé no es recordarà dels morts i dels ferits i dels qui s'han quedat sense ni un bri de roba per a posar-se al damunt. És la tristesa pròpia del ser membre d'una societat cosmopolita on la vida deu continuar sense parar i sense que el veí el preocupi gaire del qui té al seu costat. És la deshumanització característica de la massa ciutadana dels monstres urbans on sembla que tothom vol aconseguir-hi un espai, per petit que sigui. El dolor desaparèixerà de l'entorn i sols els familiars més directes sentiran el dol de les pèrdues irreparables i el pèssic de la carn ferida per les flames implacables. Sols les famílies, amb paciència i resignació, hauran de començar de nou una vida tallada en un obrir i tancar d'ulls pel foc devastador.

Això ens porta a la memòria el fet de la mort prematura de dos homes joves en un poble de la nostra província i que, per amistat, varem sentir intensament mentre seguïem les cerimònies dels seus respectius enterraments. Tot el poble estava dolgut, tot el poble hi era present i tothom va sentir les urpes de la mort en la seva carn mentre anàvem, uns al costat dels altres, en el seguici ennuvolat de tristors en la tarda moment mentre el sol s'engalanava de rands carminoses, rosades i moradenques en les serralades de l'horitzó. La mort imposa sempre, però en un poble petit hom la sent amb més intensitat, com si li escorcollés els plects de l'ànima. Tot el poble en pes era un gemec inoïble, però clar i eloqüent que volèva enmig d'homes i dones. Els precés, la mirada perduda i el rostre seriós pel dolor eren les característiques de tothom.

Això, per desgràcia, no se sent en les grans ciutats. És el tribut que hom deu pagar per a gaudir de les avantatges que hom hi pot trobar. No obstant quan cau damunt les espàlles dels debils quelcom tan tràgic, com l'incendi que ha ocasionat tan-

tes víctimes, hom sent una espina punxant d'impotència davant els imponderables que poden trencar, en un moment determinat, moltes vides. La mort és la mateixa en un lloc i l'altre, mes en els pobles hom sent la companyia dels amics i fins dels enemics que deixen, en aquests casos, les rancúnies per fer la rodona del dol que encoratja els qui queden.

Morir en la ciutat és gairebé deixar aquest món en l'anonimat; mes morir en els pobles és trobar l'escalaf de tothom en uns moments en que hom valora per damunt de tot, el ressò d'un sentiment d'entrançable amargura i de comprensiva amistat.

PUGNAU

# Cartas al DIRECTOR Lo que pasa con el coto de San Hilari Sacalm

Señor director de LOS SITIOS El pasado día 5 de septiembre ha aparecido en el diario de su digno cargo un largo artículo titulado «¿Qué pasa con el coto de San Hilari Sacalm?», en el cual el presidente de la Sociedad de Cazadores a través de la pluma de M. Bragues, intenta justificar la posición de «los cazadores», frente a «los propietarios» y como en la misma, se contienen alusiones casi personales al firmante, a pesar de que no me gustan las polémicas públicas, me veo obligado a con-

testarla. En primer lugar «los cazadores», que no son ni con mucho todos los cazadores de San Hilario, proyectaron el coto y se pusieron en contacto con «algunos propietarios» (no todos tampoco) y vista la ingenua disposición de éstos, echaron las campanas al vuelo, dando la cosa por firme, e incluso cobraron de futuros usuarios cantidades a cuenta de cuotas. Divulgado el asunto y consultado el firmante por algún propietario cliente de mi despacho profesional, les aconsejé rotundamente que no acotaran, como tampoco lo haría yo, por dos razones fundamentales, una moral y otra fiscal:

La primera porque tradicionalmente ha sido la «política» de los propietarios dar el máximo de facilidades para que la gente humilde de San Hilario, pudiera no sólo circular libremente por todas las tierras del término, sino también aprovechar de las mismas la caza y la pesca, las camas para el ganado, las retamas, setas, fresas y también (naturalmente previo permiso que no se negaba nunca) desperdicios de leña para hogares y estufas, todo esto que tiene muy poco valor económico, pero que es tan importante para el humilde hombre del campo ha sido siempre regalado sin discriminación alguna por los «egoístas y feroces propietarios» del lugar. Sería pues muy feo, que ahora con el pretexto del coto de caza se pusieran cortapisas a esta tradicional libertad y generosidad.

En segundo lugar la razón fiscal: El epígrafe 23 del Impuesto de Lujos sobre «Tenencia y disfrute» Decreto 28-1-66 se refiere a los «Vedados y acotados de caza» con una carga del 22 por ciento sobre el valor de la renta cinegética que Hacienda les atribuya. Y por otra parte el Decreto 3055 de 1967 y prórrogas sucesivas al mismo se refiere precisamente a los «cotos de caza» como signos externos de renta, si bien para los que cazan en ellos, lógicamente también para los que los establezcan en sus fincas. Signo externo del que puede muy bien echar mano el inspector de Hacienda cuando quiera hacer positiva una Declaración de Renta negativa por otros conceptos.

¿Y todo ello a beneficio de quién? Del pueblo de San Hilario no, porque hasta ahora ha venido disfrutando de todo libremente. En realidad a beneficio de una minoría agrupada en la Sociedad de Cazadores, que previo el pago de elevadas cuotas a la misma, tendrá patente de disfrute de la caza local, mientras el económicamente débil, el que no pueda pagar estas cuotas, no podrá cazar y como he podido ir personalmente de boca de muchos trabajadores: «Te matarás toda la semana trabajando para que el domingo te priven del único lujo que hasta ahora teníamos: la escopeta y el perro».

Esta ha sido la causa señor director de que San Hilario haya dicho que no al proyectado coto de caza y no la pretendida posición «incorrecta y antisocial» que nos atribuye el articulista precisamente por favorecer los derechos de los socialmente más necesitados de protección.

Muy agradecido por la publicación de esta larga pero necesaria carta le saluda su afmo. S. S.

Angel Torrent Propietario forestal de San Hilario.

PARCELA. Vendo en muy buenas condiciones económicas en Urbanización Aprobada. Todos los servicios instalados. Muy cerca salida Autopista Barcelona-Gerona y de Llorct. Telf. 298.61.00.

# LOTERIA NACIONAL El número 54.236, primer premio del sorteo del Turista

Villena (Alicante), 7. — (CIFRA). Sorteo especial del Turista de la lotería nacional, celebrado hoy en esta ciudad.

Premio de quince millones de pesetas: 54.236 (Barcelona).

Aproximaciones de 500.000 pesetas cada una a los números 54.235 y 54.237.

Centenas de 40.000 pesetas: números 54.201 al 54.300, excepto al número 54.236.

Premios de 20.000 pesetas a los números terminados en 36.

Reintegros de 2.000 pesetas a los números terminados en 6.

Premio de 5.000.000 de pesetas: Número 36.389 (Marbella).

Aproximaciones de 300.000 pesetas cada una a los números 36.388 y 36.390.

Centenas de 30.000 pesetas: números 36.301 al 36.400, excepto al número 36.389.

Premio de 2.000.000 de pesetas. Número 07069 (Torrelavega, Villacabanas, Zaragoza, Palma Mallorca, Hoyos, Astorga, Madrid, Teide).

Aproximaciones de 156.000 pesetas cada una a los números 07068 y 07070.

Centenas de 20.000 pesetas: números 07001 al 07100, excepto al número 07069.

Premio de 250.000 pesetas a los números terminados en 3871 y 8955.

Premio de 20.000 pesetas a los números terminados en 361 081 179 418 831 939 304 077 833 307 678 439.

Premio de 10.000 pesetas a los números terminados en 40 48 62.

EMPRESA DE AMBITO NACIONAL Precisa

## JEFE DE EQUIPO PROMOCION

SE EXIGE:

- Afán de superación.
- Dotes de mando.
- Experiencia en ventas. Preferiblemente seguros, libros, etc.
- Dedicación total.
- Cultura nivel medio.
- Carnet de conducir. (Preferible coche propio).

SE OFRECE:

- Integración en plantilla.
- Interesante remuneración. Sueldo más comisión e incentivos.
- Reales posibilidades de promoción en la empresa.
- Seguridad Social, etc.
- Dietas y kilometraje.

Interesados, escribir adjuntando datos personales a señor Marco, C/. Eiximenis, 18 - 7.º - 1.ª - Gerona.

## LA GRILLADE

EL RESTAURANTE FRANCES DE PLAYA DE AÑO

C/. Pinar del Mar, s/n. - Reserva de mesas, Tel. 327333.

ESPECIALIDAD EN CARNES

## SE PRECISA VENDEDOR RAMO DE ALIMENTACION

SE OFRECE:

- Productos de primeras marcas nacionales.
- Sueldo fijo, incentivos y dietas.
- Vehículo de la Empresa.
- Formación a cargo de la empresa.
- Constante apoyo en su labor de venta.
- Posibilidad de promoción.

SE EXIGE:

- Residir en Gerona.
- Buena presencia y don de gentes.
- Ser trabajador. Dinámico y constante.
- Disposición de viajar frecuentemente.
- No es necesaria experiencia.

INTERESADOS: Escribir, a AGRA, S. A. c/. Ausias-March, n.º 49 - Barcelona - 10, indicando circunstancias personales.

# La Mare de Déu de Setembre

Avui, 8 de setembre, mentre l'Església universal celebra la Nativitat de la Verge Maria, la nostra Catedral està de festa, bo i honorant la imatge de la Mare de Déu de Gràcia i de Bell-ull, patrona del claustre i jardí.

La festa mariana d'avui, que també se'n diu «les Mare de Déu trobades», aplega molts devots de la Verge prop d'antigues imatges; a redós de mínimes ermites, isolades, amb història senzilla, simple, quasi pueril; com a l'entorn de santuaris famosos; o bé vora d'un altare de parròquia rural amb un tast casolà, popular, de cosa ben pròpia.

La nostra imatge de la Mare de Déu de Gràcia i de Bell-ull, assegura en son tron de pedra, amb un àngel a cada costat que la guarden i acompanyen també avui, com cada dia, crida i espera als seus devots. A la falda hi té el seu Fill Jesús, petit encara. I com a ric dossieret, llaurada primorosament en la dura pedra, una gran corona doble li dona senyoriola excel·lència. Tan bonica com podem admirar-la, ens la va deixar el mestre escriptor Bartomeu, allà pel segle XIII, quan a punta de cisell la tragué d'un bloc de pedra, per encarrec d'en Guillem de Montgri.

Com totes les imatges venerades, estimades, la nostra del claustre també té uns «Goigs» que un any darrera l'altre, es canten tal dia com avui. Els posà música gregoriana, molt melòdica, el Rnd. Josep Trias, que no fa pas massa anys va morir i encara molts gironins recordem la seva veu de soxantre, que llua amb cadències sortides des del fons de la seva fe.

Tota la renglera de personatges al llarg del fris de la columnata de pedra, des d'Adam i Eva, dins la seva factura set vegades mil·lenària, es giren vers la Mare de tots i la proclamen:

«Jardiner delicada del claustre que vetlla el cel, conreu l'Hora Tancada dels profetes d'Israel».

El bell conjunt del claustre, verdader concert de pedra viva per les figures i simbolismes tan entranyables al nostre Dogma o creences, avui, més que cap altre dia, entonen els seus ritmes vellissims, però sempre nous. Ritmes de fe i d'esperança, de vida i de mort, d'angoixa, de nostàlgia, de lluita i de pau.

La filigrana simètrica i subtil de la torre vella, emmullant-se al verd del margall, activa i humil tot contant a les aigües i als vents ses passades grandeses, ara afina la veu:

«Carlemany us besllumava entre resplendors divins. La Seu us obria el claustre —Arca d'ors dels gironins—, D'aquells temps parlen les pedres i una torre de castell...».

I la Mare de Déu, al seu setial, somriu immutable, serena i graciosament. Bé es pot dir que el títol de «Gràcia» que li ve per ser Mare de l'únic Déu de gràcia i de perdó, també el mereix per la graciositat en què està esculpida:

«De Bell-ull anomenada per la gràcia que mostreu, voltada de pedra bruna les anyades desgraneu».

Les anyades són santes que ja es compten per centúries. Tot el silenci claustral, ensenyorit pels qui dormen en pau el seu són de segles, en arribar la festa d'avui, es fa més dens, quasibè tangible. Fa bo d'entrar-hi amb aquesta estrofa a flor de cor, més que a flor de llavi:

«Com seu la porta més ampla del Regne celestial, vetlleu prop la portalada de l'antiga Catedral. Via certa de la Glòria guieu-nos fins el cancell».

Antònia MASIA DE ROS

# Los estrenos de la semana

«DULCE PAJARO DE JUVENTUD», de Richard Brooks. Realizada en 1961, según argumento de Tennessee Williams, con Paul Newman, Geraldine Page, Shirley Kinght y Ed Bebley, es un crudo estudio del fracaso humano con el telón de fondo de la degeneración del poder público norteamericano.

«LOS INSACIABLES», de Edward Dmytryk. Drama basado en la novela de Harold Robbins, realizado al gran estilo de Hollywood por un director «maldito».

«ESCAPADA A LA ITALIANA», de Philippe de Broca. Cine burbujeante y chistoso, con Marlene Jobert, Michel Piccoli y Michael York, y un especialista de la comedia de acción de director.

«ENCUENTRO EN MARRAKECH», de Robert Wise. Historia joven para un filme de corte clásico, firmado por un auténtico artesano.

«MIEDO EN LA NOCHE», de Jimmy Sangster. Una adecuada «ración» de terror, con todos los condimentos al uso.

«LA ESCLAVA», de Giorgi Capitani. Una comedia «made in Italy», que ha batido buenos récords de taquilla.

«ALTA TENSION», de Julio Buchs. Un director español en una malograda intención de conseguir un cine de intriga.

FORMA DE CALIFICACION

- \* \* \* Muy buena.
- \* Buena.
- \* Interesante por ciertos aspectos.
- O Intrascendente o simple comercial.

## Escuela de Estudios Comerciales

(Obra Social de la Caja de Ahorros Provincial)

GERONA

Curso 1974/75

### PERITAJE MERCANTIL

Queda desde ahora abierto el plazo de matrícula para los tres Cursos de que se compone dicha Carrera, todos los días laborables, excepto sábados, de 7,30 a 9 horas de la noche, en la Secretaría de la Escuela (Casa de Cultura —entrada por Plaza Diputación—).

Se advierte que para iniciar dichos estudios se exige como mínimo estar en posesión del título de BACHILLER ELEMENTAL, o aprobados los 4 primeros cursos de Bachillerato, con acceso al 5.º, o el Diploma de GRADUADO ESCOLAR.

La matrícula quedará cerrada el día 27 de Septiembre.

### ESTUDIOS EMPRESARIALES

Para los alumnos preinscritos y aquellos aspirantes que no hubieren formalizado la preinscripción, quedará abierta la matriculación para cursar el Primer Curso de esta Carrera Universitaria el día 16 de septiembre hasta el 30 de presente mes, en la propia Secretaría de la Escuela y horas de 7,30 a 9 de la noche.

Los estudiantes de Cursos superiores deberán esperar a formalizar su matrícula dentro del plazo señalado, una vez conocidos los resultados de los exámenes extraordinarios de septiembre.

Gerona, 7 de Septiembre de 1974

## Solo dos pasos sobre la hierba...

JUSTOS DE SU TRABAJO A SU FUTURO HOGAR.

Vivir en plena naturaleza, gozando del aire y del sol Pisos de 3 o 4 dormitorios, con terraza, baño completo y ascensor... por 50.000 ptas en el momento del contrato y el resto con grandes facilidades.

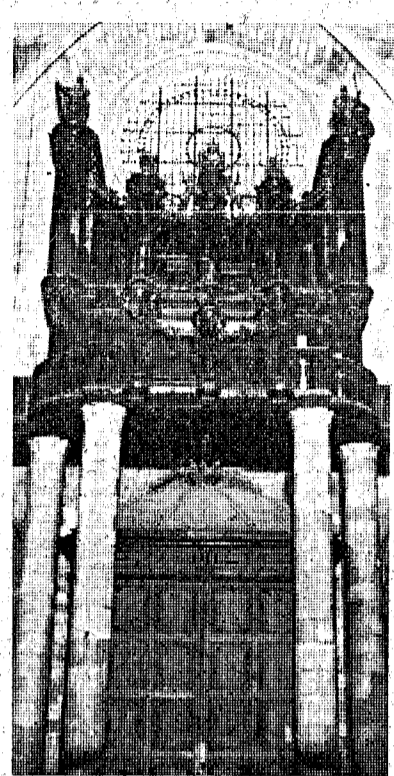
Informese en: **FINCAS MEDINA** (A. P. I) Juan Maragall, 12 GERONA Tel. 208194 - 201769

# Salvemos el órgano barroco de la iglesia catedralicia de Castelló de Ampurias

El monumental órgano de estilo barroco, construido entre el siglo XVII y el XIX, para la iglesia catedralicia de Castelló de Ampurias, se halla mudo, sin alma y sin movimiento. Cuando esta pieza musical fue construida según se cree por uno de los más prestigiosos maestros franceses, Luis Scherrer, constituyó un acontecimiento en toda Cataluña, ya que el instrumento había sido logrado con la categoría que merecía su emplazamiento en Templo de tanto raigambre como la catedral de Castelló de Ampurias. De esta clase se construyeron muy pocos en España y como muestra del estilo europeo, constituyó el orgullo de toda la comarca y de Cataluña entera.

Este órgano se halla mutilado, mudo y llorando por su recuperación. Durante la Guerra de Liberación española, fueron desgajando sus tubos y otras partes, para aprovechar los metales para otros menesteres menos sentimentales y artísticos. Desde entonces, pocos sabían de la existencia de este grandioso instrumento, como no fuese su aspecto exterior y de que en la iglesia de Castelló, no se disfrutaba de la honda e impresionante música del órgano, como se decía de tiempos pasados. Se contaban por miles las piezas desaparecidas y después, los años colaboraron a desmerecer las otras partes, hasta dejar esta valiosa pieza en un estado

lamentable. Sin embargo, una de las partes más interesantes del instrumento, los Secretos, se hallan bien conservados, así como su estructura y mecánica, con los tiradores y teclados —cuatro— que están desarmados. No tiene los fuelles,



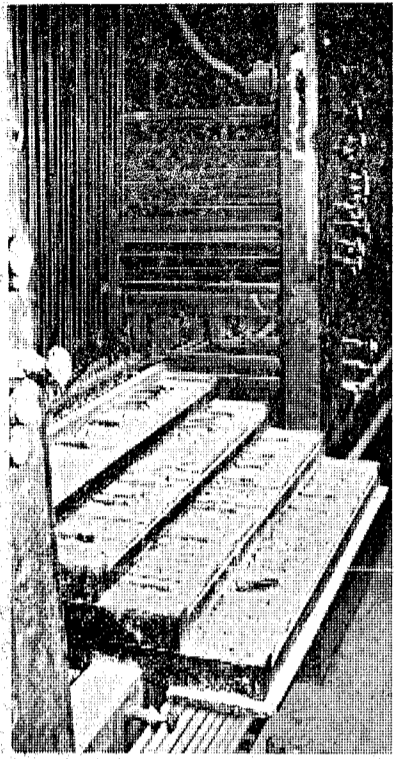
Aspecto exterior del Gran Órgano de la iglesia catedralicia de Castelló de Ampurias, cuya reconstrucción está siendo estudiada.

si bien los portavientos existen para poder ser aprovechados.

Este órgano ha sido minuciosamente revisado y estudiadas sus partes técnicas y restos valiosos existentes, con la finalidad de reconstruirlo adecuadamente. El maestro y constructor de órganos Gerhard Grezing, ha dado su consejo e informe sobre cuanto es necesario efectuar para que el instrumento vuelva a resonar en el templo castellanense. El exhaustivo trabajo de restauración podría correr a su cargo y quedaría en excelentes condiciones de funcionamiento. La monumental pieza musical, podría recuperar con garantía su primitiva sonoridad y para esta labor delicada, se basaría en otras piezas similares debidas al mismo constructor. La reconstrucción deberá hacerse por etapas, cuidando de comenzar los trabajos por la parte de la Cadireta, para proseguir por las demás partes dañadas e inexistentes. La Cadireta, es un cuerpo completamente separado del instrumento a espaldas del organista. Esta combina muchas voces de flautados, bordones, nazardos, lleno y lengüetería, siendo en sí, un segundo gran órgano y sirviendo principalmente como teclado de «solo». Con sus trece juegos forma la Cadireta del órgano de Castelló de Ampurias, el tamaño del teclado de «órgano mayor» muy completo. Una vez restaurado todo el ins-

trumento, podría contarse con su funcionamiento para todas las funciones propias incluyendo conciertos.

La tubería tiene que ser totalmente nueva, siguiendo la



Los cuatro Teclados del Órgano, que forman parte de los restos de tan estimada pieza musical y que como el resto de dicho instrumento monumental se trata de devolver a su funcionamiento.

senda de los pocos tubos existentes y respetando su aleación y parte sonora, así como las inclinaciones de «almas», alturas de boca y otras circunstancias técnicas. Se puede también usar algunos juegos de Nazardos que se hallan conservados en el teclado de Eco, como garantía para obtener el timbre y armonización auténtica. Así, parte por parte, este Órgano monumental, sería devuelto a la vida para disfrute de las funciones religiosas y conciertos, por cuanto su reconstrucción está siendo estudiada con el máximo cariño.

Existe un presupuesto para realizar esta difícil reconstrucción y varias personas escarificadas en la obra, no desmayan hasta conseguirlo. Hace falta colaboración para allegar fondos que necesita esta iniciativa, pero se tiene confianza en alcanzar su montante, el cual supera el medio millón de pesetas. La población de Castelló de Ampurias con su Ayuntamiento al frente se disponen a emprender esta mejora, la cual contribuirá a revalorizar su histórico templo y ofrecer a todos un motivo sentimental y cultural de inudable valor. Es admirable esta loable iniciativa y Dios quiera que pronto sea realidad. La iglesia catedralicia de Castelló de Ampurias merece el honor de contar con su monumental Órgano, como antaño para gloria de su abolengo.

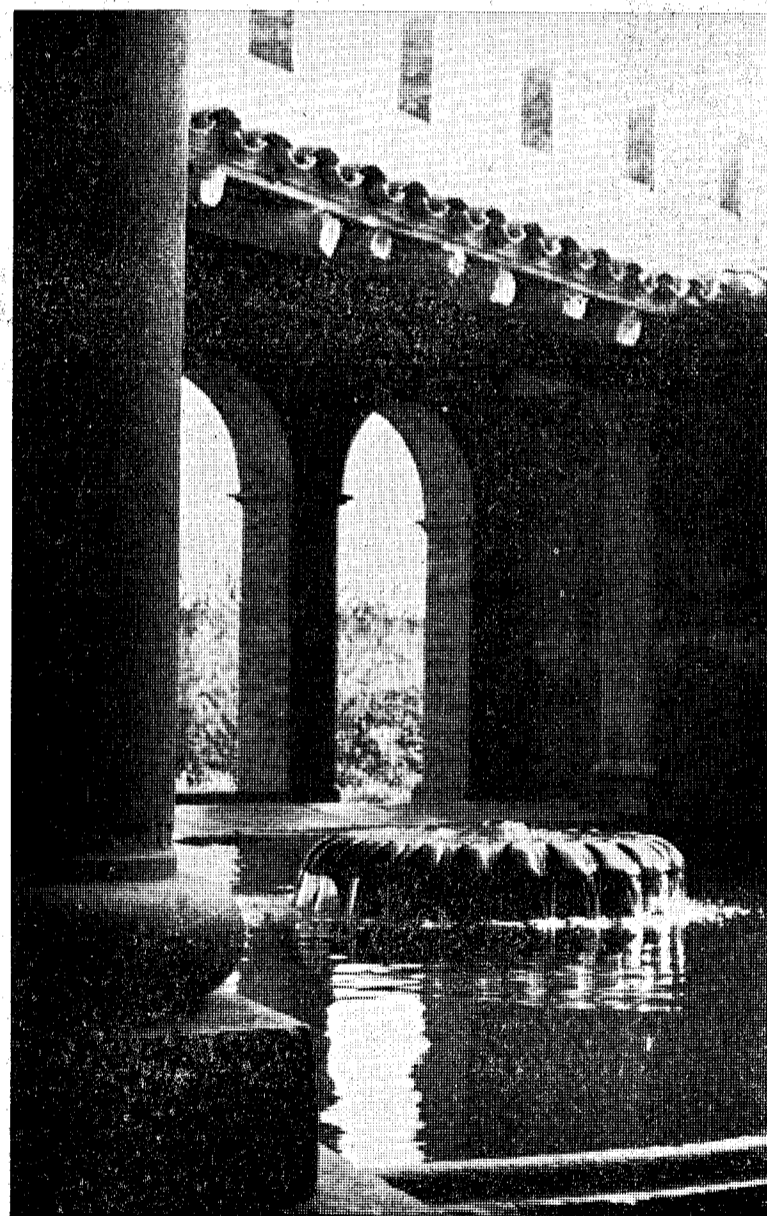
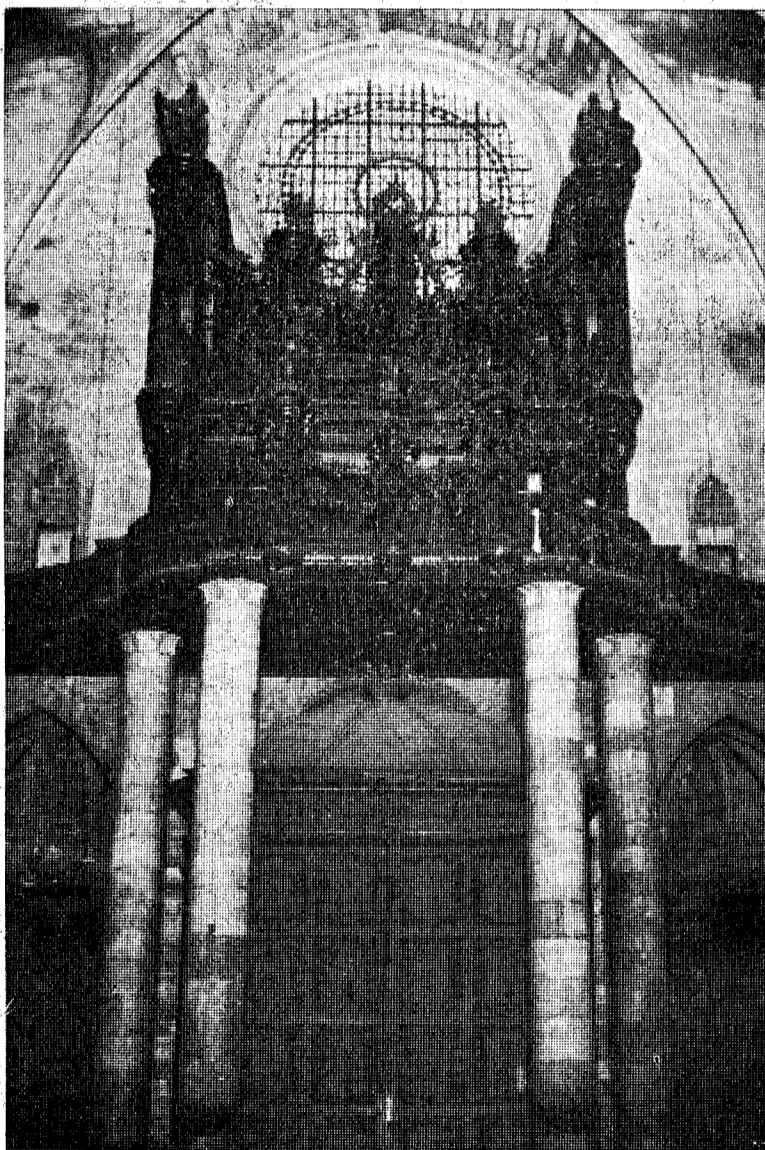
F. O.



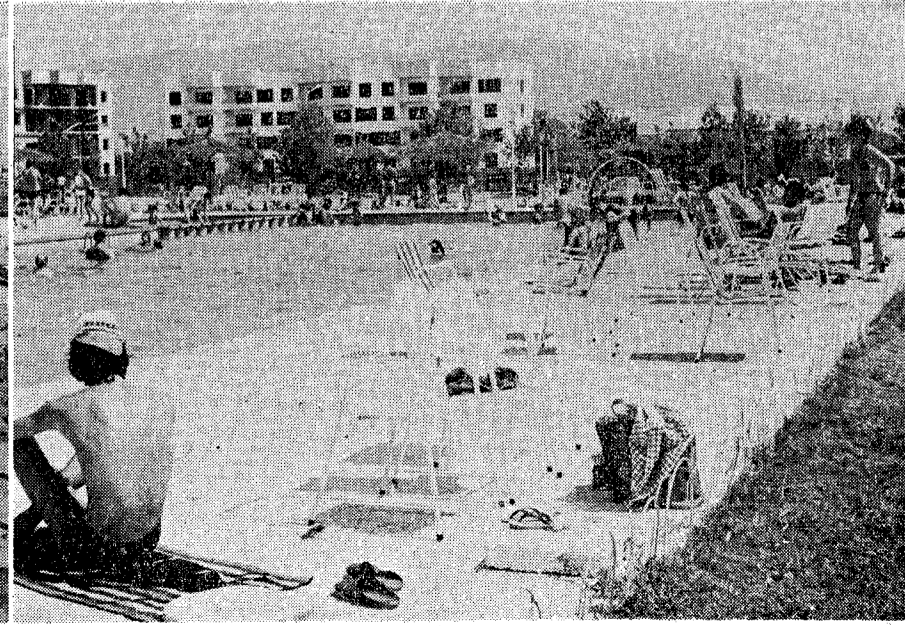
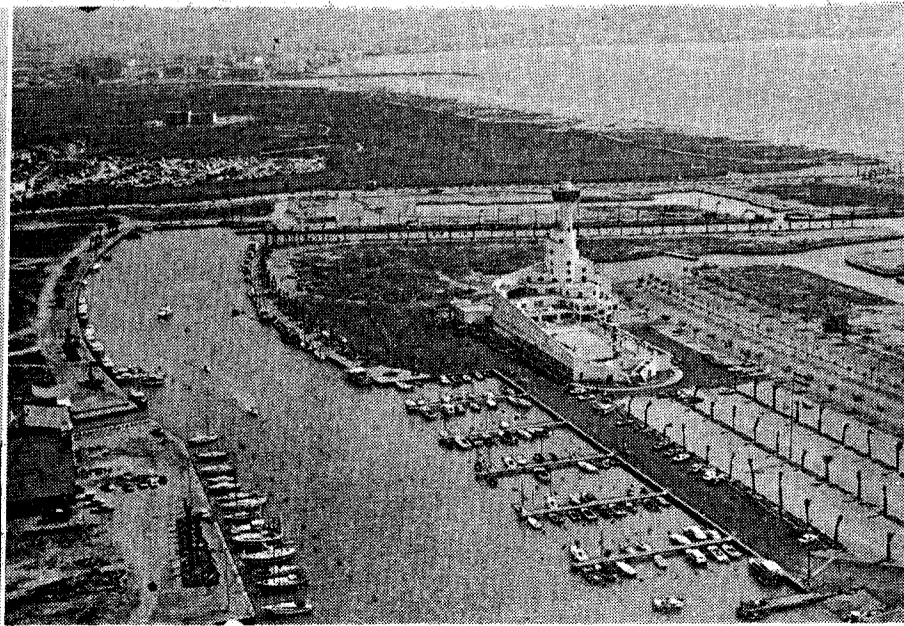
CRUZ DE TERMINO DE ESTILO GÓTICO, SITUADA EN LA PLAZA DE LA IGLESIA DE CASTELLÓ DE AMPURIAS

Con motivo de la venturosa llegada de las aguas del pantano de Boadella, para regar nuestros campos y que tantos beneficios reportará al agro castellanense, insertamos esta cita poética debida al malogrado escritor, Fages de Climent.

Braços en Creu damunt la pia fusta  
 Senyor, ampareu la closa i el sembrat  
 doneu el verd exacte al nostre prat  
 i mesureu la tramuntana justa  
 que eixugui l'herba i no ens espolsi el blat.



El majestuoso Campanario de la primitiva Iglesia románica de Castelló de Ampurias. Su belleza y motivo histórico, preside la vida laboriosa muy apacible de esta población ampurdanesa. Sobre la planta de este monumento, fue levantada la actual Iglesia Catedralicia de estilo gótico.— Frente del monumental Órgano de la Iglesia Catedralicia, el cual se proyecta restaurarlo para disfrute sentimental y artístico de este lugar religioso.— Surtidor del antiguo Claustro del Convento de San Francisco, buen testigo del abolengo que disfrutó en el pasado Castelló de Ampurias.



Ampuriabrava muestra para orgullo de Castelló de Ampurias y de la Costa Brava, una magnífica urbanización al estilo internacional. El mástil y las banderas que flamean a la entrada del grandioso recinto marítimo, proclaman el interés turístico y residencial de esta iniciativa halagadora. — Un detalle de los graciosos canales que serpentean por la urbanización, dando paso a múltiples motivos agradables para disfrute de este ambiente encantador. — En la anchurosa playa, en las piscinas y en las variadas e importantes instalaciones del complejo de Ampuriabrava, las familias residentes se solazan en plena Naturaleza, disfrutando de cuanto abarca esta obra excepcional.— F. Oliver. (Fotos Casamitjana).



# LAS VEGAS

Night Club - Discotheque  
SALA DE FIESTAS  
Atracciones internacionales  
Tel.: 32 09 36 SANT FELIU DE GUIXOLS

DOMINGO, 8 DE SEPTIEMBRE  
TARDE y NOCHE

DOS UNICAS GRANDES GALAS  
**JULIO IGLESIAS**

Próximo Sábado, 14 de Septiembre  
ACTUACION DE

**NURIA FELIU**

**moderno aislante térmico de colocación rápida para tuberías**

- Colocación rápida
- Perfecto acabado
- Recuperable
- Coste sumamente bajo
- Temperatura constante de utilización: 120-130° C.

**RAPLAG**  
SOLICITE INFORMACION MAS DETALLADA  
Representante para Gerona y provincia:  
ELECTRO-TALLER **XARPELL** Generalísimo, 131 Tel. 206959 - SALT-Gerona.

# Olot, la villa incomunicada

Aunque están en las fiestas patronales los olotenses no dejan de pensar en su mala comunicación

## Toneladas diarias de hilatura salen de la villa hacia Centroeuropa

Olot está en fiestas. Esta semana celebran su fiesta anual bajo el patronazgo de Nuestra Señora del Tura. Si visita usted la capital de La Garrotxa en día festivo se encontrará con la agradable sensación de poder circular por el meollo ciudadano sin coches que le molesten ni circulación que le obligue a andar con cuidado. Es que desde la víspera, entre seis y siete de la tarde, se convierte en zona peatonal. Cuando me nuestro agradablemente sorprendida por el hecho, dice un miembro del Concejo:

—Yo iría más lejos; a cerrar toda la parte antigua. Pero están los hoteles, que argumentan que no se puede ir con las maletas por las calles, y las confiterías, cuya clientela está en parte acostumbrada a recibir los pasteles a domicilio, previa petición telefónica y traslado en furgoneta. Así y todo, tenemos cerradas las vías más importantes y las que a ellas vierten: la mitad de la de San Rafael, San Esteban, medio Paseo Blay y Calvo Sotelo.

—¿Y cómo se las componen, para ese quita y pon?

—Como usted dice, poniendo y quitando. La policía municipal distribuye las señales de prohibición de paso y vuelve a recogerlas a la hora sabida. A título de experiencia no podemos quejarnos, aunque no han faltado quejas. La gente circula tranquila por la zona afectada. Se detiene ante los escaparates, comenta lo expuesto, "bada", en fin, que es algo de que hemos perdido la costumbre, sana costumbre de hacer, por mor de las circunstancias.

**SIETE EXPOSICIONES, SIETE**

En las fiestas "del Tura" cuyos días fuertes son los dos fines de semana en que comienzan y concluyen, pueden verse siete exposiciones de pintura y escultura, más otra, de fotografía. Nada de particular, si tenemos en cuenta que en su Escuela de Bellas Artes puede leerse que con fecha de 1783... se empezó esta pública escuela de dibujo habiéndose dignado ceder la liberalidad del ilustrísimo señor Don Tomás de Lorenzana, obispo de Gerona...

Ha habido —eso fue el domingo— también, concurso de pintura rápida, con las consabidas categorías de juvenil y adulta. Dibujos, ceras, acuarelas, óleos. Cuarenta y tres participantes, once, juveniles. Cuando digo que me parecen pocos jóvenes, para una ciudad como Olot, me contestan:

—Vaya a la Escuela de Bellas Artes, allí verá. Si hay trescientos

alumnos... Sólo que no acaban de arrancarse y salir a la calle a competir en rapidez.

El concurso es también joven pues lleva cuatro años celebrándose.

En efecto, en la Escuela de Bellas Artes, se pueden ver las muestras de pinturas juveniles e infantiles, amén de las del Concurso anual y de Evaristo Vallés.



## PLAZA DE TOROS DE GERONA

— Empresa Alcalde —

Domingo, 8 de septiembre 1974 a las 6 de la tarde.

**EXCEPCIONAL CORRIDA DE NOVILLOS sin picadores**

6 hermosos y bravos novillos, 6, de la ganadería de don Angel y doña Teresa Hernández Calvo, de Salamanca.

2 novillos, 2, para el máximo valor del toro ecuestre

**Don Luis Miguel ARRANZ**

Y los otros cuatro novillos, 4, en discutido y emocionante mano a mano entre

MANUEL SAMPEDRO

**"EL PIRI"**  
de Huelva y

**Jesús VAZQUEZ**  
de Sevilla

**PERO NO TODO SON FIESTAS**

Hablo con otros dos miembros del Concejo.

—No, no creemos que nos afecte la crisis de la lana; no sé, pero se diría que nuestro aislamiento obra en favor nuestro, en esos casos.

Y tras hablar del Día de la Comarca, como fecha que recalcar en las de la semana, pasamos al aislamiento.

—Las carreteras son estrechas y malas. Tanto hacia Gerona, y peor hacia Vic, donde el terreno es más accidentado. Los olotenses nos conformamos con una vía ancha, incluso con que se prolonga hasta aquí lo que se hizo hasta Serriá.

—Pues hay gente que pide ferrocarril hasta Ripoll y Gerona.

—No sobraría, no crea; pero le digo lo menos que nos urge, que de otra parte, dentro de cinco años quedaría pequeño. Le he hablado de la anchura y del piso; hay también que tratar de las curvas, algunas de las cuales podrían suprimirse. Considere que diariamente salen de aquí toneladas de hilo en camiones TIR, hacia Centroeuropa. Personalmente me avergüenza que tengamos que salir por caminos tan estrechos, de tantas curvas y tanta circulación. Y no es que no hayamos pedido, y que no sigamos insistiendo. Pero no tenemos suerte.

**"EL TURISMO NO CUENTA"**

—En tal sentido no tenemos problema, porque el turismo no cuenta para la economía de Olot. Hay, sí, una nutrida colonia veraniega, pero ésta sigue. Aunque la industria hotelera parece retroceder.

—¿Qué si la juventud se queda? Pues sí. Y es que hasta ahora falta mano de obra; eso no quiere decir que a lo mejor dentro de poco sobre. Pero es mejor ser optimistas.

Seguimos con preguntas referidas al aislamiento de la villa, a personas que encontramos por la calle, que sorprendemos mirando una obra de arte en la exposición concurso, donde sea. La reacción es siempre la misma: las carreteras son insuficientes para la vitalidad económica de Olot y tal como van las cosas también habrá de pensarse en el ferrocarril. Alguien precisa más:

—Se necesita un túnel, de Sant Joan a Olot, en el punto "La Cortina".

Olot está en fiestas pero sigue con sus problemas vigentes. Entre ellos, destaca con luz propia, el de su incomunicación.

María ALONSO

## DOMINGO XXIII

# Rendición sin condiciones

«En aquel tiempo, mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: Si alguien se viene conmigo y no pospone a su padre y a su madre, y a su mujer y a sus hijos, y a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío».

¿Cómo se pudo decir «La religión, opio del pueblo»? Seguro que no, habiendo leído el Evangelio. ¡Qué revulsivo! ¡Cuánta exigencia! Jesús pide un arranque seguro. No a medias. Y esto para ir lejos, si es necesario. Jesús no hace reclamo al estilo demagógico. No explota el entusiasmo de los muchedumbres con oratoria mitinesca. Quiere que sus discípulos lo sean con conocimiento de causa.

La Iglesia con su sana pedagogía nos propone, a lo largo de este tiempo durante el año, los grandes temas de las exigencias de la vida cristiana.

### CONDICIONES PARA EL SEGUIMIENTO AUTENTICO

Disponibilidad total. No basta un entusiasmo externo, impulsivo, efímero.

Escala de valores. Las cosas de este mundo pasan a un segundo plano ante los intereses de Dios. Jesús exige un amor absoluto, una lealtad total. No se trata de negar los amores legítimos, pero todo debe subordinarse al amor a Jesús. Y esto hasta el fin.

Cruz sin metáfora. No solamente aceptando nuestras cruces, los acontecimientos dolorosos de la vida, sino yendo más allá. Los primeros lectores de Lucas con esta página se situaban en la perspectiva del condenado a muerte que lleva el mismo el instrumento de su suplicio. Se trata de participar personalmente en el misterio de Viernes Santo.

Detrás de mí. Aceptar. Seguir. Ser discípulo, participar su destino: «Quien no lleve su cruz detrás de mí, no puede ser discípulo mío». Hay una relación profunda, vital, entre la cruz y la persona de Jesús. Es comunión en el sufrimiento.

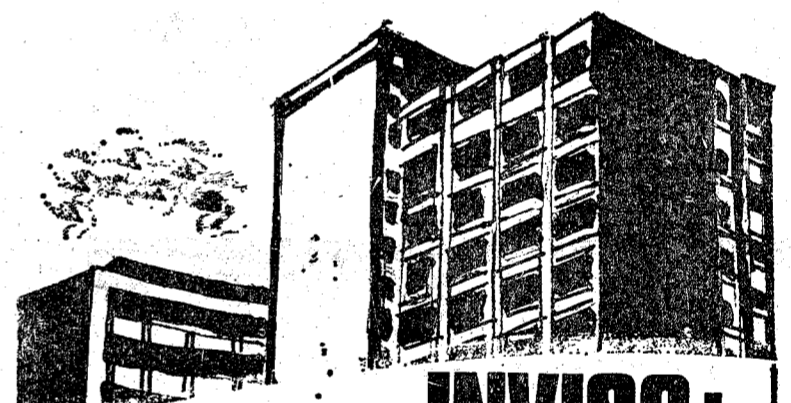
### PRUDENCIA. MEDIR LAS FUERZAS

La doble parábola de un payés que quiere construir un gran silo, y de un rey que sale a guerrear invitando a calcular las propias fuerzas, a un examen personal, de lo contrario uno se atravesará las burlas de los vecinos y el otro tendrá que confiarse al talante del enemigo.

Hay que reflexionar con madurez. Lucas lanza una severa advertencia contra un compromiso superficial. La exigencia cristiana es muy radical: «El que no renuncia a todos sus bienes, no puede ser discípulo mío». Lucas habla del «ser» cristiano adquirido. Identifica a los discípulos auténticos —de su tiempo y del siglo XX— con los de Jesús. Nada de romanticismos fáciles. Se trata, como decía el cardenal Newman, de un «unconditional surrender», de una rendición sin condiciones.

La Virgen Niña, cuya natividad celebramos, ha sido la primera intérprete del seguimiento de su Hijo. Ella baña de silencio y de luz nuestra meditación mejor que cualesquiera palabras.

José Teixidor, pbro.



## INVISO: 400 VIVIENDAS

Locales comerciales y Parking

Esquina Sta. Coloma - Avda. San Narciso. GERONA.

Entrega: Diciembre 1974 \*\*

FINCAS **MANRIQUE**

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

c/ Eiximenis, 12 y 14  
tel. 20 82 58 GERONA



EL ALMACEN MAS SURTIDO DE GERONA

SERVICIO ESTACION, S. A. GRAN VIA DE JAIME I (Esquina Marqués de Camps). — Tel. 20 40 86

## FIESTA, S. A.

FABRICA INTERNACIONAL DE CHICLES Y CAMELOS

SOLICITA

### VENEDORES AUTO-VENTA

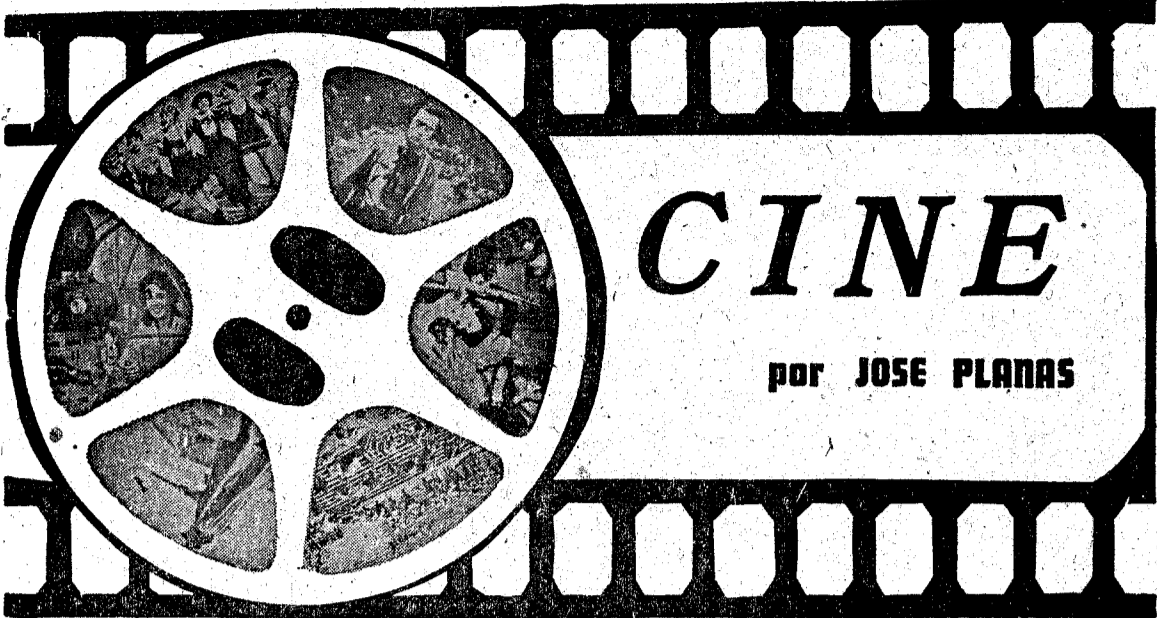
SE REQUIERE:

- Vehículo propio tipo furgoneta.
- Plena dedicación a su trabajo.
- Residir en GERONA-FIGUERAS, SAN FELIU DE GUIXOLS, o comarcas.

OFRECEMOS:

- Alta en seguros sociales a todos los efectos.
- Relación de clientes.
- Adiestramiento por parte de la empresa.
- Gastos del vehículo.
- Ingresos anuales aproximados, del orden de las 260.000 pesetas.

DIRIGIRSE: Por carta a JOSE LOPEZ, calle Gravina, 9 bajos, HOSPITALET DE LLOBREGAT, ó llamando al teléfono 3339073, en horas de oficina.



# CINE

por JOSE PLANAS

## El XXII Festival Internacional de Cine de San Sebastián, a pocos días vista

### Se inaugurará con «Il viaggio», y con la presencia de Sofía Loren y Vittorio de Sica

Falta poco para que se inaugure la XXII edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián. Concretamente el sábado 14 de septiembre, alrededor de las diez de la noche, el Teatro Victoria Eugenia se iluminará para recibir a los invitados, periodistas acreditados y estrellas que hayan previsto su presencia para la gala con que se empieza.

Lógicamente, las noticias que poco a poco han ido surgiendo de su oficina de prensa forman ya ahora un bloque importante como para poder ofrecer una visión panorámica de lo que será esta concentración cinematográfica de doce días de duración.

#### PELICULAS A CONCURSO

La lista ya está completa. Precisamente fueron las dos españolas las que la cerraron: "Tormento" de

directores cinematográficos de todo el mundo. Estas películas se proyectarán a las 12.30 en el Cine Miramar. Su calendario ha quedado completo con los siguientes títulos:

Día 15.—"Moments" de Peter Crane (Gran Bretaña).

Día 16.—"Juventud soñadora" de Janos Rozsa (Hungría).

Día 17.—"L'Invenzione di moriel" de Emilio Greco (Italia).

Día 18.—"La balada del regreso" de Oscar Barney Finn (Argentina).

Día 19.—"Uno de nosotros dos" de Wolfgang Petersen (R. F. Alemania).

Día 20.—"Narración de un crimen" de Andrzej Trzus (Polonia).

Día 21.—"¿Y el prójimo?" de Angel Pozo (España).

Día 22.—"El trofeo del cazador desconocido" de Ladislav Pavlovich (Checoslovaquia).

título otros jurados que concedan premios especiales "no oficiales" como el del Círculo de Escritores Cinematográficos, Ateneo Guipuzcoano, "Tiket de oro" a la película más comercial a juicio de los exhibidores, etc.

#### PRESENCIA DE ARTISTAS

Uno de los temas de más controversia y de más repercusión entre el público es el de la presencia de artistas. Todos recordarán el tan traído y llevado tema de Elizabeth Taylor que el pasado año, cuando ya nadie creía en su llegada, apareció en un reactor especial y presidió la gala de apertura a la que llegó con algo más de una hora de retraso.

Para este año se da como segura la presencia, en el primer día, de Sofía Loren acompañada por Vittorio de Sica, protagonista y director respectivamente, de "Il viaggio" con que se inaugura el festival. También se anunció que la austriaca Santa Berger estará el día de la clausura del certamen para actuar como maestra de ceremonias en la entrega de los premios.

Por lo general, los actores y especialmente los directores que suelen venir a San Sebastián son todos aquellos que tienen relación directa con las películas a concurso. Se desprecia el descuento que todos los países de la Europa del Este envían, como en años precedentes, sus completas delegaciones, bien disciplinadas, en las que no falta el director de la película que esté en certamen, alguno de sus actores, un representante del departamento encargado de la cinematografía respectiva y, por supuesto, un intérprete que suele conocer el castellano a la perfección.

Suelen ser grandes las delegaciones de países hispanoamericanos—este año Argentina y Méjico—y en cuanto a los franceses, por razones de vecindad, vienen y marchan pronto aprovechando el enlace aéreo Biarritz-París o el tren nocturno desde Hendaya.

Pero el mayor contingente de directores y actores lo da, lógicamente, España. Tengan o no tengan película a concurso todos aprovechan estos días en San Sebastián para "ver y ser vistos"; para que los periodistas les hagan alguna entrevista y para que la organización del festival les de la oportunidad de subir al escenario a presentar alguna de las películas.

En este sentido son muchas las muchachas jóvenes en plena promoción de su carrera, las que acuden al festival bien asesoradas por sus representantes o "managers". El año pasado, recordamos, surgieron los nombres que estaban por entonces empujando, de Agata Lyss, Blanca Estrada, Imma de Santis y Nadiuska.

Quién no podrá estar presente en el estreno de su película será Paco Rabal porque ese mismo día—exactamente el 20 de septiembre—debuta en el Teatro Eslava de Madrid con la obra teatral de Harold Pinter "Viejos tiempos".

De todas formas, en lo que respecta a nombres famosos, son unos los que se anuncian y no aparecen y otros los que aparecen sin que los llamen. Tal vez el caso más curioso haya sido el de Treword Howard, el gran actor inglés, que el año pasado llegó a San Sebastián casi de incógnito. Dijo, simplemente, que tenía unos días libres y le apetecía conocer este festival.

#### JURADO INTERNACIONAL

Para juzgar las películas que entran en concurso se ha completado un jurado con miembros de diversos países, que estará presidido por el conocido director norteamericano Nicholas Ray a quien acompañarán la productora francesa Vera Belmont, el crítico italiano Leo Pestelli, el productor alemán Franz Seitz, el director húngaro Karoly Makk, el productor inglés Ben Arbid, el escritor español Luis Gasca, el escritor uruguayo Antonio J. Grompone y el actor español Julián Mateos. Serán los encargados de conceder los premios oficiales tanto para largometrajes como para películas cortas. Es decir, las conchas de oro y plata de cada modalidad, y los galardones de interpretación masculina y femenina así como de dirección. Tienen también libertad para conceder varias conchas de plata y premios especiales. Al margen de ellos, habrá cons-

#### SIN DUDAS Y CON MEJOR FECHA

El Festival desde el pasado año ha tenido un gran impulso basado en dos circunstancias. La primera ha sido la cancelación de todas sus deudas atrasadas por parte del Ministerio de Información y Turismo a través de la Dirección General de Cinematografía, el Ayuntamiento de San Sebastián, la Diputación de Guipuzcoa, el Sindicato Nacional Espectáculo y otros organismos.

La segunda fue el cambio de fecha de julio a septiembre que pudo hacerse gracias a la desaparición del certamen de Venecia—que tradicionalmente ocupaba estas fechas—y que ha sido baza fundamental para disponer de un mayor lote de películas entre las que escoger las que concurren ya que ahora se ha podido separar en cuatro meses del de Cannes, mientras que antes estaban prácticamente pagados.

# Apuntes de una semana

## ¿Se disuelve la A. F. Y C.?

### La falta de colaboración y la imposibilidad de programaciones adecuadas, bases del rumor

El artículo 48, capítulo V, de los Estatutos de la Agrupación Fotográfica y Cinematográfica de Gerona y su provincia, en el texto revisado el 4 de julio de 1968, dice textualmente: «La Asociación no podrá disolverse mientras quede un número de quince asociados de entre fundadores y numerarios que expresen su voluntad de continuar su desarrollo».

#### RUMORES DE DISOLUCION

Hace unos días ha circulado insistentemente, en los mundillos culturales gerundenses, la noticia de que, posiblemente, la actual Junta Directiva de la veterana entidad gerundense pensase en disolver la A. F. Y. C.

Así, cuando aún no han transcurrido los primeros 365 días de la nueva Junta, parecía inevitable un cierre total de la Agrupación, a menos de que alguien cogiese el relevo o colaborase en el mantenimiento de las actividades y en su realización.

#### ¿POR QUE DISOLUCION?

Según se nos comunica en el seno de la entidad, los rumores de disolución han sido un poco gratuitos, aunque existieran, repetidamente, en la mente de los actuales componentes de la Junta. Las causas de la misma estarían en la poca colaboración, a todos los niveles, que encuentra la Junta para llevar a cabo la realización de actividades y el escaso consenso de los asociados, que éstas llevan consigo.

El cine-club, puntal básico de la Agrupación, pasa innumerables diatribas para poder programar unas sesiones de escaso valor «original» para los asociados, ya que normalmente debe basarse en reestrenos de filmes proyectados comercialmente. Por un lado la ineficacia de la Federación Española de Cine-Clubs, que no aumenta sus disponibilidades en filmes; por otro, los condicionamientos industriales del cine, que hacen que el cine-club no pueda programar ningún título que no se haya estrenado en Gerona—aunque no se vaya a estrenar nunca—o que esté dentro de la modalidad de «arte y ensayo», ya que las distribuidoras se guardan la posibilidad de su reestreno.

Por el momento, los contactos con la Filmoteca Nacional han sido escasos, aunque la experiencia de otras ocasiones—fue, sin embargo, que las circunstancias hayan cambiado—fueron negativas.

Se intentó, hace años, la programación conjunta de filmes «madritos» con los empresarios gerundenses, sin que el resultado fuese tampoco positivo, con lo que se perdió toda oportunidad de programar al estilo de las celebradas «sesiones cinematográficas de Banyoles».

Otro factor importante es los escasos recursos económicos con que cuenta el cine-club gerundense, y la AFYC entera. Motivado, no ya por su número de socios, sino también por las bajas tarifas de sus cuotas. Aunque en el ánimo de todos los de la Junta está el que no puede presentarse al socio un

aumento de cuotas, sin aumento de actividades y de calidad de las mismas. El montaje de los tan recordados «shows» con la presentación de una película—acontecimiento, como ocurriera con «Biotaxia» y «Nunes»; «El último sábado» y Pedro Balañá; «Las salvajes en Puente San Gil», con Antonio Ribas y María Elena Tejero, etc., ya son casi auténticas «utopías» para la tesorería de la entidad.

Por su parte, el boletín informativo, órgano de comuni-

meros gestiones, principalmente en cuanto al cine-club, que posibiliten una programación más acorde con sus funciones reales. Así, se han intentado los contactos con la Filmoteca Nacional, en espera de próximos frutos y colaboración conjunta. De momento, sin embargo, se iniciará la temporada, el próximo día 24 de septiembre, con la proyección de «Sin móvil aparente», de Philip Labro, a la que seguirán «Hail, héroe!», de David Miller

### Escriben los lectores Cine - club: ¿reposiciones o Filmoteca?

«Sobre el cine-club gerundense, después de estar hablando con unos amigos respecto al mismo y hacernos las ilusiones de un cambio en la programación, con caras a la nueva temporada, con gran asombro leí en el periódico que se inaugurarán las sesiones con «Los vividores». Sin tener nada contra Altman, me dije: ¡bien empezamos!, o sea, de momento seguiremos como el año pasado, alimentándonos de reestrenos de películas que cualquier persona un poco aficionada al cine debería haber visto en su momento, lo cual y según comprobé la temporada pasada no era así, ya que muchos de los «socios»—para mí un socio de cine-club ha de ser un gran aficionado—descubrieron las películas cuando las pasaban en el cine-club, y ya me dirás qué clase de aficionado debe ser quien no ve en su momento un Losey, un Chabrol o un Peckinpah, por citar algunos de los títulos que revisamos. En una ocasión incluso el presentador confesó ver por primera vez «El mensajero» y acto seguido nos «dio la paliza» con su visión profesional de la misma, que supongo hubiera asombrado al propio Losey y que hizo que muchos vieran en el filme como que no existían ni remotamente en la idea del autor de la novela y del director. Encuentro bien lo que se hizo por ejemplo con «Warrendale», al ser presentada por un psiquiatra, pero no con lo del caso de «El Mensajero».

«Bueno, ya me he apartado del tema que era la programación. Supongo que cuidar de ella debe ser muy difícil, pero no podría hacerse «algo más». En el espacio «Tele Revista» en TVE, al preguntar a don Florentino Soria director de la «Filmoteca» cuando éste llegaría a «toda España», éste contestó que «a toda» era casi imposible que llegara, pero que por mediación de asociaciones culturales y cine-clubs, harían que se extendiera más. Señores de la Junta: ¿No sería posible hacer gestiones al respecto? Los socios se lo agradeceríamos de verdad, ya que no me comparen el gozo que produce ver «El pasajero de la lluvia», con ver, por ejemplo, «Salomé», «If...», «Don Giovanni», un ciclo Hawks, etc.

«Creo que en bien de todos, socios y asociación, debería plantearse la cuestión de las programaciones, que de seguir así pone en peligro nuestro cine-club, ya que si además de ver películas vistas, éstas se pasan en pésimo estado, pues la verdad, prefiero quedarme en casa viendo las películas que pasa TV».

Manolo BOGDANOVICH

#### RESPUESTA A M. B.

Un vocal del cine-club gerundense responde el escrito de «Manolo Bogdanovich», en los siguientes términos:

«Apreciado M. B.: Te agradecería en gran manera, que hicieras lo posible para sacar un poco de tiempo de donde pudieses, para dedicarlo a ayudarnos a preparar las programaciones de cine-club. Justamente estamos esperando que auténticos aficionados al cine quieran dedicar un poco de su tiempo a colaborar en el cine-club. Sólo falta que te dirijas cualquier miércoles, a partir de las 10 de la noche a la AFYC, (calle Carreras Peralta) y te pongas en contacto con nosotros. Te esperamos. Gracias».



«Hail, héroe!», de David Miller, título para una de las primeras sesiones del cine-club gerundense en la próxima temporada.

cación entre la entidad y sus asociados, ha tenido que suspenderse por unos meses, debido a circunstancias puramente económicas.

La sección fotográfica ha tenido que desistir de buena parte de sus proyectos, ante la escasa asistencia de los socios y aficionados. En cuanto al cine-club, sin que en Gerona se realicen más obras, mantiene la realización de ese importante puntal que es el «Trofeo Antoni Varés».

Básicamente, el problema es fácil de detectar: faltan posibilidades de mantenerse con una programación ajustada y competente, en el cine-club; falta la colaboración de los asociados y su participación en las actividades, y faltan mayores recursos económicos.

#### LA A. F. Y. C. HOY

Puestos al habla con un portavoz de la entidad, nos dice que, en un último intento de enderezar en lo posible la situación de la Agrupación, se están llevando a cabo diversas y nu-

## El próximo viernes, «Arte y Ensayo»

Con «Extraconyugales», un filme en «sketchs» de Massimo Franciosa, Mino Gerrini y Giuliano Montaldo, interpretado por Renato Salvatori, Lando Buzzanca y María Perschy, se inaugurará la temporada 1974-75 de «arte y ensayo» en Gerona. El próximo viernes, día 13, pues, nueva sesión, que ya alcanzará el 232 programa exhibido en la pantalla del cine Oriente. Evidentemente, estos doscientos y tantos títulos significan no ya sólo una selectividad de filmes y valores—que es imposible, dadas las escasas disponibilidades de las distribuidoras de esta modalidad y de las controversias que se han practicado con el sinónimo de «arte y ensayo»—, sino, una supervivencia a tener en cuenta. Programa a programa, semana a semana, el «arte y ensayo» sigue siendo una realidad en Gerona, aunque supeditado, como el resto de los locales de España, a las vicisitudes de la modalidad.

Como se ve, no será «La prima Angélica», de Saura, como se esperaba, la cinta que abrirá la temporada. Aunque este filme se exhibirá, en su momento, en nuestra ciudad. Para las sesiones siguientes, se ofrecerá la reposición—ahora en versión «íntegra» (no era el «arte y ensayo» una modalidad sólo para versiones íntegras?)—del filme de Losey «The servants». «La muchacha de los ojos de oro» y «Lo mejor de la vida» serán los otros títulos, a los que seguirá «Family Life».

El próximo viernes, por tanto, «arte y ensayo» en Gerona.



\*\*\*\*\*

# MADDOX

PLAYA DE ARO

\*\*\*\*\*

## ABIERTO DOMINGOS Y FESTIVOS

# Hiconsa.

# Experiencia.

La experiencia conduce a la eficacia.

Hiconsa tiene más de 120 edificios construidos: eso es experiencia.

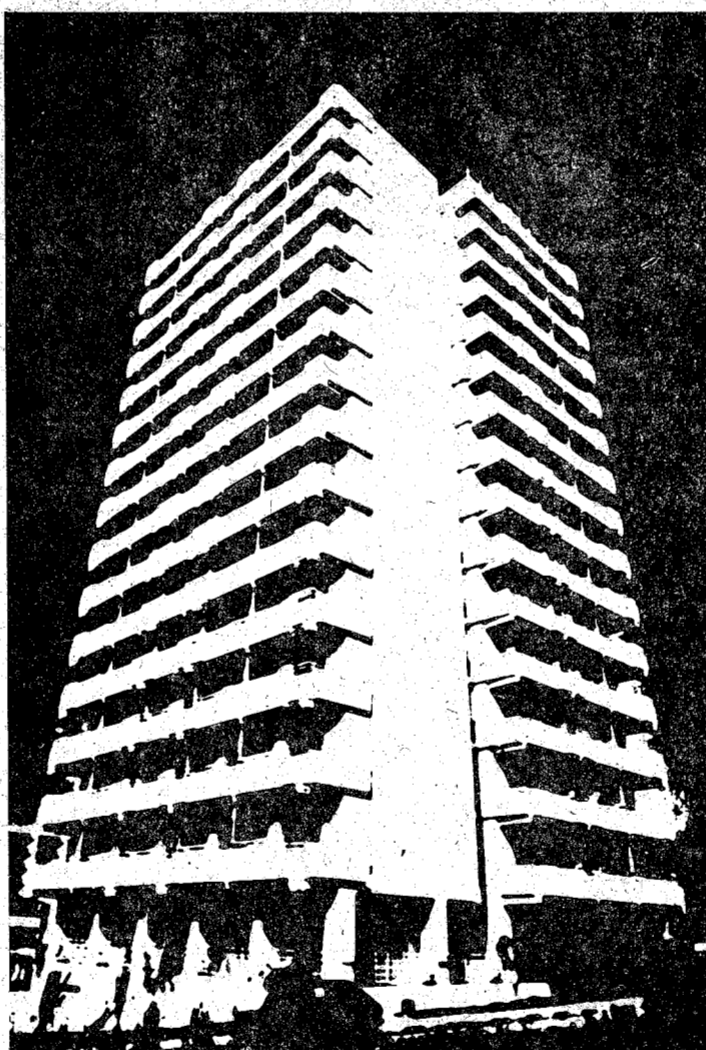
Cada uno de ellos es lo que nos permite ser eficaces.

Y una garantía de confianza.

Podemos ofrecerle algo concreto: construcciones en la Costa de la Luz y en la Costa del Sol.

En Huelva, las urbanizaciones de Isla Cristina y el Rompido. Y en Almería, tenemos en funcionamiento el complejo Hiconsa Aguadulce.

Hemos aprovechado la belleza de la zona, integrándonos en ella.



Los apartamentos están decorados según las exigencias del ritmo internacional.

Experiencia y eficacia juntos: una fórmula que da buenos resultados.

Venga a conocernos

personalmente. Podemos mostrarle nuestra obra y asesorarle sobre inversiones inmobiliarias.



## Hiconsa.

Hispalis de Construcciones, S.A.

CAPITAN HAYA, 52 - TEL. 459 11 54 - MADRID-16

DELEGACIONES: Capitan Haya 52 - Madrid-16 • Zamora, 40 - Salamanca • Queipo de Llano, 34 - Sevilla  
Ganivet, 4 - Granada • Gran Vía Ramón y Cajal, 16 - Valencia • Mallorca, 272 - 276 - Barcelona  
Dato, 20 - Vitoria • Diecinueve de Julio, 10 - Oviedo • Rua Nueva, 3 y 5 - La Coruña.

OFICINAS: D. Ferreol Hernández, 2 - Avila • Arcos de San Pedro, 3 - Talavera de la Reina (Toledo) • Donoso Cortés, 25 - Cáceres • Avda. Fernández Ladreda, 10 - Segovia • Ramón y Cajal, 3 - Soria • Hurtado de Amézaga, 1 - Bilbao • Bengoechea, 3 - San Sebastián.

**Hiconsa.** CAPITAN HAYA, 52 - TEL. 459 11 54 - MADRID-16  
Quiero conocer sin compromiso, todas las ventajas de Hiconsa

Nombre \_\_\_\_\_  
Profesión \_\_\_\_\_  
Direc. \_\_\_\_\_  
Loc. \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_\_\_





# GIRA EL DISCO

Por José Planas



- «SINGLES»**
1. «Ayudadme» (Camilo Sesto)
  2. «Waterloo» (Abba)
  3. «Tómame o déjame» (Mocedades)
  4. «16 años» (Julio Iglesias)
  5. «Te estoy amando locamente» (Las Grecas)
  6. «Ciao, cara, como stai?» (Iva Zanicchi)
  7. «No sé, no sé» (Rumba 3)
  8. «La fiesta de Blas» (Fórmula V)
  9. «Acalorado» (Los Diablos)
  10. «¡Ay, Caridad!» (Manolo Escobar)
- «LONG - PLAY'S»**
1. «Joan Manuel Serrat» (Joan Manuel Serrat)
  2. «My only fascination» (Demis Roussos)
  3. «Conversaciones conmigo mismo» (Juan Pardo)
  4. «Gipsy-rock» (Las Grecas)
  5. «Band on the run» (Paul McCartney and Wings)
  6. «Per al meu amic» (Joan Manuel Serrat)
  7. «Roberto C. Canta en español» (Roberto Carlos)
  8. «The singles» (The Carpenters)
  9. «Memorias de un ser humano» (Miguel Ríos)
  10. «María del Mar Bonet» (María del Mar Bonet)

# ECOS DEL MUNDO DE LA CANCIÓN

## «COLLAGE» - MICRONOTICIERO

### El martes, Lluís Llach: «a su aire»

El próximo martes, día 19 de septiembre, si nada lo impide, se emitirá en Televisión Española el programa «A su aire», que Lluís Llach grabó en el Teatro Griego de Montjuich. El programa durará unos 27 ó 28 minutos, duración normal de esta serie, y que en esta ocasión no podrá plasmar suficientemente la magnitud del recital que Lluís Llach dio el pasado día 15 de julio ante más de tres mil personas, todo y que la pericia profesional de Lluís María Güell como realizador, ha hecho posible que se pueda dar fiel testimonio de dicho recital en este «A su aire».

Lluís estuvo acompañado por Laura Almerich a la guitarra, Rafael Ortíz al contrabajo y clarinete y él mismo al piano en la mayoría de las canciones. Las que se pasarán por TVE, y que, suponemos, serán traducidas simultáneamente al castellano con subtítulos, serán siete. Entre ellas: «El torn del miserables»; «Que tinguem sort»; «I si canto trist»; etc.

#### RUMBA TRES CELEBRO SU CUARTO ANIVERSARIO

Hace ahora cuatro años que un trío llamado Los Espontáneos cambiaba este nombre por el de Rumba Tres. Un cambio muy afortunado, no cabe duda. Porque ha sido como Rumba Tres que José Sardaña y los hermanos Juan y Pedro Capdevila han conocido el éxito con canciones tan populares como «Perdido amor», «Tengo lo que quiero» y «No sé, no sé».

#### ROGER MC GUINN, JIRA POR EUROPA

El antiguo componente del grupo The Byrds, Roger McGuinn, ha llegado a Inglaterra, donde comenzará una gira ar-

tística, en solitario, con actuaciones posteriores en diversos países europeos. Coincidiendo

disco, temas de Danny Daniel. Además de estar consagrado en el cine, teatro y televisión, co-



Roger McGuinn, primera jira europea sin «The Byrds».

con esta gira, acaba de editarse en el Reino Unido el segundo álbum de este artista, titulado «Peace of you». Esta será la primera gira artística por Europa, de Roger McGuinn, desde que The Byrds, actuaron en el teatro Rainbow de Londres, en enero de 1972.

#### ÉXITO ESPAÑOL EN FRANCIA

El disco single «Nabucco», extraído del LP «Operas», de Waldo de los Ríos, ha tenido una favorable acogida en Francia, donde se encuentra favorito en dos importantes emisoras. En dos días y medio, han sido vendidas más de cincuenta mil copias de este disco en el país vecino, lo que constituye un rotundo éxito de esta producción, netamente española.

#### VUELVE MANOLO OTERO

Para el próximo mes de septiembre, está previsto el lanzamiento de las nuevas canciones de Manolo Otero. El primer disco de este artista, se editó en 1968, aprovechando su participación en el Festival de Benidorm. Después salió un segundo «redondo», que no obtuvo el éxito esperado. Ahora, en nueva marca discográfica, Manolo Otero cantará en su nuevo

## Hace un año

[Hace un año, en la semana del 2 al 8 de septiembre de 1973, estos eran los números uno de las listas de Inglaterra y Estados Unidos:

#### SINGLES INGLATERRA

1. — «Young love»
2. — «Dancin' (on a Saturday night)» (Barry Blue)
3. — «Spanish eyes» (Al Martino)
4. — «Yesterday once more» (Carpenters)
5. — «You can do magic» (Limmie and Family Cookin')

#### LP'S INGLATERRA

1. — «Now and then» (Carpenters)
2. — «We can make it» (Peters and Lee)
3. — «Aladdin sane» (David Bowie)

#### SINGLES U. S. A.

1. — «Delta lady» (Helen Reddy)
2. — «Let's get it on» (Marvin Gaye)
3. — «Brother Louie» (Stories)
4. — «We're an american band» (Grand Funk)
5. — «Loves me like a rock» (Paul Simon)

#### LP'S U. S. A.

1. — «We're an american band» (Gran Funk)
2. — «Brothers and sisters» (Allman Brothers)
3. — «Touch me in the morning» (Diana Ross)

## LINSEY DE PAUL, superestrella

Hace unos años, nos sorprendió escuchar una voz de mujer, en un tema de similares características a los que componía e interpretaba Gilbert O'Sullivan. Pensamos que esa voz femenina, interpretaba las canciones de un artista escocés, pero poco después, rectificamos nuestra equivocación, ya que nos habían confirmado que era la misma intérprete, la autora de esas canciones. Ella es Linsey de Paul. Una mujer con una alegre, simpática y con unas grandes y avanzadas ideas sobre la música de nuestro tiempo.

#### BIOGRAFIA

Linsey de Paul, la única compositora - cantante - productora del Reino Unido, que nació hace veintitrés años en la ciudad de

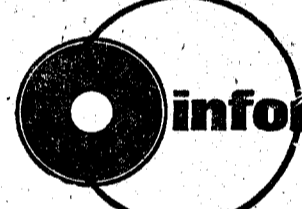
Su tutor, estaba creído que nadie vive sólo de la música y Linsey, tuvo que ponerse a estudiar la carrera de Bellas Artes, pero en la escuela a la que asistía se hacía más política que arte y, se hizo ilustradora gráfica y dibujante. Y de pronto, comenzó a ilustrar carpetas de discos. Para evadirse de la monotonía del trabajo, empezó a componer canciones. Nunca pensó hacer escuchar sus canciones a nadie, pero cuando diseñó la carpeta del disco del grupo The Pipkins, conoció a Roger Greenaway —co-autor del tema «Enseña al mundo a cantar», comprada por una marca internacional de refrescos—, y le hizo escuchar sus canciones. Una vez oídas, Roger eligió cinco de ellas, que fue-



Londres. Cuando contaba algunos temas de Juan Sebastián Bach, y había decidido pasar cuatro años concentrada en aprender música.

Después, Linsey de Paul triunfaba, como autora, con los temas «Rupert the bear» y «Storm in a tea cup», que grabó el conjunto The Fortunes, y que figuraron en los primeros lugares de las listas de éxitos británicas. Ese éxito finalizó con los estudios artísticos de Linsey, con su trabajo de diseñadora de carpetas, con sus estudios de piano y con todo lo demás. En seguida, graba un álbum con canciones propias, y en colaboración con Ron Rocker y Barry Blue. Entre esas canciones estaba «Sugar me». («Endúlzame»). En poco tiempo, llega al quinto puesto del hit parade, y esto obliga y responsabiliza. Comienzan a llover contratos para actuaciones. El debut ante el público, de nuestra estrella fue en el programa de la BBC «Top of the pops», cuya actuación le causaba poco menos que pánico. Como anécdota de esta actuación, destacamos que pidió cantar sentada al piano y tocada con un sombrero enorme. Ella pensaba que el público pasaría la mayor parte del tiempo mirando al sombrero, mientras que ella cantaba con mayor tranquilidad. Después de aquel impacto, vinieron temas como «Getting a drag», «Dancin' on a Saturday night» y «Won't somebody dance with me», tema que le valió el premio a la mejor cantante femenina del año 1973, otorgado por la revista «Disc magazine». Ahora, y con diferente estilo en los arreglos de sus canciones, Linsey de Paul ha vuelto a la actualidad discográfica. Su nuevo tema «Ooh I do» nos muestra una cantante, compositora y productora de amplia proyección mundial. Sus tres años de experiencia en el mundo del disco, así lo demuestran.

## DISCOTECA



### información de novedades

#### DISCOS SINGLES

CAT STEVENS, uno de los máximos exponentes de la actual música británica, retorna al mundo discográfico español con la edición de su nuevo single. Después del resonante éxito obtenido con el álbum «Buda y la capa de chocolate», CAT STEVENS nos ofrece en esta nueva ocasión, una versión del viejo tema de Sam Cooke «Another Saturday Night», una de las mejores canciones que compusiera el gran artista de color antes de morir. Se completa este disco con la inclusión de la canción original del propio Cat, «Home in the sky».

OLIVIA NEWTON-JOHN fue la bonita representante inglesa en el pasado festival de Eurovisión. Esta semana, nos presenta en nuestro país su más reciente grabación, titulada «If you love me (Let me know)», un bello tema que puede reverdecer los laureles conquistados con aquel «Long live love». En la segunda cara de este disco se ha incluido el tema «Brotherly Love», original de su productor John Farrar.

MARI MERCHE Y SU PANDA es un conjunto femenino infantil, que se afirmó con motivo de su presentación en el programa de TVE «Festival de la canción infantil», hace un año. El grupo entonces quedó muy bien clasificado, en aquel festival con el tema «Chipi chapa chip chip». En estos días, se editan las nuevas grabaciones de Mari Merche y su Panda, incluidas en disco. Sus títulos son «El pájaro bobo» y «El Tiburón», ambos compuestos por Judy Murillo, otra triunfadora en aquel certamen.

JIM CAPALDI es uno de los líderes más destacados del actual panorama musical inglés. Ahora, sin su conjunto «Traffic», presenta en el mercado discográfico español, un single grabado en solitario, en el que nos ofrece dos temas compuestos por él mismo, plenos de ritmo y de buen sabor musical. Sus títulos son «It's all up to you» y «Whale meat again».

AL MARTINO ha sido uno de los cantantes norteamericanos que mayor fama ha obtenido, gracias

a sus interpretaciones, de temas grinos, película en la que, por como «Ojos de España», y «El paicerto, intervino. Ahora, se editan en nuestro país, nuevas grabaciones de este artista. Se trata de dos temas en los que Al Martino sabe imprimir ese «swing» peculiar en su repertorio, que le hace ser un singular intérprete de los temas de los elegidos. Los títulos de las canciones que integran este single son «Daddy Let's play and Mary go lightly».

HOT ROD, es el nombre de un grupo, hasta ahora desconocido en nuestro país, que esta semana presenta sus primeras grabaciones en un single. Los temas que se han incluido en este disco son «Funky Shuffle» e «It's too late, ambas con un ritmo ideal para discotecas y fiestas familiares.

COCKNEY REBEL, el conjunto del Steve Harley, del que ahora se rumorea que se han separado sus componentes, publica en estos días en nuestro país su más reciente single, compuesto por dos temas originales del propio Steve Harley. Sus títulos son: «Judy tea» y «Space out».

#### DISCOS LP'S

ARETHA FRANKLIN, que tiene anunciadas actuaciones en España para el próximo mes de octubre, lanza en estos días su álbum de reciente grabación, titulado genéricamente «Let me in your life», y en el que «Lady Soul», ha sabido incluir sus más recientes canciones que son actualidad en estos días en Estados Unidos. La rapidez con que este álbum se publica en nuestro país, le confiere una garantía de éxito digna de tenerse en cuenta. Los temas que se han incluido en este disco son: «Let me in your life»; «Master of eyes (The Deepness of your eyes)»; «Ain't nothing like the real thing»; «I'm in love; until you come back to me»; «The masquerades is over»; «With pen in hand»; «Oh Baby»; «Eight days on the road»; «If you Don't Think y A song for you».

28 EXITOS, es el título genérico de un álbum doble, que aparece en esta semana en España, como conmemoración del XX aniversario de una importante compañía discográfica. En estos 28 temas, se han incluido las canciones más representativas que, a lo largo de estos veinte años, han marcado el éxito de las grabaciones de esta firma. Las grabaciones que componen el disco son: La violetera; Un telegrama; Las palmeras; La yenka; La canción del tamborileo; Hilo de seda; Ojos de España; Yo soy aquí; Cállate, niña; En un rincón del alma; No sabes cómo sufrí; Hablemos del amor; Ma-



Aretha Franklin («Lady Soul»), novedad entre los LP's.

## Novedades en nuestra discoteca

- JOHN MAYALL: «Gasoline blues» y «Brand new band» (Polydor)
- DOMINGO MOTOS: «La cebolla» y «El cangrejo» (Explosión)
- THE CHI-LITES: «Homely girl» y «I never had it so good» (Zafiro)
- TYRONE DAVIS: «I wish it was me» y «You don't have to beg me to saty» (Brunswick)
- JOAN MANUEL SERRAT: «Canción infantil» y «Campesina» (Novela)
- SOTTO: «Ay, ay, ay, cuando volveré» y «Todo tiene música» (RCA)
- BROCHES: «Llegó el verano» y «Quién eres tú» (Diresa)
- DAVID: «Gracias amor» y «Dos niños» (Diresa)
- MARCOS: «Francesca» y «Como las águilas» (Diresa)
- TRACY: «I wanna live» y «Couty Sunshine» (Diresa)
- JOHN DENVER: «Sunshine on my shoulders» y «Leaving on a jet plane» (RCA)
- PATRICK NORMAN: «Free as the wind» y «Papillón» (RCA)



## TIFFANY'S

PLAYA DE ARO. Tel. 327565

DISCOTECA — 2 BARES

STEREOFONIA

LIGHT SHOW

— Aire acondicionado —

## Dr. MAXIMILIANO ASO

NEUROCIURGIA

Enfermedades del sistema nervioso. VISITA DIARIA.

C. Gral. Mendoza, 3 (Edificio Cataluña y Ediger) Teléfono 20 86 65 — GIRONA

# Festa Major de Sarrià de Ter Dies, 7, 8, 9 i 10 de setembre del 1974

## SALUTACION DE LA ALCALDIA

Al final de la entrevista que me hicieron para estas páginas, el entrevistador me dijo, si tenía alguna cosa más para expresar, y yo dejé adrede un final incompleto (como incompletos quedan siempre los anhelos de mejora) a fin de proseguirlo en esta «Salutación». Y en ella les confirmo esta inquietud que sentimos todos de cara a estos anhelos de mejora, pues ella se debe al progresivo avance de los pueblos, ella nos ha de mover hacia logros insospechados, como ha movido a esta maravillosa juventud para la preparación de la «Festa Major-74», con miras hacia un futuro con esperanza, hermanando esfuerzo, trabajo e ilusión para una meta concreta.

Que esta lección nos ayude a vivir con intensidad y alegría la «Nostra Festa Major». Cordialmente os lo desea  
Vuestro Alcalde

## Programa de Actos

### ACTOS RELIGIOSOS

**Sábado, día 7**  
A las 20,00 horas. Solemne bendición de la imagen de la Virgen de la Misericordia por el obispo de Gerona, Jaime Camprodon y Rovira. Celebración de la Eucaristía, y al final, entonación de la Salvé y besamanos a la Virgen.

**Domingo, día 8**  
Misa, a las 8,30 horas. A las 11,00 horas, solemne misa cantada en honor de nuestra Patrona «Nuestra Señora de Misericordia». A las 20,30 horas, misa vespertina.

**Lunes, día 9**  
A las 11 horas. Misa cantada en honor de la Virgen del «Roser».

**Martes, día 10**  
Misa en sufragio de los difuntos de la parroquia.

### ACTOS DEPORTIVOS

**Sábado, día 7**

A las 17,00. Torneo Infantil de Balonmano, trofeo «Fiesta Mayor-74».

**Domingo, día 8**  
A las 8,00 horas. Concurso de pesca fluvial.  
A las 11,00 horas. Preliminar juvenil de Balonmano y seguidamente gran encuentro de seniors.

**ACTOS CULTURALES**

**Lunes, día 9**  
Mañana, concurso infantil de pintura.  
Tarde: Simultáneas de ajedrez en la Plaza del Generalísimo.  
Durante los días de la fiesta permanecerá abierta al público la Exposición de Pintura y Collage de Quim Corominas y José Herrera.

### ACTOS POPULARES

**Sábado, día 7**  
A las 22,30 horas. Gran verbena amenizada por el conjunto Celest. Elección de «Miss» y «Mister» balonmano-74.

**Domingo, día 8**  
A las 12,30 horas. Sardanas frente a los pisos de «La Rasa».  
A las 17,00. XVIII Concurso Sardanístico en la Plaza del General Mola.  
A las 18,30 horas. Magnífico baile a cargo de «Los Piccolos» y el fabuloso conjunto «Los Albas».

A las 22,30 horas. Sardanas en la Plaza del Generalísimo.  
A las 23,00 horas. Selecto baile de noche con «Los Piccolos» y «Los Albas».

**Lunes, día 9**  
A las 10,45 horas. Pasacalle por la gran orquesta «La Principal de Gerona».

A las 12,30 horas. Sardanas frente a los pisos de «La Rasa».  
A las 17,00 horas. Sardanas en la Plaza del General Mola.  
A las 18,00 horas. Sensacional baile a cargo de la orquesta «La Principal de Gerona» con su cantante Francesc «El Solitario» y «Perlas Rosas».

A las 22,30. — Sardanas en la Plaza del Generalísimo.

A las 23,00 horas. — Nocturno musical con el conjunto «Perlas Rosas» y «La Principal de Gerona», con su cantante Francesc «El Solitario».

**Martes, día 10.**  
A las 10,00 horas. «Quo-Vadis».  
A las 16,30 horas. Festival infantil con entrega de premios de las Colonias-74.  
A las 18,30 horas. Sardanas en la Pista Municipal.  
A las 21,00. Sardanas en la Plaza del Generalísimo.  
A las 21,30 horas. Baile de fin de fiesta, por la orquesta «River's».

## «Deportivamente, el nombre de Sarrià ondea, en todas las provincias españolas, en lo más alto del mástil»

## Al habla con don Martín Ballada, alcalde de Sarrià de Ter

—¿Últimas realizaciones municipales?

—No podemos hablar de últimas, o al menos de grandes realizaciones, ya que de hecho se concretan en la construcción de la fuente pública de la Plaza del Generalísimo, si bien dentro de pocos días serán ya realidades la construcción de la planta potabilizadora, conjuntamente con la captación de aguas de la «riera Xunclá», lo cual quiere decir mejora y seguridad en el servicio de aguas en la población. Anexo a estas realizaciones se procederá al cambio de las tuberías de suministro de agua, que habían demostrado su poca consistencia. Cambio que se efectuará con el material a cargo de la empresa que había hecho la primera instalación.

—¿Proyectos en perspectiva?

—Siguiendo en la misma línea del agua, una vez llevado todo a término se procederá a desarrollar el proyecto, ya hecho, del resto de instalación de tuberías para suministro de la totalidad de la población. Tenemos la esperanza que dentro del próximo año sea ya un hecho la subasta del proyecto de obras de las nuevas escuelas, ya que tenemos muy buenas referencias al respecto.

—¿Cómo está la enseñanza en Sarrià?

—Dentro de las dificultades propias de no disponer de unos locales idóneos, puede decirse que relativamente bien, ya que el número de niños escolarizados es del cien por cien. Aunque por las condiciones señaladas y por la disgregación forzada de aulas, no sea lo efectiva que los esfuerzos de los profesores ponen para conseguirla.

—¿Tiene éxito la Biblioteca Pública?

—Desgraciadamente, no. Puede ser que ello se deba a la falta de espacio para los libros de texto y a ese deseo de la juventud actual de escapar de la realidad.

—¿No será que la «juventut sarriana» tiene demasiados aficionados fuera de la lectura?

—No es concretamente que el

«juventut» busque alicientes aparte de los de su formación cultural, sino que, hay otras cosas: reuniones, deportes, excursiones y «trobades». Afortunadamente, podemos afirmar que nuestra juventud sabe lo que quiere y sabe dónde va, e no muy bien dice la canción.

—¿Háblenos, por favor, del deporte sarrianaense?

—Prácticamente se reducen al balonmano, si bien se han iniciado,

te, aunque su deseo sería contar con los medios para hacerlo extensivo a todos cuantos buscan el complemento físico en su formación moral.

—¿Y con espíritu de sarrianaense?

—Un orgullo al ver los frutos recogidos en las competiciones en que toma parte y que, con pocas excepciones, siempre son victorias, lo cual quiere decir que el nombre de Sarrià ondea en todas las provincias españolas en lo más alto del mástil.

—¿Ha recibido suficiente ayuda de los estamentos deportivos provinciales?

—En cuanto a ayuda a los equipos, considero que sí. En cuanto a la construcción y mejoras de instalación deportivas, creo que deja mucho que desear.

—¿Qué tiene que decirnos sobre la publicación «Carrilet»?

—Simplemente que formando parte del Patronato de Padres de Familia es encomiable que los hijos de los socios de este Patronato busquen estos alicientes que enaltecen a todos, si consideramos que se han iniciado en esta labor en edades comprendidas entre 14-19 años, dentro de los fallos que puedan tener, por motivos de falta de experiencia y alguna vez de tacto, hacen una labor dedicada plenamente a «nuestro pueblo», al que hacen un señalado servicio; hemos de tener en cuenta, sin embargo, que sólo se publica como uso privado de los socios del Patronato.

—¿Unas últimas palabras, por favor.

—Las esperanzas que tenemos depositadas en algunos proyectos, confío que serán plena realidad y que no defraudarán a nadie.



Agustín CONSTANS

## Quim Corominas y Pepe Herrera, dos pintores de Sarrià exponen entre los suyos Lamentan la falta de una sala permanente

Con motivo de la Fiesta Mayor, se ha inaugurado en la sala de Exposiciones del Ayuntamiento de Sarrià de Ter, una muestra de arte actual a cargo de los artistas sarrianaenses: Quim Corominas y Pepe Herrera.

La inauguración se efectuó el pasado día 31 de agosto y permanecerá abierta hasta pasados los días de la Fiesta Mayor.

—¿Cómo nació la idea de esta exposición?

—Pues bien, contesta Quim Corominas, la intención de realizar esta muestra, partió del contacto que he mantenido durante estos últi-

mos meses con Pep Herrera y gracias al patrocinio del Ayuntamiento. La idea no es sin embargo nueva; hace unos dos años tuvo lugar ya, una exposición en la que colaboramos Piculives y yo.

—¿Dificultades para el montaje de la exposición?

—Aquí la respuesta es unánime: la falta de una sala de exposiciones permanente dificulta el contacto de los artistas con el público. Hay que tener en cuenta que el local en que se realiza esta exposición es habilitado temporalmente para ello. Es necesario pues la realización de una sala de exposiciones permanente en Sarrià, lo que haría crecer el interés del pueblo hacia las artes.

—Bien, hablemos de vuestra pintura, en concreto de la que actualmente exponéis en la recién inaugurada muestra.

—En primer lugar responde Quim Corominas: En esta exposición continúa la evolución iniciada hace unos dos años, a partir de un paisaje surrealista mediante una abstracción para alcanzar su pureza. Concretamente en esta serie de cuadros he pretendido realizar una experiencia a base de dos colores, rojo y amarillo combinando con el negro, obteniendo así una serie de calidades y gamas de color verdaderamente sorprendente y un contenido simbólico muy profundo, quizás difícil.

—Viendo tu obra, le embarga a uno un sentimiento de pesimismo, de desolación, ¿es éste el fondo de tu obra, la desolación?

—En cierto sentido, sí. Les doy un tono bélico, agresivo, sin vida humana. Pretendo dar una expresión futurista del ambiente.

—¿Cuál es la impresión que deja en los espectadores la vista de tus obras?

—Depende... la gente que me conoce bien y sigue mi obra a través de las diversas exposiciones que ya he realizado, podríamos decir que perfila mi forma peculiar de evolución, que es consecuencia de un trabajo constante y de un sentir completo del arte.

—Dejamos aquí a Quim Corominas, un pintor con cierta experiencia, lo demuestran las diversas exposiciones realizadas en diferentes puntos de Cataluña, si lo es para su compañero de exposición, Pep Herrera. Este es su primer contacto con el público.

—Llevo ya mucho tiempo pintando, aunque mis obras hayan permanecido inéditas hasta hoy.

—Para uno, que no es entendido en pintura, le sorprende la variedad y la rareza de tus obras. Háblame de tu técnica.

—Trabajo el collage, aunque en ocasiones lo combino con pintura. Mi materia prima la constituyen las revistas gráficas de actualidad. A base de trabajar sobre dicho papel gráfico y después de mucho tiempo de observación consigo pequeños logros artísticos.

—¿Qué pretendes, digámoslo así, con esta deformación de la figura actual. La misión del artista, como dice Tapiés, es la de transformar el mundo.

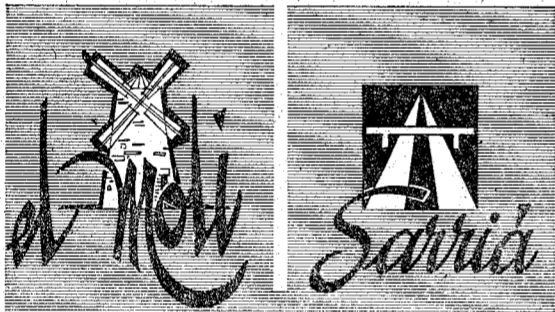
—¿Crees que gustarán al público tus obras?

—Debo advertir que no me preocupa en lo más mínimo el esteticismo de mis cuadros. Mis obras gustarán a aquellos que sepan ver en mi obra algo en concreto. Yo les abro el camino, ellos, deben acabarlo.

Hasta aquí las palabras de los artistas, ahora quedan sus cuadros para ser contemplados por todos los interesados por las artes que deseen visitar la exposición. Una exposición realizada por dos jóvenes artistas Quim Corominas y Pep Herrera, dos realidades del arte sarrianaense.

Jordi MERCADER

## ESTACIONES de SERVICIO



SUPER - NORMAL - GAS-OIL - EXTRA 98 N. O.

VENTA DE LUBRICANTES

Calle Vilallonga, 59.

Tel. 24 15 35.

FIGUERAS

Ctra. Madrid - La Junquera  
Kilómetro 728. — Tel. 20 50 32  
SARRIA DE TER

## JOSE CASELLAS SOLER

\*CALEFACCION

AIRE ACONDICIONADO

Balmes, 4. — Tel. 20 73 51.

SARRIA DE TER

## CAROLINA SOUVENIRS

CERAMICA (Mayólica y Rústica).

Y toda clase objetos de regalo.

Ctra. de Francia. — Tel. 207221. — SARRIA DE TER

● **FABRICA DE PAPEL**  
ESPECIALIDADES: EMBALAJES, SOPORTES Y PARAFINADOS.

● **FABRICA DE BOLSAS**  
ESPECIALIDADES: CILINDRICAS (EXAGONALES), PLANAS, FUELLE CON Y SIN ASAS, ESPECIALES PARA BOUTIQUES, CONFECCIONES, ETC.

● **IMPRESION**  
PAPEL CONTINUO, FLEXOGRAFICA Y TIPOGRAFICA (PARA INDUSTRIAS Y COMERCIOS).

● **ALMACEN**  
VENTA EN GENERAL DE PAPEL, BOLSAS, ARTICULOS PAPELERIA, ETC.



# Emilia-Uila S.en C.

FACTORIAS EN SARRIA DE TER  
JOSE ANTONIO, 12 AL 20 - TELS. 20 72 39-20 72 97  
AVENIDA VICTORIA, S/N - TEL. 20 73 98

OFICINAS Y ALMACEN EN GERONA  
JULIO GARRETA, 9 (EDIFICIO PAPIRUS) TEL. 20 44 50.



Suscríbase a LOS SITIOS

# Passat y present de la nostra Festa Major

Per Francesc Ramiro

Referent al transcurs de la nostra Festa Major sols puc respondre d'uns 30 ó 33 anys enrera, durant els quals, quasi sempre he format part en les Comissions Organitzadores. Havia acabat una guerra i surava en l'ambient una desgana materialista i una crisi de moral, que induia a les persones a una desorientació, herència obligada d'aquells anys de revolució. Davant d'aquesta depressió ningú es volia cuidar de res, i menys de l'organització de «festes» populars. Sortosament per pensar ordre en aquell desgavellament, em refereixo sempre a balls i festes, sorgí una persona sobrevinguda en el poble a arrol d'una herència d'un familiar seu, de nom Josep Cots. Ell, que admirava i imitava la manera de viure del nostre malogrado Santiago Rossinol, agrupà a uns quants joves per organitzar durant l'any balls, ensems que en el mes de setembre la Festa Major. Aquests balls tindrien lloc en tres sales, que encara avui existeixen en el poble. No cal dir en honor a la veritat que l'organitzador era en Josep Cots sol, i crec sense poder dir-ho amb certesa, que també el financer, ja que moltes vegades era inferió a lo recaudat. Encara recordo que alguna vegada ens increpava d'una manera festiva, diguem-nos que no serviem per vendre entrades, ja que si n'havíem donat 100, com podia ser que hi hagués l'import de 150.

Aquest bon amic ens reunia quasi diàriament en el cafè Xargay i allí, quan no sabia en què entretenir-nos, ens feia resoldre problemes festius, que nosaltres miràvem de resoldre guant sobre les sales de marbró del nombrat cafè. Recordo que una vegada en la discussió sobre els gastos i ingressos de la propera Festa Major d'un d'aquells anys els gastos pujaven el doble que els ingressos, i ell amb la seva parsimonia exclamà: «Ja ens en sortirem, la cosa està anivellada!». Aquesta classe de matemàtiques no eren les que ens ensenyaven a l'escola. Anteriorment he dit que en el poble hi havien tres sales. La primera, la del cafè Xargay, avui convertida en cine; la segona, la del Centre, davant mateix de l'Ajuntament, actualment magatzems de paperot i la tercera la de l'Agrupació Coral, anomenada «El Coro» ara taller de l'Agrupació de Panaders. Per la Festa Major es feien servir les tres sales, començava el ball a les tres de la tarda, en una d'elles i acabava per cansant i falta de balladors a les tantes de la matinada. Una sola entrada servia per les tres sales i quan se sortia d'una de les altres dos sales. En aquell temps que la paraula estraperlo estava de moda, hagués sigut molt ben aplicada, en aquest cas, ja que amb la compra d'una sola entrada moltes vegades desfilaven per la sala cinc o sis balladors di-

ferents. No obstant, això no fou obstacle perquè la imatge de la Patrona de la nostra Parròquia, que hi ha hagut fins ara, fos costejada per la Comissió o potser per en Josep Cots, que a pesar de no ser creient era molt amic de mossèn Joan (en pau descansat), que en aquella època regentava la Parròquia.

Mori en Josep Cots, la Comissió quedà desfeta. Es cuidà de la Festa Major un particular, que plantà un envelat en el seu camp. Més tard i després d'uns anys se n'encarregà una Comissió de l'Ajuntament, presidida pel batlle, això durà fins que es comprovà la falta de rentabilitat de dites festes i la impossibilitat de poder sufragar els gastos de la caixa municipal, per lo tant es què altra volta sense organisme que es cuidés de fer ballar el poble. A mitjans d'agost començà a córrer el rumor que aquell any no hi hauria festa major. Davant d'això uns quants ens reunírem i correguem a la desesperada, ja que totes les orquestes estaven llogades, mirant de trobar-se una pels nostres quefers. Finalment un amic nostre de Palafrugell, que tenia una sala de festes, ens en proporcionà una. No sé si encara existeix dita orquestra, que s'anomenava «La Primavera de Palafrugell».

Verdaderament crec que ens contagià el nom d'aquesta cobla, perquè allò fou la primavera de la Comissió, que fins l'any passat portà l'organització d'aquesta renombrada Festa. Acabada l'actuació d'aquella popular orquestra, que suplia la qualitat amb pilons de bona voluntat, es nombrà una junta que d'una manera democràtica es cuidà de l'administració de la petita quantitat sobrant d'aquella festa.

Passaren tres anys bastant bons econòmicament, i es llançà la idea de la construcció d'una pista, que seria destinada durant l'any a tota classe de esport i en els dies de la Festa Major es destinaria al ball. Es compraren els terrenys, a termes, gràcies a la generositat del senyor Ensesa Gubert, i es procedí a la construcció de la pista, també a pagar a mida de les nostres economies. En ella s'hi ha desenvolupat quasi exclusivament el «Balonmano», amb molt d'èxit i amb una veritable vocació de tota la joventut de Sarrià.

La Junta, a base d'esforços, treball personal i algú que altre disgress, ha aguantat molts anys, és a dir: els justos per tenir-ho tot pagat. Ara, els joves components del Grup Nostra Senyora de Montserrat, grup usuari de la pista, han agafat l'organització de la Festa i treballen amb la il·lusió pròpia d'una joventut conscient i capacitada, per això que crec que no eis hi pot fallar l'èxit, que amb tot cor els desitjo, ja que Sarrià,

tant si ens agreguem a la capital com si no ho fem, serà sempre el poble a on en cada moment es troba la gent adequada per no deixar morir les tradicions que tant estimem els feligresos de la parròquia de Nostra Senyora de la Misericòrdia.

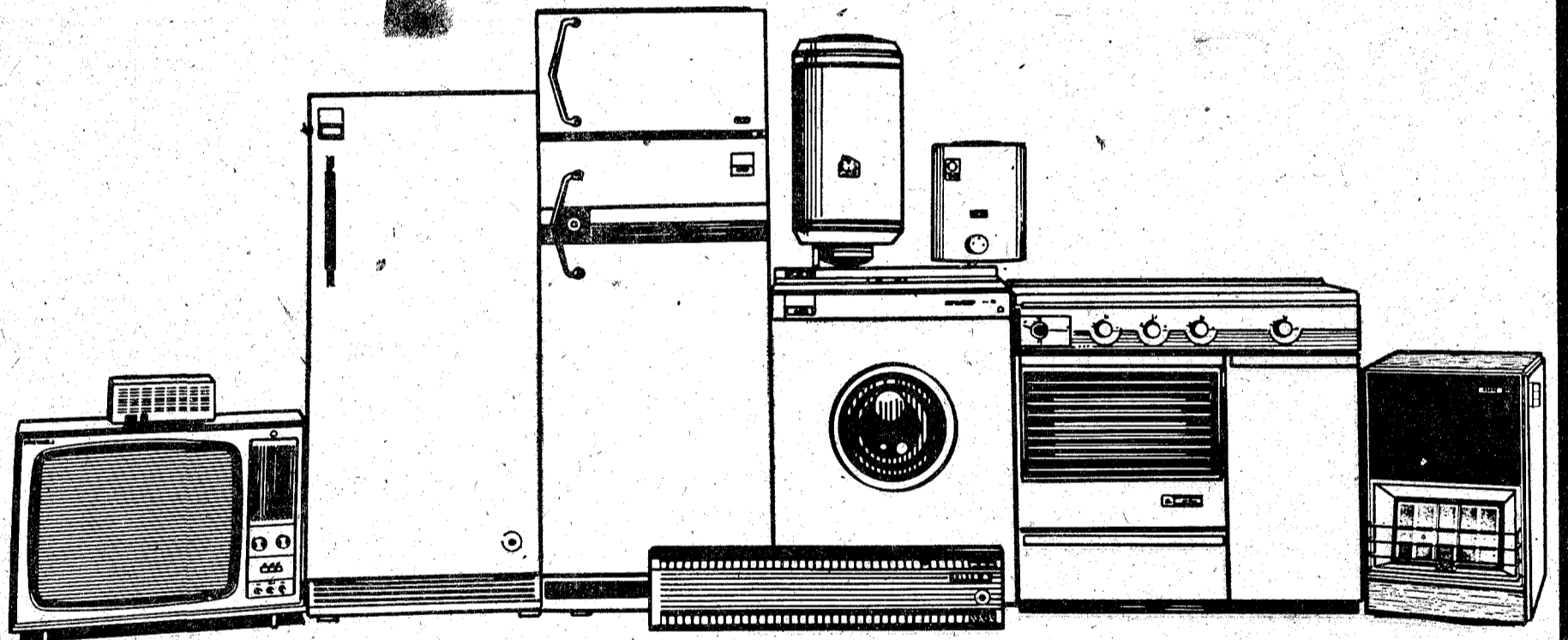


VINOS EMBOTELLADOS SARRIA DE TER

# aspes

## NUEVA LINEA

- \* FRIGORIFICOS
- \* LAVADORAS
- \* TELEVISORES
- \* COCINAS
- \* TERMOS
- \* CALENTADORES
- \* CALOR NEGRO
- \* ESTUFAS



días mejores con



## Concurso de dibujo y pintura rápida

Convocado por "Carrilet", Patronato de Padres de Familia en colaboración con la Sección Femenina y la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

### PREMIOS

Serán premiados los primeros y segundos de cada modalidad y categoría, con premios del Patronato de Padres de Familia, Sección Femenina y la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

### BASES DEL CONCURSO

Primera: Podrán tomar parte en este concurso todos los niños que lo deseen divididos en dos categorías: Infantil (de 8 a 11 años cumplidos) y Juveniles (de 12 a 15 años cumplidos).

Segunda: La fecha de celebración del Concurso será el día 9 de septiembre. El certamen dará comienzo a las 10,30 horas de la mañana para terminar a las 12,30 ho-

ras. Se entregarán las cartulinas a cada concursante en el local de "Carrilet".

Tercera: Los temas serán a escoger: 1, Sarrià y la Industria; 2, Sarrià y el Ter; 3, Sarrià Típico, y 4, Tema libre.

Cuarta: Para la interpretación del cuadro o el dibujo, el artista podrá elegir la técnica y el estilo que desee.

Quinta: Terminado el plazo del concurso tendrán que entregarse los trabajos en el local de "Carrilet".

Sexta: Terminado el concurso se reunirá el jurado para calificar las obras y otorgar los premios.

Séptima: Entregados los premios, se procederá a la apertura de la exposición en la que figuran todas las obras presentadas.

Octava: Las obras premiadas quedarán propiedad del Patronato de Padres de Familia.

Novena: Terminada la exposición las obras expuestas y no premiadas podrán ser recogidas por sus autores.

### DROGUERIA

## NARCISO GUINO

- Pinturas
- Papeles pintados
- Perfumería
- Artículos de limpieza
- Plásticos

Desea a sus clientes y público en general, «FELIC FESTA MAJOR!»

José Antonio, 72 - Tel. 20 66 09 - SARRIA DE TER

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

# ELECTRODOMESTICOS LUIS RIBAS

- VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

- GRANDES Y CONTINUAS OFERTAS: ¡VEALAS!

José Antonio, 89 - 91 - Tel. 20 72 07 - SARRIA DE TER.

## LAMPISTERIA - FONTANERIA VILA - RIBAS

Reparaciones, instalaciones, calentadores, lámparas, sanitarios, etc.

José Antonio, 85 - Tel. 207207 - SARRIA DE TER.

# Homenaje a don Andrés Rodríguez Ayuntamiento de Sarriá de Ter

## Presupuesto Ordinario para 1974

### GASTOS:

1.— Personal activo ... ..	1.865.358'— ptas.
2.— Material y diversos ... ..	1.856.000'— »
3.— Subvenciones y participaciones en ingresos ... ..	62.295'— »
4.— Extraordinarios y de capital ... ..	2.320.000'— »
5.— Reintegrables, indeterminados ... ..	17.347'— »
6.— Imprevistos ... ..	17.347'— »
<b>Total Gastos</b>	<b>6.121.000'— ptas.</b>

### INGRESOS:

1.— Impuestos indirectos ... ..	1.051.800'— ptas.
2.— Impuestos indirectos ... ..	428.200'— »
3.— Tasas y otros indirectos ... ..	1.566.200'— »
4.— Subvenciones y participaciones en ingresos ... ..	3.058.800'— »
5.— Ingresos patrimoniales ... ..	3.000'— »
6.— Eventuales e imprevistos ... ..	13.000'— »
<b>Total Ingresos</b>	<b>6.121.000'— ptas.</b>

### SESION EXTRAORDINARIA

El jueves, día 1 de agosto, tuvo lugar una sesión extraordinaria en el Ayuntamiento. El motivo era la traída de aguas desde Montfullá a Sarriá. Este proyecto se redactó a consecuencia de la traída de aguas del Ter a Barcelona. Debido a las protestas de las entidades gerundenses por la traída de aguas a Barcelona, el Ministerio de Obras Públicas prometió la traída de aguas a Gerona y su zona de influencia. El proyecto languideció, hasta que ahora, parece, lleva prisa. En concreto, las aguas se llevarán a Gerona, Salt, Sant Gregori y Sarriá. Los números a repartir son éstos:

51.000.000 a pagar por Gerona, y 23.123.000 que pagarán los tres municipios restantes. En concreto, Sarriá de Ter tendrá que pagar 6.756.544'83 pesetas. Estos cálculos han sido hechos por la Dirección General de Obras Hidráulicas. La forma de financiación, según tenemos entendido, parece que será por contribuciones especiales o por un crédito del Banco Atlántico, a ser efectivo en unos quince años y con un interés del uno por mil: (6.000 pesetas anuales).

El pleno municipal acordó unánimemente la traída de aguas. Hubo un poco de debate, puesto que el proyecto del agua de Sarriá ya se había comenzado a realizar y, en principio, parecía que habría exceso de agua. Pero, más vale así...

## BALONMANO

### En las puertas del ascenso

Por segundo año consecutivo el equipo senior del Montserrat se quedó en las puertas del ascenso a Primera División. Cuando se había pasado lo más difícil (en teoría), Fase del Sector con equipos barceloneses, se perdió todo en un encuentro de la fase final, frente al Cádiz (por un gol) que nos dejó en la misma categoría que actualmente poseemos.

A pesar de la desilusión que tal resultado nos proporcionó, no hubo desmoralización en el equipo, sino un firme propósito para intentarlo de nuevo.

Sopesada fríamente la campaña realizada vemos que fue superior en logros a la pasada.

—Terminamos la liga provincial imbatidos tras veintidós encuentros.

—Disputamos dos Torneos Internacionales en Toulouse y Tarbes (Francia) con saldo negativo (ambos) en el plano deportivo, pero muy provechosos en cuanto a enseñanzas técnicas.

—Varios encuentros amistosos frente a equipos barceloneses, con signo positivo.

—Fase de Sector de Segunda División (grupo catalán-levantino), siendo campeones, perdimos un solo encuentro (Seát), en Barcelona.

—Demuestra que hemos trabajado con ilusión para obtener dichos resultados.

El 20 de agosto los componentes del equipo seniors empezaron la preparación y puesta a punto para la temporada que se avecina. Como siempre cargada de dificultades (cada vez más) pero dispuestos para afrontarla con todas nuestras fuerzas.

Al final podremos enjuiciarla según los méritos o fracasos que aportemos.

En cuanto al equipo juvenil, ante la imposibilidad de Félix Castellanos, tienen apalabrado a un componente técnico que pronto iniciará su preparación. (Brevemente se fijará el inicio de las sesiones).

El Sater Juvenil deberá salir de los chicos que quieran iniciarse en el balonmano (con un mínimo de 14 años).

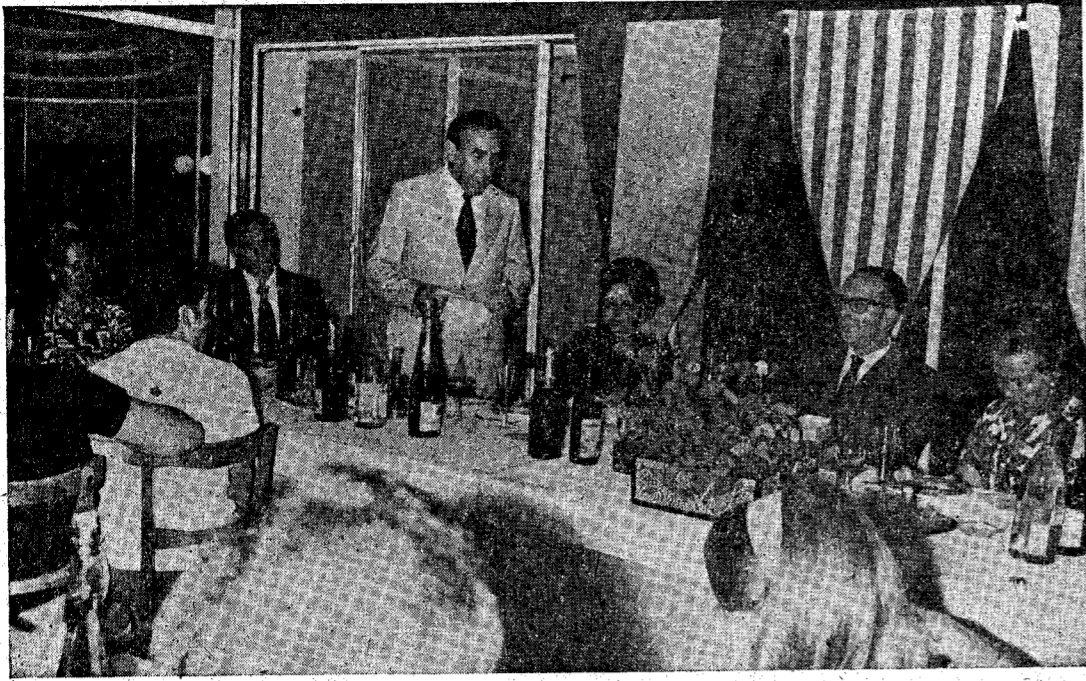
No está decidida aún la formación de un equipo Sater Senior. Te-

nemos malos precedentes (años anteriores), pues comienzan muchos jugadores y se termina la temporada a duras penas. Fallan en los entrenamientos (descontando una minoría) y ponen escaso interés en su afán competitivo. Veremos con quién podemos contar, las ilusiones que llevan y las ganas de participar y luego se decidirá.

Continuaremos jugando en la actual pista; en la que parece será inminente su ampliación a 20 x 40. Aspiramos además (jugadores y directiva) poder disponer de la cobertura del recinto por lo mucho que nos puede reportar.

La organización de la "Festa Major" (por jugadores y directivos) es otra baza que realizamos en función directa con nuestras instalaciones.

Estas actividades, todas en pro del deporte, tendrán feliz término si cuentan con el apoyo de jugadores y simpatizantes, y con el afán de conseguirlo trataremos de laborar y estorzarlos un año más.



Una de las actividades más importantes y emotivas que ha llevado a buen término el Grupo Deportivo Nuestra Señora de Montserrat, ha sido el homenaje a don Andrés Rodríguez, pionero del deporte en nuestra localidad.

RESTAURANT

## CAN DARNES

Les ofrece su salón de reuniones y convenciones

### EL GOURMET

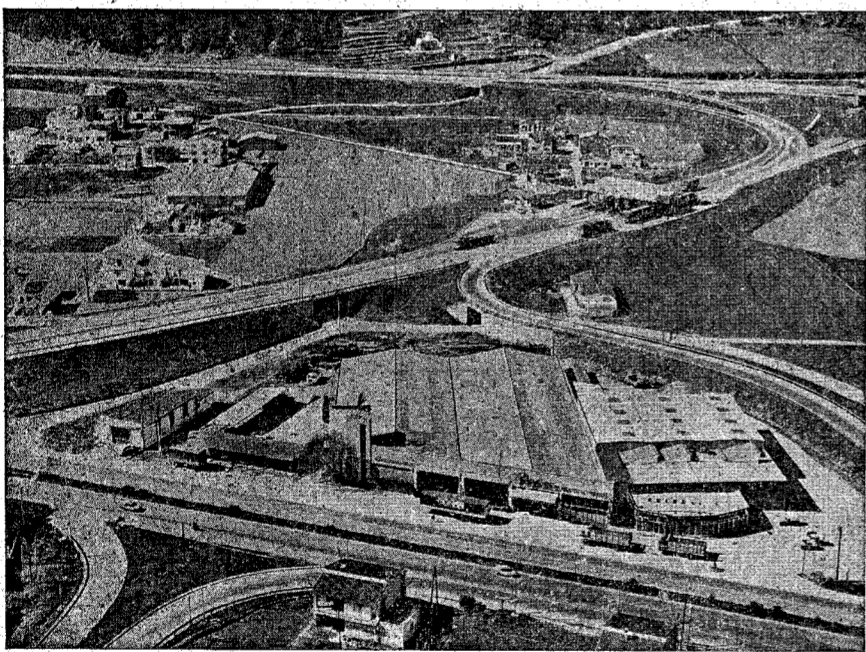
Deguste su típica cocina catalana y marisquería Local climatizado

Ctra. Gral. de Madrid a Francia por La Junquera Teléfono: 20 51 07

SANT JULIA DE RAMIS (Gerona)

## AUTO - REMOLQUES

# GERONA, S. A.



## CONCESIONARIOS DE

# COMERCIAL

# PEGASO, S. A.

VENTAS Y OFICINAS GENERALES:

ALVAREZ DE CASTRO, 2 - TELS. 205562 - 208866 - GERONA

TALLER ASISTENCIA Y VENTAS RECAMBIOS:

CTRA. NACIONAL S/N. - TELS. 207378 - 206462 - 209744 SARRIA DE TER



¡Quiero dar mayor RENDIMIENTO A SU UMOSSNA!

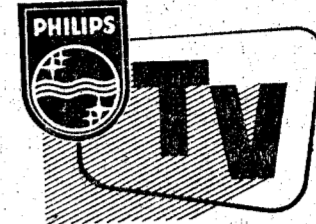
HÁGASE SOCIO DE CÁRITAS

# FRIO

SUB - AGENTE

## FRANCISCO CLOTAS

Pida precios y condiciones de pago



C/. José Antonio, 77 Tel. 20 73 45

SARRIA DE TER

Mejores no hay

## Informa el Patronato de padres de familia de Sarriá de Ter

El Patronato de Padres de Familia, durante estos dos últimos meses ha centrado sus esfuerzos en realizar las obras de reforma para la Casa de Colonias de Granollers de Rocacorba, a fin de poder albergar con mayor comodidad los niños y niñas que durante estos días están disfrutando de las Colonias.

Para poder realizar dichas reformas, del todo necesarias para la buena marcha de las Colonias, se pidió la colaboración de todos sus socios, de los cuales una parte ha respondido como esperábamos, a los que tenemos que estar agradecidos, ya que sin su colaboración no nos hubiese sido posible llevar adelante las obras de reformas y esperamos que la parte de socios que aún no han aportado su granito de arena se decidirá a hacerlo, para que de esta manera se pueda cubrir todo el presupuesto del constructor.

A todos los socios que querían contribuir se les informó que podían donar o dejar la cifra de 700 pesetas; y se han recogido un total de 36.400, de las cuales 18.700 han sido dejadas, por lo que si miramos el presupuesto, que en un principio es de 70 a 80 mil pesetas, observamos que si los socios que faltan en contribuir se decidieran, el presupuesto se podría mirar con un poco más de optimismo, considerando que la cifra que se ha recogido hasta el momento ya es bastante considerable.

Creemos que ésta ha sido un gran éxito de los dirigentes del Patronato de Padres de Familia, que a tan sólo 18 meses de haber cogido las riendas de esta entidad, se han visto capacitados para promover una obra de tal envergadura, y lo han conseguido contando siempre con la ayuda de sus socios, que, sin ellos, sin su-

## Fútbol: finalizó el primer campeonato de fútbol-pista

La clasificación de este primer campeonato es la que sigue: 1, Sarriá de Ter (Can Manel); 2, Emilia Vila; 3, G. D. Nuestra Señora de Montserrat; 4, Banca Catalana; 5, Carrilet; 6, Viprase; 7, Sater; y 8, Carpintería Cañiguera.

En este torneo se donó la copa del excelentísimo Ayuntamiento, al vencedor, junto con una medalla para cada uno de los jugadores del equipo vencedor; la copa de subcampeón fue donada por Cervezas San Miguel, y, por último, el trofeo de máximo goleador fue un obsequio del señor Miguel Resplandis.

"Carrilet" al ver el gran interés que había suscitado el I Torneo de Fútbol en Pista, organizó rápidamente un nuevo campeonato, que llevó la denominación de I Trofeo Carrilet.

En la disputa de este trofeo se convocaron a cuatro equipos, los cuales presentaron una reñida lucha en su afán de hacerse con el mismo.

Dicho sea de paso que en esta ocasión la organización mejoró en bastantes aspectos con respecto a la primera vez.

El resultado final de este I Trofeo Carrilet ha sido: 1, Selección de Carrilet; 2, Sarriá de Ter (Can Manel); 3, Productos Gerió, y 4, Banco de Bilbao.

Con este cuadrangular, "Carrilet" da por finalizada su campaña estival de fútbol en pista, que en su primer año, ha sido acogido con gran entusiasmo por el numeroso público asistente a las diversas jornadas.

En vistas del éxito despertado en esta primera ocasión, "Carrilet" prepara ya el II Torneo de Fútbol en Pista, que se disputará, Dios mediante, el verano próximo.

## I Campeonato de Ajedrez

Hace unas semanas finalizó el Primer Campeonato de Ajedrez, por el sistema liga; en las últimas partidas, vale la pena mencionarlo, ha habido emoción e incertidumbre, pues, como es sabido, sólo se podían clasificar 10 jugadores, para mantenerse en primera categoría, y en este caso es que había 12 jugadores, que estaban muy igualados por lo cual hasta el final nadie tenía el puesto asegurado.

Por lo que respecta al primer lugar, Sarriá tiene un gran campeón en la figura de Jordi Batllori, el cual en todo el campeonato no ha perdido ni una sola partida, proclamándose campeón, seguido por Enric Taulé; 3, Jordi Mercader; 4, Maric Peix y 5, Jaume Masó, hasta 16 clasificados.

Recientemente ha empezado el "Torneix Festa Major", en el cual la emoción surge a raudales, pues la lucha está más equilibrada todavía, y más aún en los primeros lugares, donde destaca la partida Batllori-Taulé, la cual promete echar chispas, debido a la rivalidad entre ambos jugadores y a la igualdad de puntos.

Lo más prometedor de esta Fiesta Mayor es el Primer Campeonato Infantil, el cual será, por ser novedad, un verdadero acontecimiento, en esta categoría ya empiezan a destacar nombres de Comas, Olliu, Carreras, Ribera, Rumans, Mercader, etc., en donde empiezan hacer los primeros pinitos en este deporte.

Para finalizar podemos decir que el lunes de la fiesta tendrá lugar, en la Biblioteca Municipal, una exhibición de simultáneas a cargo de una destacada figura provincial.

Desearo lo mejor, la Comisión del "Club d'Escacs Carrilet" les desea una feliz Fiesta Mayor 1974.



## MATRIN

### MATRIZADOS INDUSTRIALES, S. L.

Artículos de Ferretería

Matrizados en general

C/. Indústria, s/n. — Tel. 20 96 80

SARRIA DE TER

PENSION RESTAURANTE

## EUGENIA

Ctra. Madrid a Francia, Km. 729. — Tel. 203003

SARRIA DE TER

y SNACK - BAR

## EL CIERVO

LES DESEAN BUENA FIESTA MAYOR, Y LES ESPERAN PARA QUE PUEDAN DEGUSTAR SUS ESPECIALIDADES.

# MOSSEN JOSEP



Mossèn Josep va néixer al poble de Mata, municipi de Porqueres, el dia 28 de març de 1889; els seus pares es deien Mateu i Maria.

Va començar els seus estudis eclesiàstics al Seminari Col·legi de Santa Maria del Collell, on, en aquells temps de començaments de segle, estudiaven la majoria dels joves que volien ser capellans. Acabats els estudis de lletres i filosofia, es va traslladar a Girona a continuar els quatre últims anys de la carrera. Aleshores la majoria dels estudiants de la capital vivien en les cèlebres «comunes» o residències en pisos, a càrrec d'una patrona. Generalment aquests estudiants eren de famílies benestants que podien cobrir les despeses de la pensió. Els altres estudiants, —i els de capella eren majoria— es llogaven en famílies burgeses per fer de «ayos» i mestres dels seus fills. Tal fou el cas de mossèn Josep, que durant els quatre anys finals dels seus estudis, va fer de mestre en una masia del terme de Sant Gregori, avui desapareguda. Amb la fredor de la calor, cada dia feia, a peu,

varies vegades el trajecte per assistir a les classes al Seminari de la Sagrada Família, situat enfront de l'antic col·legi dels Maristes. Al capítol, ja a la masia donava les classes als nois de la casa. Fou ordenat sacerdot l'any 1914 i nomenat vicari de Cornellà de Terri on hi exercí per espai de dos anys, al terme dels quals, fou traslladat a la vicaria de Salt on hi visqué els dolorosos dies de la cèlebre grip de l'any divuit, que tantes morts causà a casa nostra. Uns anys més tard ja li fou encomanada la parròquia de Camós on el sorprenent esclat de la guerra Civil. Durant els primers dies de la guerra, encara va fer una vida força normal fins que, per consell dels propis feligresos, decidí d'amagar-se en una casa del poble que li oferia la seva hospitalitat. De dia estava amagat al bosc i a la nit es refugiava a la masoveria; així durant una llarga temporada, fins que decidí lloc més segur i menys compromedor.

Acabada la guerra, el dia 7 de juny del 1939, li fou encomanada la parròquia de Riudaura, com a regent. Pel febrer de 1945, el bisbe Cartanyà convocava concurs d'oposició a les moltes parròquies que havien quedat vacants durant la guerra. Passades les proves, Mn. Josep era nomenat rector de Sarrià de Ter el dia 22 de juliol de 1946. Des d'aleshores, i durant quasi 30 anys, ha estat el rector del nostre poble. De la seva estada i del seu treball entre nosaltres, tots en te-

niú bona memòria, que cal guardar amb agraïment vers qui ha esmerçat bona part de la seva vida al nostre servei.

Mn. Gabriel

## Limpieza de calderas Diagnósticos agua-calderas Circuitos calefacción y refrigeración

LIMPIEZA DE CALDERAS, Y DESINCORUSTACION ZONAS AGUA, ANALISIS, LIMPIEZA DE CHIMENEAS, DEPOSITOS FUEL-OIL, TUBERIAS, FILTROS, BOMBAS Y QUEMADORES. FILTRACION DEL FUEL-OIL, SEPARACION Y EXTRACCION DEL AGUA CONTENIDA EN EL MISMO. MEDICION DEL CO<sub>2</sub> Y TEMPERATURA SALIDA DE HUMOS. ANULACION DE LA FORMACION DE HOLLIN

TECNICOS ESPECIALIZADOS PRESUPUESTOS O BIEN CONTRATOS ANUALES DE MANTENIMIENTO

**RYTMO**

Conde Borrell, 131 Tels. 253 95 82 254 38 77 254 66 72 254 96 88 Barcelona, 15

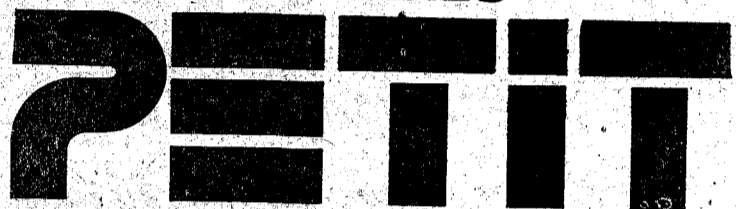
## PISO

- Directo del Propietario.
- Sólo 150.000 pts.
- Resto en 11 años.

Verlo en:

- Angel Guimerá, 49.
- SALT.
- Sr. RUIZ.

## TALLERES



Bobinajes y Reparaciones Eléctricas

SERVICIOS OFICIALES:

TALLERES: SAN JUSTO DESVERN, Ctra. de Madrid, 69 - Tels. 3711729 - 3711730.

BADALONA: Avda. Alfonso XIII, 563 (Entrada Mariscal Cabanes) - Tel. 3892047.

PRAT DE LLOBREGAT: Ronda Oeste, 37 - Tel. 3790999.

GERONA (Sarrià de Ter): Avda. Victoria, 12 Tels. 209800 - 209604.

TARRAGONA: Ctra. de Valencia, 201 - Tel. 212083.

REUS: Avda. La Salle, 35 - Tel. 313346.

BARCELONA: Doctor Dou, 4 - Tel. 2217549.

BLANES: Padre Puig, 24 - Tel. 330497.



Aguirrena



# Hoy, gran jornada sardanista en las comarcas gerundenses Olot, Vallfogona, Santa Eugenia, La Junquera, Corsá, Castell d'Aro, Viloví, Cadaqués, Sarriá, Puigcerdá y Lloret tienen programadas audiciones

El presente fin de semana se muestra activísimo en actos sardanísticos en nuestra provincia, la mayoría de los cuales son motivados por las diferentes Fiestas Mayores que se están celebrando o tendrán lugar en el transcurso de ayer, hoy y fechas venideras.

Así tenemos que en el día de ayer tuvieron lugar las audiciones de sardanas que comentamos a continuación: **AYER, SABADO, DIA 7**

Con motivo de las Fiestas y Fiestas en Honor a la Virgen del Tura, tuvieron lugar ayer en Olot las siguientes audiciones de sardanas: A las 12 del mediodía, en el Paseo de Blay, por las Coblas "Barcelona" y "Maravella".

A las 5 de la tarde, en la Plaza Clara, por la Cobia "Barcelona". Y a las 12 de la noche, en el Paseo de Blay, por la Cobia "Barcelona".

Al celebrarse la Fiesta Mayor de La Junquera, hubieron en aquella localidad fronteriza adiciones de sardanas por la mañana, tarde y noche, a cargo de la Cobia "La Selvatana".

También tuvieron lugar audiciones de sardanas por la mañana, tarde y noche, en Corsá, con motivo de su Fiesta Mayor, y las mismas fueron amenizadas por la Cobia "La Principal de Llagostera".

No faltaron las sardanas, en la Fiesta Mayor de la barriada de Santa Eugenia, de nuestra ciudad, y tuvieron lugar por la mañana, tarde y noche, interpretadas por la Cobia "La Principal de Palafrugell".

La Fiesta Mayor de Breda, nos deparó audiciones de sardanas por la mañana y por la noche, y las mismas corrieron a cargo de la Cobia "Amoga", de Vidreres.

A las 10 de la noche, con motivo de su Fiesta Mayor, se celebró una Audición de Sardanas, en San Juan de las Abadesas, y la misma tuvo por escenario el Paseo de aquella localidad, siendo amenizada por la Cobia "Bofills".

Y a las 11 de la noche, como ya es

habitual en la temporada veraniega, tuvo lugar la semanal audición de sardanas, en Lloret de Mar, en la plaza de la villa, que tuvo por intérpretes a la Cobia "Baix Empordà".

## ACTOS SARDANISTICOS PROGRAMADOS PARA HOY, DOMINGO, DIA 8

Con motivo de las Fiestas que en honor a Nuestra Señora del Tura, se vienen celebrando en Olot, tendrán lugar en el transcurso del día de hoy, los siguientes actos sardanísticos, en la capital de La Garrotxa:

A las 12 del mediodía, en la Plaza del Generalísimo, baile de Enanos, Gigantes y Caballitos, Danzas Típicas de Olot y Audición de Sardanas, por la Cobia "La Principal de Olot".

A las 12,30, en la Plaza Clara, Audición de Sardanas, a cargo de la Cobia "Barcelona".

A las 5 de la tarde, en la Plaza del Generalísimo, nueva Audición de Sardanas, amenizada por la Cobia "Barcelona".

Y a las 8 de la tarde, en el Paseo de Blay, última de las Audiciones de Sardanas organizadas con motivo de las Fiestas de Olot, que será interpretada por la Cobia "Barcelona".

Dentro de los actos organizados en honor a la Virgen de la Salud, en Vallfogona, figura una Audición de Sardanas, que dará inicio en aquella población a las 12,30 del mediodía, y será amenizada por la Cobia "Cámprodón".

Hoy se celebra también la Fiesta Mayor de la gerundense barriada de Santa Eugenia, y con tal motivo tendrán lugar audiciones de sardanas por la mañana, tarde y noche, por las Coblas: "La Principal de Palafrugell" y "La Principal de Llagostera".

También, con motivo de esta Fiesta Mayor, tendrá lugar en la citada barriada un concurso de Collas Sardanistas, a las 12 del mediodía, concretamente en el Grupo San Narciso. Cabe destacar que dicho concurso, será básico para el Cam-

peonato Catalán de Collas Sardanistas de segunda categoría "Grupo Norte".

Tendrán lugar sardanas por la mañana, tarde y noche, en el transcurso del día de hoy, en La Junquera, programados dentro de los actos organizados con motivo de su Fiesta Mayor, siendo intérpretes de las mismas, la Cobia "La Selvatana".

Corsá está en Fiestas, y con tal motivo han programado para hoy audiciones de sardanas por la mañana, tarde y noche, que amenizará la Cobia "Iris", de Salt.

Igualmente habrán sardanas de Fiesta Mayor, por la mañana, tarde y noche, en Catell d'Aro, y las mismas serán interpretadas por la Cobia "La Principal de La Garrotxa".

Por la tarde y noche, habrán sardanas en Viloví de Oñar, con motivo de la Fiesta Mayor de la población, serán intérpretes de las mismas, la Cobia "La Principal de Llagostera".

Cadaqués también está de Fiesta, y se han programado audiciones de sardanas que tendrán lugar a las 7 de la tarde y a las 10 de la noche, y serán amenizadas por la Cobia "La Principal de Olot".

Con motivo de la Fiesta Mayor de Sarriá de Ter, tenemos conocimiento de la organización en la vecina población de un concurso de Collas Sardanistas, que dará inicio a las 6 de la tarde del día de hoy, y será básico para el Campeonato de Cataluña de Collas Sardanistas de segunda categoría "Grupo Norte".

También tendrán lugar audiciones de sardanas el día de hoy:

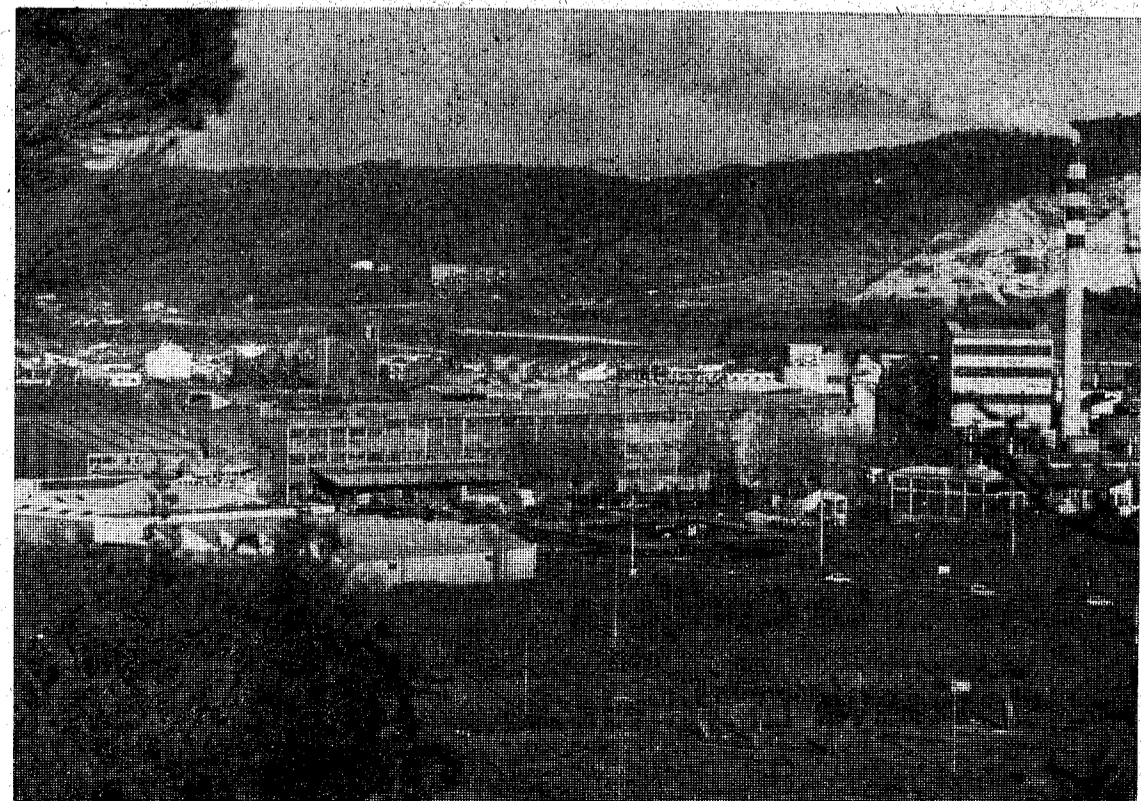
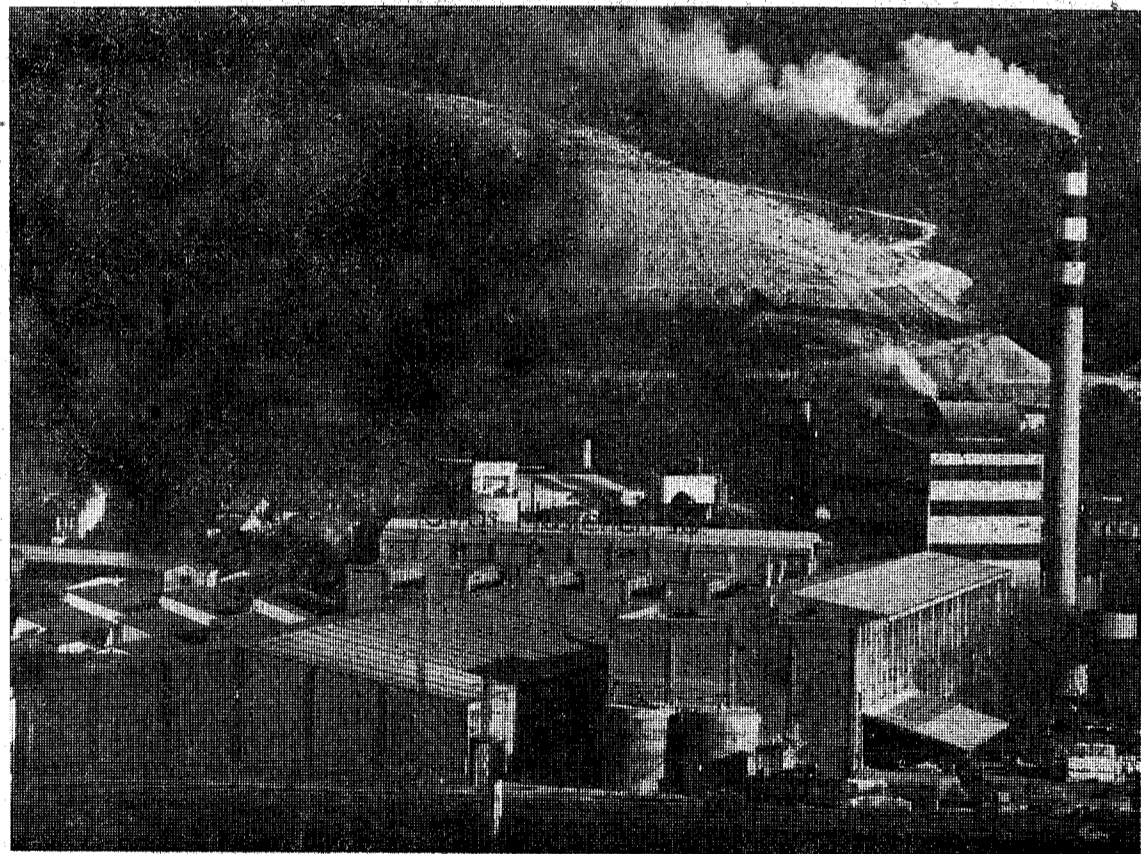
A las 10, en la Plaza de la Estación, de Puigcerdá, por la Cobia "Bofills".

Y a las 10,45, en la plaza de la villa, de Lloret de Mar, por la Cobia "Baix Empordà".

Para la semana que se inicia mañana, se anuncian numerosos actos sardanísticos en nuestra provincia, y de los mismos procuraremos tenerles debidamente informados en una próxima edición.

Pedro HERAS

Anúnciese en «LOS SITIOS»



# Torras Hostench, s.a.

EMPRESA PAPELERA INTEGRADA

— EXPLOTACIONES FORESTALES: ANDALUCIA — CATALUÑA.

— FABRICA DE PAPELES PARA USO CULTURAL: SARRIA DE TER (Gerona) — SANT JOAN LES FONTS (Gerona) — SANT JULIA DE RAMIS (Gerona).

— FABRICA DE CARTONCILLOS Y CARTULINAS: ALMAZAN (Soria).

— MANIPULADOS: SARRIA DE TER (Gerona).

— DELEGACIONES NACIONALES: BARCELONA — MADRID — BILBAO — SEVILLA — ZARAGOZA — GERONA — VALENCIA.

— DELEGACIONES Y REPRESENTACIONES EN EL EXTRANJERO: BEIRUT (Líbano) — ARGEL (Argelia) — BOGOTA (Colombia).

# EN PAPELES PINTADOS DE MARCA YA NO HAY QUE DISCUTIR DESCUENTOS.

**VIENEN APLICADOS EN LAS NUEVAS TARIFAS  
DE PRECIOS REDUCIDOS Y FIJOS.**

Importantes Empresas miembros de la Agrupación Nacional de Fabricantes de Papel Pintado, de acuerdo con Almacenistas y Detallistas, son las que lo han logrado.

En beneficio del mercado consumidor.

Al bajar las tarifas del papel pintado, y fijarse sus precios de venta al público, se busca terminar con la práctica de descuentos irregulares que desorientan al cliente.

O que muchas veces le sitúan injustamente en desiguales condiciones de compra.

Se busca un mercado sano, transparente, igualmente favorable a todos.

Usted, como consumidor, es beneficiario de esta medida.

Coopere con ella.

Cuando necesite papel pintado, no pida a su comerciante ventajas que ya le proporcionan las nuevas tarifas reducidas.

Respete sus precios fijos.

Esas tarifas de cada fabricante ya están a su disposición en todas las tiendas de decoración, para su beneficio.

Veinte marcas de papel pintado se lo hicieron posible.



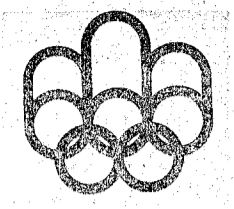
**COMPRAR CON LOS NUEVOS PRECIOS FIJOS  
ES COMPRAR CON VENTAJA.**

Aquarella  Astral  Balamundi  Banaka  Blagraf, S.A.  Blumen  
Colowall  De La Cruz Hermanos  Garbayo  Goya  La Cortijana  
Lancel  Ripolin  Saide, S.A.  Sevre  Venilia  Visava  Windsor

# ECHOS DEL DEPORTE PROVINCIAL

## Flash semanal deportivo

## Ajedrez de categoría



### noticiario olímpico

MONTREAL '76

Seguimos ofreciéndoles, y como continuación de los artículos ya publicados, las instalaciones en donde tendrán lugar los Juegos Olímpicos de Montreal 76.

Todas ellas están situadas a distancias variables de la Villa Olímpica. Esta está justamente al lado del Parc Maisonneuve (cruzando la intersección que forman la rue Sherbrooke y la rue Viau), y los diversos locales previstos son:

- Baloncesto: Arena Rosemont (dos kilómetros) y Fórum (ocho kilómetros, pero hay Metro).
- Boxeo: Arena Maurice Richard (Inmediato) y Fórum.
- Canotaje: Estanque de la isla de Notre Dame (seis kilómetros y hay Metro).
- Esgrima: Universidad de Montreal (7,3 kilómetros).
- Fútbol: Estadio Olímpico y otras ciudades aún sin designar.
- Gimnasia: Fórum.
- Halterofilia: Plaza Bonaventure (6,5 kilómetros y hay Metro).
- Balonmano: Centro Paul Sauvé (dos kilómetros), Centro Claude Robillard (6,8 kilómetros) y otras ciudades previstas en los alrededores de Montreal.
- Hockey: Estadio McGill y Universidad de Montreal.
- Judo: En el velódromo.
- Lucha: Centro Maisonneuve (dentro del Parque).
- Pentatlón moderno: En estadio Olímpico, Universidad de Montreal, piscina olímpica, Centro Claude Robillard y sin determinar el campo a traviesa.
- Remo: Estanque de la isla Notre Dame.
- Deportes ecuestres: Salvo el Premio de las Naciones, en el Estadio Olímpico; los demás lugares (doma, saltos de obstáculos, concurso completo), sin determinar todavía.
- Tiro y tiro con arco: Sin determinar.
- Voleibol: Centro Paul Sauvé y Fórum.
- Vela: En Kingston, a 288 kilómetros de Montreal.

#### FECHAS

En cuanto a las fechas son las siguientes: apertura, 17 de julio; atletismo, del 23 al 31 de julio; baloncesto, del 18 al 27; boxeo, del 18 al 31; canotaje, del 28 al 31; ciclismo, del 18 al 26; esgrima, del 20 al 29; fútbol, del 18 al 30; gimnasia, del 18 al 23; halterofilia, del 18 al 27; balonmano, del 18 al 28; hockey, del 18 al 31; judo, del 26 al 21; lucha, del 18 al 29; natación y waterpolo, incluidos saltos fechas sin aprobar aún por la F. I. N. A., del 18 al 27; pentatlón moderno, del 18 al 22; hípica, del 22 al 31; tiro, del 18 al 24; tiro con arco, del 27 al 30; remo, del 18 al 25; voleibol, del 18 al 30; vela, del 20 al 28. Clausura, 31 de julio.

**TORTELLA**  
El delegado nacional de Deportes, don Juan Gich Bech de Careda acompañado por el delegado provincial de Deportes, don Francisco Gutiérrez Cambras y por el secretario de la Delegación Provincial de Fútbol, don Juan Bautista Mas Seda efectuó una visita a las instalaciones deportivas de Tortellá siendo recibido por la Corporación Municipal que le mostró los planos y proyectos elaborados con vistas a la puesta en funcionamiento de un complejo polideportivo.

Asimismo, podemos dejar constancia de que el señor Gich Bech de Careda inspeccionó el circuito permanente dels Arcs de la Peña Motorista Figueras.

**IV SEMANA DEL DEPORTE GERUNDENSE**  
El pasado lunes se reunió en Blanes la comisión organizadora de la «IV Semana del Deporte Gerundense» que se desarrollará en el transcurso de la primera quincena de diciembre en aquella localidad costabravense. Presidieron la reunión el delegado provincial de Deportes y el alcalde de Blanes. Se utilizaron muchos datos y pormenores referentes a la puesta en marcha de este gran acontecimiento deportivo que tiene lugar cada dos años en una localidad de la provincia.

**TENIS**  
Dejamos constancia de la puesta en marcha, el pasado domingo, de la décima edición de los campeonatos provinciales absolutos que se desarrollarán hasta el próximo día 16 de septiembre en las bien cuidadas instalaciones del Club de Tenis Palamós. El número de inscritos ha sido muy elevado, circunstancia que pone de relieve el auge que va tomando en la provincia el deporte de la raqueta.

**VELA**  
Tuvo lugar la fase final del trofeo Costa Brava de «optimist», competición a la que acudieron un gran número de regatistas provinciales alzándose con la victoria absoluta Alejandro Ensesa del C.N. San Feliu de Guixols seguido de Santiago Deparés del C. V. Blanes y Manuel Romagosa del C.V. Calella. Por equipos se impuso el C.N. San Feliu de Guixols seguido del C.V. Blanes y el C.N. Costa Brava de Palamós.

**CICLISMO**  
Carlos Ocaña del D.C.B. - Moritz se impuso brillantemente en el «XX Trofeo Fiestas de Olot» que cada año pone en marcha el C.C. Olot estando considerada dicha prueba como una de las más importantes de una sola jornada que tiene lugar en la región catalana. La segunda plaza fue para el gerundense Roque Moya.

**TENIS DE MESA**  
Los actuales campeonatos mundiales de ping-pong, el equipo de la República Popular China actuará en Gerona el próximo martes a partir de las 20 horas. Cinco jugadoras intervendrán en un torneo organizado en el Pabellón Municipal de Deportes en el que, además, tomarán parte los campeones masculino y femenino de España así como los subcampeones. También se prevé la participación de Angel

**BOCHAS**  
Intensa actividad se aguarda para las bochas gerundenses en las

próximas fechas. Hoy, cuatro equipos provinciales se desplazan a Francia para contender en la jornada de vuelta de la Copa Pirineos. Para el próximo día 15 se anuncian los Campeonatos del Mundo que también van a tener lugar en el vecino país y en los que España estará representada por cuatro jugadores gerundenses. Una vez concluidos los «mundiales» se iniciará la actividad competicional de la temporada para la que se han programado un elevado número de torneos.

**BALONCESTO**  
Dieron comienzo en Gerona, el I Curso provincial para árbitros femeninos que dirige el presidente de la Federación Provincial de Baloncesto, don Mateo Pell Solé y el Curso «Nuevos valores» a cuyo frente se encuentra el profesor de la Escuela Nacional de Preparadores, don Antonio Callao, con quien colaboran los señores Barniol, Mora, Las Heras, Brea, Girón, Pacareu y Sitjá. Toman parte en este Curso «Nuevos valores» jugadores provinciales con una altura superior a 1,75 metros.

**BALONMANO**  
La temporada está, como quien dice, a la vuelta de la esquina y lógico es que los equipos vayan preparándose a fondo. Ayer tuvo lugar en el Pabellón la presentación oficial de las cuatro formaciones del G. E. i E. G. La de Primera División Nacional inicia el próximo día 15 su singladura competicional al desplazarse a Madrid para jugar contra el Vallehermoso OJE. También ha debutado el Montserrat que ganó en Gavá al cuadro gavanense por 12-13.

**NATACION**  
Intensa actividad, como es lógico, en estos momentos. Hoy se encuentran en Huesca cinco nadadores provinciales que intervienen en la fase final de los Campeonatos de España de alevines, «Trofeo Marqués de la Florida».

**FUTBOL**  
III División Olímpico-Gerona C. F. Preferente Figueras-Europa Olot-Artiguense Vich-Palamós I Regional Llanas-Bufalá Horta-Sant Hilari Salt-Anglés Premiá-Torroella Blanes-Buen Pastor Palafrugell-Lloret Bañolas-Turó Peira Rosas-Arbucias. II Regional Sábata-Cassá Farnés-Montagut Besalú-Amer Tossa-Bisbalense Pontense-La Escala Guixols-Vidreres Verges-Bescanó La Sella-Salt Perelada-Castellfullit Port Bou-Mostalrich III Regional Capmany-Vilafant

**Subvenciones**  
Una vez más tenemos que referirnos a la amplia, total y eficaz colaboración que viene prestando al deporte gerundense la Diputación Provincial de Gerona. En el transcurso de los últimos tiempos ha venido dando probadas muestras de cuanto decimos al colaborar de forma decidida en las manifestaciones deportivas de relieve, en la construcción de instalaciones, etcétera. No hace muchos meses que la Diputación Provincial de Gerona firmó un convenio con la Delegación Nacional de Deportes para la construcción de instalaciones deportivas en la provincia por un valor total de 50 millones de pesetas, cifra importante y por demás expresiva.

**Motonáutica**  
Una especialidad deportiva muy arraigada en la provincia, especialmente en el litoral costabravense aunque no hay que olvidar que el lago de Bañolas también suele ser escenario de grandes competiciones. (Foto Sans)

del Barrio y Pujadas, dominadores del pasado Campeonato provincial de primera categoría.

**SALVAMENTO Y SOCORRISMO**  
Bañolas y Gerona fueron escenario de los XII Campeonatos Nacionales de Salvamento y Socorrismo que sirvieron de antecámara de los «mundiales» que se iniciaron ayer en Barcelona. Los títulos individuales fueron para Javier Gran y Teresa Paredes de Barcelona mientras que por equipos se lo adjudicó Gerona y en féminas Barcelona. La actuación provincial fue realmente importante ya que Javier Fernández, subcampeón y Miguel Vilanova, tercero fueron seleccionados para intervenir, representando a España, en los Campeonatos del Mundo.

**AJEDREZ**  
Ayer se inició en San Feliu de Guixols la segunda edición del «Torneo Internacional Costa Brava» de ajedrez en el que intervienen doce prestigiosos ajedrecistas que pugnarán hasta el próximo día 21 en pos de la victoria absoluta en esta competición que dio comienzo el pasado año imponiéndose en la misma el finlandés Westertinen el cual superó a Tatai, Pomar, Robatsch, Hartoch, Pachman, Lengyel, Medina, Pijuán e Ibars que se clasificaron por el orden citado.

**HALTEROFILIA**  
Hoy se va a celebrar el ya tradicional «Trofeo Federación» en el Gimnasio Polideportivo. Han prometido su presencia en esta competición más de 15 levantadores gerundenses que intentarán mejorar sus marcas provinciales a la vez que buscarán el logro de algún que otro récord provincial. Entre los participantes más destacados hay que señalar a Suñé, López, Ramírez, Gálvez y Pérez



Indiscutiblemente en San Feliu de Guixols se han dado cita prestigiosos jugadores de ajedrez para intervenir en la segunda edición del «Torneo Internacional Costa Brava» que se inició ayer. En la fotografía vemos al gran maestro internacional Arturo Pomar en una de sus partidas de la pasada edición.

## ¿a donde iremos hoy?

**FUTBOL**  
III División Olímpico-Gerona C. F. Preferente Figueras-Europa Olot-Artiguense Vich-Palamós I Regional Llanas-Bufalá Horta-Sant Hilari Salt-Anglés Premiá-Torroella Blanes-Buen Pastor Palafrugell-Lloret Bañolas-Turó Peira Rosas-Arbucias. II Regional Sábata-Cassá Farnés-Montagut Besalú-Amer Tossa-Bisbalense Pontense-La Escala Guixols-Vidreres Verges-Bescanó La Sella-Salt Perelada-Castellfullit Port Bou-Mostalrich III Regional Capmany-Vilafant

Navata-Rosas Espollá-Garriguella Sta. Leocadia-Armentera Darnius-Espalís San Pedro P.-Cabanes Agullana-Cantallops Vilabertrán-Port Selva La Junquera-Bac Sils-Blanes Sanjuanes-Angelguier Lloret-Riudarenas Camprodon-San Esteban A San Pedro T.-Vallldorita Las Planas-Tossa Tortellá-Besalú Caldas-Osor Sant Hilari-P. B. Anglés Aro-San Miguel La Piña-Coma Cros Flaçá-Santa Cristina Calonge-Calella Pals-Camallera San Esteban B-Villarreja Falamos-Báscara Bellcaire-Bagur Cerviá-San Poncio San Gregorio-Gualta Juveniles Bañolas-Las Presas Batet-Tortellá Olot OJE-OJE San Pedro Montagut-Castellfullit C. D. La Salle- San Pedro P. La Escala-Rosas Espalís-La Casera Torroella-Figueras Palafrugell A-Calonge C. y Previsión-Palamós La Salle G.-Guixols Bisbalense-Aro Sella-Amer Bescanó-Anglés Celrà-Salt Flaçá-Olot Coma Cros-Sábata Gerona-Caldas Villarreja-San Gregorio Riudellots-Doble Set Cassá-Quart Llagostera-Palafrugell B Palafrull-Arbucias Tordera-Sant Hilari Lloret-Sils Bredense-Vidreres Blanes-Farnés

**PETANCA**  
Interesante competición con carácter provincial en Breda bajo la organización del Club Petanca local.

**NATACION**  
Los nadadores J. Balcells y J. Masó, del Olot, y J. Casademont, del GE i EG y las ondinas C. Barrina, del Olot, y J. Malpica, del GE i EG., intervienen hoy en la fase final de los Campeonatos de España de alevines «Trofeo Marqués de la Florida», que tienen lugar en Huesca.

**BALONMANO**  
En Sarriá de Ter, confrontación amistosa entre el Grupo Deportivo Nuestra Señora de Montserrat y el Roca Gavá.

**AJEDREZ**  
En San Feliu de Guixols, segunda jornada correspondiente al «II Torneo Internacional Costa Brava».

**BOCHAS**  
Jornada de vuelta de la Copa Pirineos en la que toman parte equipos gerundenses y franceses.

**TENIS**  
Nueva jornada correspondiente a la décima edición de los X Campeonatos provinciales absolutos que tienen lugar en las instalaciones del Club de Tenis Palamós.

**SALVAMENTO Y SOCORRISMO**  
En Barcelona, jornada final de los Campeonatos Mundiales de Salvamento y Socorrismo en los que toman parte los gerundenses Javier Fernández y Miguel Vilanova integrando el equipo nacional español.

**HALTEROFILIA**  
A las 10 horas en el Gimnasio Polideportivo de Palau Sacosta, «Trofeo Federación Provincial» con la intervención de los mejores levantadores gerundenses.

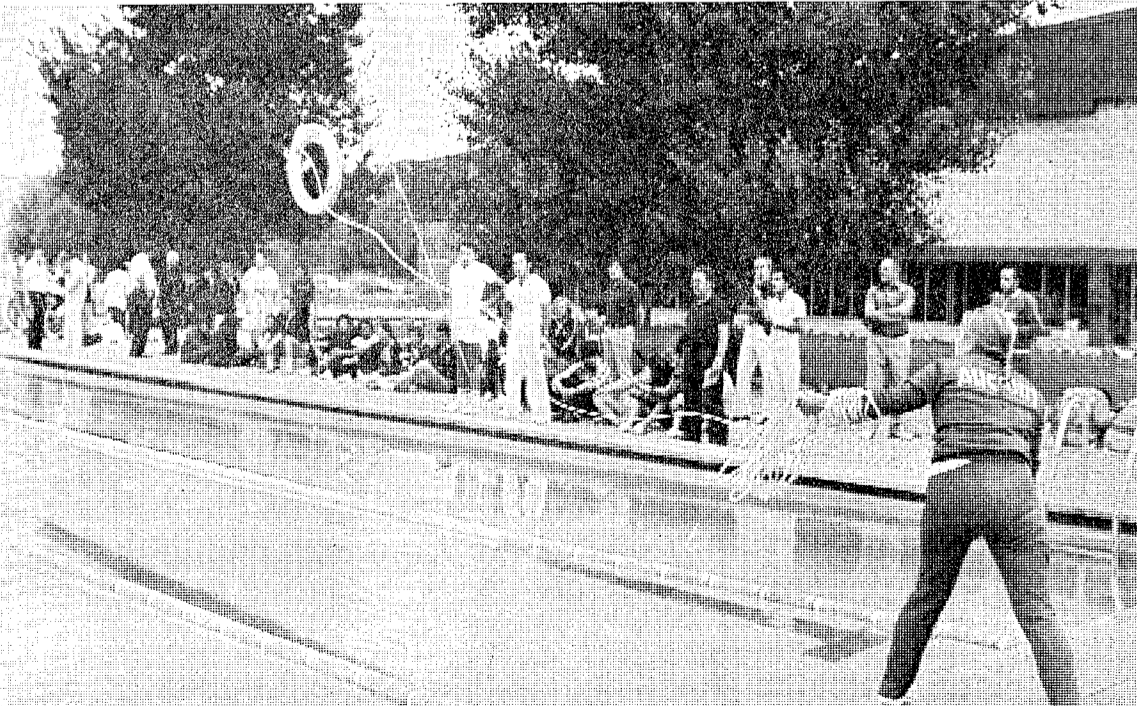
**CICLISMO**  
A las 4,30 horas de la tarde llegada Mas Nou (Playa de Aro), de la «Volta Ciclista a Catalunya».

## ¿sabia que...?

El cuadro estadístico de licencias deportivas de remo en 1960, 1970, 1971, 1972 y 1973, por federaciones, es el siguiente:

FEDERACIONES	1960	1970	1971	1972	1973
ANDALUZA ... ..	8	117	80	121	162
ASTURIANA ... ..	—	33	44	41	28
ARAGONESA ... ..	6	71	61	106	64
BALEAR ... ..	15	—	—	—	—
CATALANA ... ..	—	389	374	430	367
CANTABRA ... ..	—	187	268	251	289
CANARIA ... ..	—	—	—	—	—
CENTRO ... ..	5	134	237	202	147
GALLEGA NORTE ... ..	29	178	191	179	255
GALLEGA SUR ... ..	26	48	65	73	75
GUIPUZCOANA ... ..	122	337	417	491	510
LEVANTINA ... ..	5	22	—	63	35
ANDALUZA ORIENTAL ... ..	—	45	—	1	—
VIZCAINA ... ..	39	219	309	302	433
SALMANTINA ... ..	—	—	—	—	—
SEGOVIANA ... ..	—	—	—	—	—
SURESTE ... ..	—	—	—	—	—
NAVARRA ... ..	—	—	20	43	22
<b>TOTALES ... ..</b>	<b>255</b>	<b>1.783</b>	<b>2.066</b>	<b>2.303</b>	<b>2.389</b>

## Salvamento y Socorrismo



Gerona fue escenario de los XII Campeonatos de España de Salvamento y Socorrismo que se desarrollaron en las instalaciones del G. E. y E. G. y en el lago de Bañolas. En la fotografía de Sans, un momento del desarrollo de la prueba de lanzamiento de salvavidas disputada en San Pons.

## EDITORIAL Subvenciones

Pues bien, además de todo lo relacionado, la Corporación Provincial de Gerona concede anualmente, a través de la Junta Provincial de Educación Física y Deportes, unas importantes subvenciones a federaciones y delegaciones a fin de que éstas puedan contar con un apoyo económico valiosísimo a la hora de contratar a técnicos que realicen una labor divulgadora y positiva dentro de las diferentes especialidades deportivas que se practican en la provincia.

Recientemente, la Diputación Provincial ha hecho entrega de las subvenciones anuales a federaciones y delegaciones. Se trata, conforme hemos indicado, de una ayuda más que recibe de dicha Corporación el deporte provincial. Con razón el delegado provincial de Deportes don Francisco Gutiérrez Cambras nos manifestaba recientemente: «El apoyo que el deporte gerundense recibe de la Diputación Provincial es importantísimo en todos los órdenes ya que el mismo no sólo se limita al apartado de instalaciones sino que incluye la ayuda decidida y eficaz a las federaciones y delegaciones».

Las subvenciones han llegado un año más a las federaciones y delegaciones provinciales adscritas a la Junta Provincial de Educación Física y Deportes, merced al apoyo decidido y eficaz que viene prestando la Diputación Provincial al deporte gerundense.

# José Beulas, nacido en Santa Coloma de Farnés, un «pintor aragonés»

## «Hay que ser un buen pintor... y tener un buen marchante»

Siempre hemos dicho que nadie sabe lo que va a pasar cuando va a realizarse una entrevista. Y si la entrevista es con un artista, la gama de las sorpresas es imprevisible de todo punto. Con José Beulas habíamos concertado la charla en San Feliu de Guixols. Ineludibles compromisos hicieron que la charla se desarrollara en la casa, en Palafrugell, de don Carlos Siguán, amigo del pintor...

La primera sorpresa. En todas las paredes, en todas las habitaciones de la casa, cuadros y más cuadros. Un verdadero museo. Obras de Brodat, Cuijart, apuntes y dibujos de Dalí, cuadros de La Chunga... Y, naturalmente, obras de José Beulas.

Una de ellas, un rojizo y geométrico foro romano. —Hubiera jurado que ese cuadro no es de José Beulas. —Es de otra época, indudablemente.

—¿Cambio total? —Yo no me atrevería a decir tanto. Yo diría que cambio evolutivo. Indudablemente el pintor, como cualquier otro ser, cambia. Lo que sucede es que el pintor cree que cambia menos de lo que en realidad lo hace, porque ve su obra cada día.

Tomamos café. Hay —como en los lenguajes televisivos— un breve receso. Don Carlos Siguán nos muestra una pequeña figura en plata. Es un San Juan, de Dalí. La figura da pie a hablar del pintor de Cadaqués y de su «affaire» en Grannollers.

José Beulas es de Santa Coloma de Farnés. Uno piensa —por consiguiente— que la pregunta puede poner en el disparadero al pintor. —Hace unos días leí en las páginas de arte del diario PUEBLO que José Beulas es un «pintor aragonés»...

—La verdad es que no me importa que lo digan. Y puedo decirte sinceramente que hasta me halaga. Tú sabes que después de mi servicio militar, trabajé en Huesca. Allí seguí pintando. Y allí, el Ayuntamiento y la Diputación me concedieron una beca para poder estudiar en la San Fernando de Madrid. Comprenderás que yo no puedo renegar de quienes me ayudaron. Y es por eso que tengo mi estudio en Huesca.

—Había otro estudio en Madrid... —Sí. Efectivamente. Pero ahora estamos terminando otro en El Escorial. Este último lo

dedicará plenamente para bajar. Y bajar a Madrid de cuando en vez para estar al corriente de la vida artística.

—Pensamos nosotros que algunos pintores tienen sus estudios para todo menos para pintar...

—No estoy de acuerdo. Y por

cano a la charla. —En el mundo de la pintura, ¿qué es más necesario: ser un buen pintor o tener un buen marchante?

—Ser un buen pintor... y tener un buen marchante.

—¿Qué es lo que se paga, la firma o el cuadro?



lo que respecta a mí he de decir que cada día pinto. Creo que es totalmente necesario. —Tenemos entendido que el marqués de Lozoya dijo que Beulas era «uno de los mejores paisajistas españoles». El paisaje de Aragón lo ha sabido captar perfectamente en sus cuadros. ¿Y el paisaje de la Costa Brava?

—Bueno. Pues también lo he pintado...

Don Carlos Siguán interviene: —Pero sin azul. Eran tonalidades distintas. Rápido, contraataca José Beulas: —¿Pero acaso no parecía el

Imponemos un giro coperni-

—Indudablemente la firma... porque detrás está el cuadro. Quien se ha hecho con una firma en pintura es porque, indudablemente, ha pintado buenos cuadros.

—¿Y los sigue pintando? —Creo que sí. A un buen pintor no le suelen salir cosas malas.

**COLORES**

—¿Azul? —Lo evito como los malos ratos.

—¿Gris? —Me sugiere cosas. Misterio. El misterio es muy importante en el arte.

—¿Negro? —Lo he ido suprimiendo. Me gusta la claridad.

—¿Verde? —Lo veo muy esporádicamente. Estoy en Aragón.

—¿Violado? —Es un color frío.

—¿Rojo? —Lo prefiero a todos. Pero es el color más difícil.

—El color ¿es algo que sale del propio artista o se necesita la técnica?

—Creo que el color es algo que debe indicarte tu propia sensibilidad. Pero también creo que es absolutamente necesaria la técnica.

—¿Exposiciones? —Mi galería, que es la Galería Biosca, de Madrid, está preparando una exposición en Barcelona, en la Galería Layetana.

(Hace unos años hicimos otra entrevista a José Beulas. Le preguntamos si exponería en Gerona. Su respuesta fue: «Expose una vez... y no vendí ni un cuadro»)

José Beulas forma parte del jurado del premio Villa de Palamós. Y dentro le preguntamos por sus premios.

—No hablemos de cosas pasadas. Yo no voy a concursos. Sin embargo, José Beulas es Medalla en la Nacional de Bellas Artes, tiene el gran premio Roma, primera Medalla del Salón de Otoño. Medalla de la Nacional de Bellas Artes de Barcelona, el Villa de Palamós...

—Te agradecería que invitaras a todos los pintores gerundenses a participar en la I Bienal Nacional de Huesca de pintura. El tema es libre y hay 250.000 pesetas de premio. Y yo sé que en Gerona hay excelentes pintores...

Poca cosa más hay que hablar. Una última pregunta: —¿Son caros los cuadros de Beulas...?

—Creo que no... Don Carlos Siguán, esboza una sonrisa y dice: —Yo creo que sí...

Lo que es evidente es que José Beulas es un pintor gerundense con una total proyección universal...

Félix BOUSO MARES



EN PLAYA DE ARO

## NEW FLAMINGO

PLAYA DE ARO

-- ULTIMO DIA --

PARA PRESENCIAR EN LA COSTA BRAVA

## SUPERSTAR SHOW

de RICARDO FERRANTE

1.º Show: CABARET: 0 h 30

Todas las noches

2.º Show: SUPERSTAR: 1 h 30

RESERVA DE MESAS: Tel. 327095. — New Flamingo —

## BACHILLERATO NOCTURNO

CURSOS:

5.º BACHILLERATO

6.º BACHILLERATO

C. O. U.

INSTITUTO TECNICO AGRARIO BELL-LLOC DEL PLA.

C/. VALENCIA, NUM. 40 - GERONA Tel. 201362.

## VENTA RUSTICAS

De unas 5 vesanas - 11.000 m2., con agua abundante y luz, YA INSTALADAS.

A SOLO 8 KMS. DE GERONA

Se le atenderá domingos y festivos, de 10 a 1, junto al km. 1 (Hay rótulo indicador) de la carretera a Montnegre. encima de Quart.

BOSQUES CON PINOS, SIN CASA.

Entrada: 200.000 ptas.

Informes:

C/. Juan Maragall, 35 - 3.º - 2.ª - TELEFONO 20 88 18. GERONA

BUSCAMOS EN GERONA

## ORGANIZACION COMERCIAL REPRESENTANTE

- Con almacén.
- Medio de reparto.
- Vendiendo a detallistas.
- Buenas referencias y solvencia.

**PARA:**  
— Juguetería.  
— Artículos de papelería.  
— Y regalo.

**OFRECEMOS:**  
— Primeras marcas nacionales.  
— Apoyo publicitario.  
— Exclusividad total.  
NO SE PRECISAN GRANDES INVERSIONES

Cuantos más datos nos den, mejor podremos seleccionarlos.

Interesados escribir al apartado 50.852 de Madrid, indicando Referencia: **DISTRIBUIDOR.**

## ANUNCIO FINANCIERO

BALANCE FINAL O DE LIQUIDACION que formula la Sociedad

## JUAN PLANA ESCUBOS, S. A.

EN LIQUIDACION, domiciliada en Olot (Gerona), calle Fontanella n.º 23, en fecha 30 de agosto de 1974.

ACTIVO	
Caja	1.642.287'60
Resultados Liquidación	6.767.727'60
	8.410.015'20
PASIVO	
Accionistas cuenta Liquidación	8.132.168'85
Retención pago, gastos e impuestos liquidación	277.846'35
	8.410.015'20

Olot (Gerona), a 3 de septiembre de 1974.

**JUAN PLANA ESCUBOS, S. A. EN LIQUIDACION**  
El Presidente del C. de Administración  
Firmado: Santiago Plana Moreu

# SALT Calles y zonas verdes

En un breve espacio de tiempo podremos ver el comienzo del asfalto y mejoras de la Avenida Canigó. Las obras ya se han bastado adquiriéndolas una firma constructora, y de un momento a otro se iniciará mismo precio por un terreno para edificar que para su futura conversión en zona verde, ello impide por parte del Ayuntamiento la adquisición de terrenos para el deseado fin. Sería conveniente que la especu-



su construcción. El tramo a asfaltar va desde «el Pont del Dimoni» hasta la calle Ramón y Cajal y tendrá un ancho de siete metros.

Estas obras mejorarán la actual situación de la calle al tiempo que descongestionará la masiva afluencia de tráfico por la carretera de Gerona-Manresa.

En la foto de Lafuente podemos apreciar el deplorable estado en que se encuentra la Avenida Canigó en estos momentos.

**PLAZA MENEDEZ Y PELAYO O MUÑOZ RAVETLLAT**

Salt, con toda su mole de edificios e industrias tiene una gran necesidad de zonas verdes. Al estudiar el motivo de su deficiencia nos encontramos con el eterno problema económico, pues se pide el

lación quedase en un segundo plano para dar paso a un comportamiento más cívico, que lograría un mayor entendimiento e intereses particulares e intereses del pueblo.

A pesar de las muchas dificultades para conseguir una zona verde, podremos ver en un futuro inmediato la conversión de la Plaza Menéndez y Pelayo, ahora Muñoz y Ravetllat, en un bonito y acogedor lugar, con bancos, jardín y un monumento dedicado al trabajador. Este monumento indicará el espíritu imperante en la villa, espíritu de la clase trabajadora que la constituye.

El cambio de nombre de la plaza por el de Muñoz Ravetllat es tributo de Salt hacia el alcalde que rigió su destino durante 25 años consecutivos.

C. TORRENT

## San Antonio de Calonge

# “El Cremat del Sardonista”, punto final a la “Festa Major”



«Els cremats» predominan con frecuencia en esta temporada turística que comienza su última etapa. Hace unos días fue en Calonge al clausurarse las audiciones de sardanas. Ahora, Sant Antoni que, además de la clausura sardonista, celebra el final de la Fiesta Mayor.

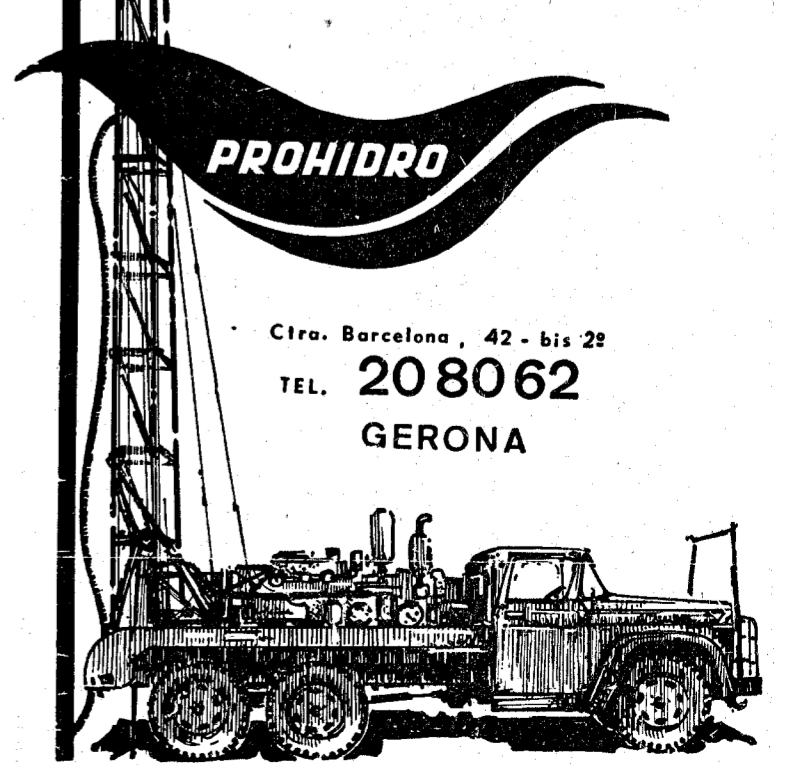
del VIII Festival de Calonge, hasta la reciente actuación de los Festivales de España, ha elevado hasta lo más alto del mástil el pabellón del prestigio local. Algo que lógicamente beneficia a toda la comunidad.

La multitud que hace unos días danzaba al son de la sardana en el Paseo Marítimo, frente al Local Social de la Hermandad «Arturo Mundet», constituye todo un símbolo de valor moral y permanente unión que apunta hacia el progreso económico-social del municipio. Desde el rotundo éxito

Enric FIGUERAS

## toda el AGUA que vd. precisa

se la ofrece



Ctra. Barcelona, 42 - bis 2º  
TEL. 20 80 62  
GERONA

# CARRETILLAS ELEVADORAS ELECTRICAS

## CATERPILLAR

- Sistema de control electrónico.
- Gran autonomía.
- Mastil de rodillos.
- Facilidad de maniobra.
- Ausencia de polución.
- Tablero tipo gancho.
- Permiten trabajar en espacios reducidos.
- Ruedas de bandeja.

- M-30  
Capacidad de elevación: 1500 Kgs. a 500 mm.
- M-40  
Capacidad de elevación: 2000 Kgs. a 500 mm.
- M-50  
Capacidad de elevación: 2500 Kgs. a 500 mm.



BASE CATALUÑA: Carretera Barcelona-Ribas, Km. 15,400.  
Teléfs. 319 28 12-16-62-66 (4 líneas) y 293 23 50-54-58 (3 líneas).  
STA. PERPETUA DE MOGUDA (Barcelona).

Caterpillar, Cat y son Marcas de Caterpillar Tractor Co.



# DEPORTES

## Hoy, debut liguero del Gerona en Játiva, ante el Olímpico

### Aldecoa: "Creo y espero que podremos traernos algún positivo"

### Y añade: "El jugador tiene que trabajar durante los 90 minutos. Si no lo entiende así, que se olvide del fútbol"

Llega el momento de la verdad para el Gerona C. de F. Quedan atrás los amistosos, los torneos y la preparación pretemporada. Ha llegado la competición oficial en la que en cada partido hay dos valiosos puntos en litigio.

El cuadro rojiblanco viaja a Játiva para contender con el Olímpico en su primera confrontación liguera. Antes de partir —lo hizo el sábado, a las 8,30 de la mañana— dialogamos con el entrenador del Gerona, Emilio Aldecoa, que va a afrontar una temporada en la que hay depositadas muchas esperanzas, aunque en realidad, serán las actuaciones del equipo quienes las cimenten o las borren del panorama balompédico.

—Emilio, ¿cómo ve este Olímpico-Gerona?

—Yo con muchos nervios. Después de tantos años de no entrenar al Gerona, ahora, lo confieso, estoy algo nervioso. Sin embargo, me encuentro optimista. Los chicos están alegres, contentos y deseosos de jugar un buen partido. Creo y espero que podremos traernos algo positivo de Játiva.

—¿Conoce el campo del Olímpico?

—No. De esta categoría desconozco la casi totalidad de los campos con la excepción hecha del de Manresa y Tarrasa.

—¿Qué jugadores viajan?

—Miret, Vega, Molas, Sala, Sastre, Costa, Ortega, Marín, Planas, Busquets, Pagés, Mareñá, Mató, Palau y Benítez. No puedo disponer ni de Blázquez ni de Mas, lesionados, ni de Ramos que tiene que cumplir sanción federativa.

—¿Equipo?

—A última hora decidí sobre Miret o Vega.

—¿El resto será el nombrado en primer lugar, es decir, Molas, Sala, Sastre, Costa, Ortega, Marín, Planas, Busquets, Pagés y Mareñá?

—Es muy posible que así sea ya que Sala se halla muy recuperado y podrá contar con él.

—¿Qué le pasa a Mas?

—No lo sé. Desde hace un par de semanas se queja de molestias en la ingle. Descansa dos o tres días; reanuda los entrenamientos y ya vuelve a dolerle.

—¿Le convenció Marín en Olot?

—Es un buen jugador. Tengo que encontrarle su sitio que no sé cual es. Si juega en Játiva de extremo no quiere decir que ésta sea su demarcación idónea. Saldrá con el "7" por que no tengo a otro.

—Aldecoa, fiel a su tradición, se preocupa de la cantera y de los ju-

veniles. A Játiva se lleva a Palau.

—¿Por qué?

—El chico tiene fe y actúa con ganas. Como habrás visto no dispongo de efectivos atacantes (Mas, Blázquez y Ramos son delanteros) y me llevo a Palau. Si pudiera viajar otro chico también me llevaría a Cabrera, pero sólo pueden hacerlo 15.

—El hecho de que el Gerona inicie la competición liguera en campo contrario, ¿favorece o perjudica?

—Es indistinto jugar en casa que fuera. Ahora bien, el gran problema de actuar en campo contrario es que hay un setenta y cinco por ciento de probabilidades de que tengamos un "oficial" dentro del campo que no ve más que unos colores. Este es un problema que nadie quiere ver y que lo venimos arrastrando desde hace muchos años.

—Con tanto centrocampista, ¿quién marcará los goles en Játiva?

—¿Qué centrocampistas?

—Marín, Planas, Busquets, Costa, Pagés...

—Yo creo que hoy en día esto que me dices de los centrocampistas es una cuestión química. Todos tienen que subir y todos tienen que bajar. El que no entienda así el fútbol mejor es que se retire. Hay que trabajar y correr los 90 minutos. Si un jugador no lo hace es mejor que se olvide del fútbol, que el fútbol da mucho dinero y hay que ganarlo; hay que acudir a los partidos predispuesto a correr, luchar y trabajar. Todos, repito, tienen que subir y bajar.

—El fútbol-total pregonado últimamente por los entrenadores extranjeros parece que es algo que tiene "in mente" desde hace tiempo Emilio Aldecoa, pero ¿están capacitados hoy en día los jugadores del Gerona para practicar este fútbol-total?

—No. Ni el Gerona ni la mayoría de los equipos españoles. En España, fundamentalmente, el jugador es vago; no le gusta trabajar ni correr, sin balón. Con el cuero corre muchas veces demasiado. Es afiligranador, excesivamente afiligranador. Este es un lastre que arrastramos desde que hace algunos años llegó a España aquella cantidad tan elevada de "indios" que nos mandaron de Sudamérica. Esta es una opinión muy particular mía pero que ha visto refrendada claramente en los "mundiales". En Alemania pudimos comprobar que el fútbol sudamericano nada podía hacer con el balompé europeo. El fútbol-total ya hace tiempo trataron de ponerlo en

práctica Inglaterra y Alemania.

Hasta ahora no se ha apreciado totalmente su puesta a punto. Los mejores especialistas en la práctica del fútbol-total fueron los jugadores del Ajax y de la selección alemana en los últimos "mundiales", aunque ya Inglaterra, en el mundial de 1966, dejó entrever algo de este fútbol. Pero, como en España siempre vamos detrás del carro, ahora ocurre lo que ocurre, que llevamos muchos años de retraso...

—Tras esta "incurción" técnica volvemos al Gerona. El hecho de que el cuadro rojiblanco mantenga básicamente la misma estructura del equipo que actuó la pasada temporada, ¿puede suponer una ventaja?

—Pues sí. Los chicos se conocen no sólo futbolísticamente sino que saben de su temperamento, idiosincrasia... Ahora bien, ello también podría suponer su handicap ya que da pie a que sigan conservando las malas costumbres que en fútbol cuestan mucho de borrar.

Así habló Emilio Aldecoa a quien, ante el debut liguero del Gerona, deseamos toda clase de éxitos.

Narciso PLANAS

### Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas - Delegación de Gerona

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 del reglamento y que están a disposición de los señores apostantes en la Delegación Provincial y en los Receptores, se ha procedido a la anulación del siguiente sello:

De dos apuestas n.º 508.416 del Receptor n.º 6.515 correspondiente a la jornada 1.ª de fecha 8 de septiembre de 1974.



## Restaurante DON CAMILO

del Paladium Club PLAYA DE ARO

— Domingos y festivos abierto al mediodía. — Laborables, a partir de las 20 horas.

SI AUN NO CONOCE LA AUTENTICA COCINA CATALANA, DESCUBRA LAS SORPRESAS DE

MANEL SERRA EN EL «DON CAMILO»

Reserva de mesas, Tel. 32.75.87

## SUPERCADENA presenta



## CAMPEONATO DE ESPAÑA DE RALLYES



### toda la información del RALLY CIUDAD de OVIEDO

DIRIGE: POLO VILLAAMIL  
PRODUCE: OSVALDO PARRONDO

EDICION EXTRA DE REPRISSES...  
EN LAS 41 EMISORAS DE SUPERCADENA

### LA VOZ DE GERONA

## EL DEPORTE EN EL AMPURDAN

## Decepción en Figueras por la abultada derrota del pasado domingo

## Hoy, los «unionistas» recibirán la visita del difícil Europa

La fuerte derrota sufrida por el cuadro figuerense, en el campo del Artiguense y en el primer partido de temporada oficial, causó, indudablemente, una profunda decepción entre los aficionados. Se sabía que los badalonenses, que se han reforzado mucho este año, no se dejarían sorprender. Se sabía esto, repetimos, y algo más. Es decir, que los de la Colonia Artigas, por el hecho de jugar en su "propia salsa" —un detalle siempre digno de ser tenido en consideración—, podrían muy bien ganar el encuentro. Sin embargo, lo que nadie sospechaba es que el Figueras recibiera un "garrotazo"...

UNOS HUECOS QUE HAY QUE TAPAR

Como es sabido, la muchachada albizca sucumbió en el césped del Artiguense por el tanteo de 4 a 1. Y este resultado, unido a los fracasos que tuvo anteriormente el equipo «unionista» en los torneos de Bañolas («Estany») y Gerona («Costa Brava»), da muchísimo que pensar...

Es innegable —y esto es lo que opina la afición— que el conjunto local está un tanto lejos de inspirar cierta confianza. En primer lugar, porque ha quedado demostrado que sus líneas traseras son bastante débiles. Y, luego, porque su delantera, pese a la inclusión en la misma de Granados —un jugador de quien ya muchos no esperaban gran cosa—, tampoco carbura...

En el feudo del Artiguense, el Figueras realizó un triste papel. El «once» blanquiazul dió bastantes —demasiadas— facilidades a sus contrarios. Y cuando esto sucede varias veces seguidas (o en varios encuentros consecutivos, mejor dicho), la lógica aconseja que hay que tomar medidas urgentes y prácticas, si es que se quiere aspirar a los primeros lugares de la tabla clasificatoria. Unas medidas urgentes y prácticas que, en este caso, se concretan en el fichaje de algunos elementos, que puedan tapar debidamente los huecos que

ofrece la formación «unionista».

Sabemos que la Directiva de la U. D. Figueras, en vista de la situación, se está ya moviendo en este sentido. Ahora, todo es cuestión de esperar a que, en el mínimo plazo de tiempo posible, encuentre lo que le hace falta a «mister» Coll, para que éste pueda «arreglar» el equipo convenientemente.

HOY, UN RIVAL DIFÍCIL: EL EUROPA

Difícilísimo partido, en verdad, le ha tocado en suerte —o en desgracia, diríamos mejor— al Figueras, en la segunda jornada liguera y primero que disputará en su feudo.

Porque el histórico Europa, que el pasado domingo en su terreno de la barriada barcelonesa de Gracia «vapuleó» al Badalona, querrá sacar «tajada» de su desplazamiento a la capital ampurdanesa. Además, cuenta para ello con un excelente conjunto, que esta temporada, por lo que parece, dará mucho que hablar.

—Frente a él, los ampurdaneses deberán apretar de firme, desde el primer momento, si de verdad desean que los puntos en litigio se queden en casa. Algo difícil de lograr, a juicio de muchos. Sin embargo, nosotros creemos que el Figueras hará un supremo esfuerzo, con el fin de salir airoso de esta confrontación tan comprometida, alentado por sus incondicionales, los cuales —estamos seguros de ello— acudirán en masa al Campo Municipal de Deportes...

ACTIVIDAD NATATORIA

Ayer tarde, celebróse en la piscina del C. N. Figueras el denominado «Criterium Inter-Clubs». Tomaron parte en el mismo, los equipos de Anglès, Cassà, Castellfollit, Santa Coloma de Farnés, Gerona, Sarrià, San Juan de las Abadesas

y Figueras. Presidió dicho «criterium», el delegado provincial de la Federación de Natación, señor Belcells, quien hizo entrega a los campeones de las diferentes pruebas programadas de las medallas conquistadas.

Por otro lado, debemos informar que hoy, domingo, a las diez y media de la mañana, y también en la piscina figuerense, se celebrarán unas pruebas, en las que participarán los niños y niñas que han tomado parte este año en los cursos de natación escolar y utilitaria, organizados por el C. N. Figueras. Los tres primeros clasificados recibirán una medalla y el título de «mejores» de los «Cursillos de Natación 1974».

EXITOS DEL «CENTRE EXCURSIONISTA EMPORDANESA»

Entre las salidas efectuadas por miembros de esta prestigiosa entidad figuerense, destacan las realizadas recientemente a los Alpes, una, y a los Alpes Julians (Yugoslavia), Dolomitas (Italia) y Otztal (Austria), otra.

La primera de ellas, compuesta por cinco socios del «Centre Excursionista Empordanés», pernoctó el 15 de agosto, en el refugio «Aiguille du Gaüter» (3.817 m.) y al día siguiente los excursionistas alcanzaron el «Mont Blanc» (4.807 metros). El 17, hicieron noche en el refugio de «Les Cosmiques» (3.613 m.), situado en «Vallès Blanc», subiendo a la mañana siguiente al «Mont Blanc du Tacul» (4.248 m.).

La segunda salida, compuesta por un par de elementos, llevó a cabo diferentes ascensiones y escaladas, alguna de las cuales, según anuncia el «Centre» (dará detalles concretos, en fecha próxima), es primera nacional.

Emilio CASADEMONT COMAS

## hockey

### El día 6 de octubre comienza la Liga Nacional de Primera División

### El Coma Cros recibirá en Salt al Pilaristas de Madrid

La Federación Española de Patinaje ha dado a conocer el calendario correspondiente a Primera División Nacional, categoría en la que militará la U. D. Coma Cros como único representante del hockey rodado gerundense.

Junto con el Coma Cros participarán en dicho torneo liguero el Igualada C. H., Patin Claret de Sevilla, Agustinos de Valencia, Liceo La Paz de La Coruña, Natación Reus, Patin Calafell, Kíber de Mieres, Pilaristas de Madrid, Femsa de Madrid, Patin Alcodiam de Alcoy, Montemar de Alicante, Lista Azul de Lérida y Patin Reus. Como pueden comprobar, los desplazamientos que aguardan, a los textiles son de alivio. Creemos que la Federación Española tendría que poner remedio a esta situación que va a terminar con la economía de todos los clubs. Cuando menos el organismo federativo nacional tendría que dividir la península en cuatro grupos. Vayan contando los desplazamientos, lo que cuesta cada uno de ellos y hagan cuentas.

Verán cómo la cifra es realmente astronómica y no muy al alcance de unos clubs cuyos ingresos no son, precisamente, elevados. Hay, repetimos, que poner coto a esta situación. De acuerdo con que se quiera difundir el hockey rodado

por toda la península, pero maneras hay de hacerlo. Esta es, a nuestro entender, muy antieconómica. Repetimos, hagan cuentas y nos darán la razón. Está visto y comprobado que siempre queremos empezar las cosas por el tejado y así, claro está, se derrumban.

Al margen de este prólogo, que consideramos totalmente obligado, diremos que el día 6 de octubre se iniciará la primera vuelta concluyendo la competición liguera el 27 de abril de 1975.

Los rivales del Coma Cros serán, el 6 de octubre en su pista recibirá al Pilaristas; 13 de octubre, Alcodiam-Coma Cros; 20 de octubre, Coma Cros-Lista Azul; 27 de octubre, Claret-Coma Cros; 3 de noviembre, Coma Cros-Liceo La Paz; 10 de noviembre, Calafell-Coma Cros; 17 de noviembre, Patin Reus-Coma Cros; 24 de noviembre, Coma Cros-Femsa; 1 de diciembre, Montemar-Coma Cros; 8 de diciembre, Coma Cros-Igualada; 15 de diciembre, Agustinos-Coma Cros; 5 enero, Coma Cros-C. N. Reus; y 12 enero, Kíber-Coma Cros. Los encuentros de la segunda vuelta se disputarán los días 19 y 26 de enero de 1975, 9, 16, 23 de febrero, 2, 9, 16 de marzo, 6, 13, 20 y 27 de abril.

Narciso PLANAS

EMPRESA DE AMBITO NACIONAL PARA SU DELEGACION EN GERONA

Precisa

## AUXILIAR ADMINISTRATIVA

Se exigen conocimientos generales de oficina, y cultura general.

Interesadas presentarse en C/. Eiximenis, 20-2º, el próximo martes, de 10 a 2, y de 4 a 8.

## EN VOZ BAJA

— Ayer, cerca de las nueve de la mañana, salió hacia tierras levantinas y en autocar, la expedición de jugadores gerundenses, comandados por don Emilio y con la presencia del delegado del club señor Hernández, con vistas a llegar a Játiva y jugar esta tarde —a las seis— frente al conjunto del Olímpico de Játiva. Que tengan mucha suerte.

— Como nos anticipó el señor Aldecoa, el once gerundense estará formado a base de Vega o Miret; Molas, Sala, Sastre; Costa, Ortega; Marín, Planas, Busquets, Pagés y Mareñá, con Palau, Benítez y Mató, como suplentes. Lástima que las ausencias de Mas y Ramos, mermarán la efectividad de la línea delantera. Pero así y todo, seguimos confiando en el equipo gerundense y veremos lo que sucede.

— ¿Qué pasará en Játiva? Todo es posible. Recordemos que en la pasada temporada, el Gerona empató en el terreno del Olímpico y ellos obtuvieron igual resultado en Montilivi. ¿Se repetirá la historia? Adivínelo Vargas.

— De los restantes encuentros de esta jornada, señalaremos el debut del Huesca, en el terreno del Calella y de otra parte, el debut del Manresa, en el campo del Ibiza. Y aun queda, el choque Villena-Yeclano (dos nuevos) en el campo del primero.

— Se recuerda a los socios del Gerona que podrán retirar los carnets de socio, del mes de septiembre, en la Secretaría del Club a partir del próximo lunes, de seis a ocho de la tarde. Deben apresurarse, para evitar las colas, ante el próximo choque Gerona-Constancia de Inca.

— Parece que al fin, el Barcelona podrá presentar la documentación completa de Sotil, para poder obtener su fichaje para esta misma temporada e incorporarse en la delantera del club azulgrana. A ver, a ver...

— El Tarrasa, se está tomando muy en serio, el torneo de Liga de este año y a tal efecto, ha concentrado a su equipo en «Can Buxeras, para estar en forma para recibir la visita del peligroso equipo del Onteniente. ¡Patam!

— En el encuentro amistoso Olot-Gerona, jugado hace pocos días, con motivo de la Fiesta Mayor de la capital de la Garrotxa, el Ayuntamiento había ofrecido una Copa para el vencedor. No sabemos lo que pasó, pero el Gerona, pese a ganar por tres-cero, se quedó sin la Copa. ¡Misterio!

GOL

# tenis

## Siguen disputándose en Palamós los X Campeonatos provinciales absolutos

### Orden de juego para hoy y hasta el jueves

En las instalaciones del Club Tenis Palamós siguen celebrándose los partidos correspondientes al Campeonato Provincial de Tenis, en su décima edición, disputándose el magnífico trofeo Ullonia y habiéndose registrado los siguientes resultados:

**INDIVIDUAL CABALLEROS**  
Ramón Paituvi a Emilio Tarrés, por 6-1, 6-1; Antonio Sant a José María Figueras, 6-0 y 6-2; Juan Vígas a José Farrés, 6-0, 6-3; Juan Teixidó a Tomás Colomer, W.O.; José María Coll a Jorge Massas, W.O.; Tomás Díaz a Juan Plazas, 2-6, 6-4 y 6-0; Jaime Boladeras a Ignacio Sant, 6-3, 6-3; Joaquín Auguet a Carlos Sobrino C., 6-4 y abandono; y Mario Lobo a Enrique Gracia, 6-0 y 6-1.

**Segunda eliminatoria:**  
Juan Agustí a José Bronsoms, 6-4, 6-4; Francisco Fernández a Francisco Gubert, 6-2, 11-9; Jaime Illa a Juan Andreu, 6-4, 6-8 y 6-1; José María Campistol a Luis Anglada, 6-4, 9-7; Ramón Masgrau a Juan Campón, 6-3, 6-3; Juan Grau a Juan Cargol, 6-3, 2-6, 9-7; Santiago Marcó a Luis Coll, 2-6, 6-1, 7-5; Juan Saló a José L. Luz, 6-0, 6-1; Serafín López a García de Palau, 6-1, 6-1; Luis Aldegue a Luis Bassoli, 9-7, 6-4; Pedro Colomer a José Aubert, W.O.; José Marcos Coll a J. J. Ruiz Heredia, W.O.; José Casamort a Carlos Sobrino L., 6-1, 6-1; Pedro Fina a Pedro Illa, W.O.; Ramón Paituvi a Antonio Sant, 6-0, 6-2; Juan Vígas a Juan Teixidó, 6-2, 6-4; Tomás Díaz a José María Coll, W.O.; Jaime Boladeras a Joaquín Auguet, 6-0, 6-0; Mario Lobo a J. Pinsach, 6-1, 6-2; Jorge Pruneda a Santiago Bruguera, 6-1, 9-7; Juan Branyas a Narciso Teixidó, W.O.; Juan Mas a Enrique Ramírez, 6-0, 6-1; Manuel de la Fuente a Francisco Cervera, 6-0, 6-2; Jaime Bañeras a José Oliveras, 6-1, 7-5; Luis Maestre a Antonio Vicens, 6-2, 6-2; Antonio Martínez a Santiago Salvadó, 6-1, 6-2; Juan Plana a Antonio Ribas, 4-6, 6-2, 6-0; Juan Serví a Jesús Balbín, 6-2, 6-3; J. Sola a Juan Cortés, 6-4, 4-6 y 6-4; Eugenio Aguado a José Salva, 6-0, 7-5; y Jaime Campistol a Pedro Carbó, W.O.

**Dieciseisavos de final:**  
Jaime Illa a José María Campistol, 6-4, 5-7 y 6-4; Ramón Masgrau a Juan Grau, 2-6, 6-3 y 6-4; Serafín López a Luis Aldegue, 6-3, 6-2; Juan Vígas a Ramón Paituvi, 6-3, 6-3; Mario Lobo a Jorge Pruneda, W.O.; Manuel de la Fuente a Jaime Bañeras, 6-2, 6-4; Antonio Martínez a Luis Maestre, 6-0, 6-0; y Jaime Campistol a Eugenio Aguado, 6-4, 6-4.

**ORDEN DE JUEGO**  
**HOY, DOMINGO, 8-9-74:**  
A las 11 horas:  
Narciso Carbó contra J. Vilá.  
Jaime Boladeras contra Tomás Díaz.

A las 12 horas:  
N. Carbó - R. Masgrau contra Anglada - Fernández.  
Francesca Mussons contra vencedor A. Plaza - Colomer.

A las 13 horas:  
J. Boladeras - F. Mussons contra F. Cervera - Xutclá.

A las 5 tarde:  
Ángeles Castelló contra Deuoves Ferrés.  
Delia Huice contra M. Camós.

**LUNES, 9-9-74:**  
A las 5 tarde:  
Juan Plana Montañá contra J. Serví.

Juan Agustí contra Francisco Fernández.  
Manuel de la Fuente contra vencedor Branyas - Mas.  
Gemma Rutllán contra Pilar Branyas.

A las seis tarde:  
Ramón Masgrau contra vencedor S. Marcó - Saló.  
Antonio Martínez contra vencedor Plana - Serví.

Jaime Illa contra vencedor Agustí - Fernández.  
A las 7 tarde:  
S. López - J. Illa contra J. Cargol - Campón.

M. Lobo - Castelló contra J. Plana - M. Luisa Montañá.  
A. Sant - I. Sant contra F. Cervera - Gracia.

**MARTES, 10-9-74:**  
A las 5 tarde:  
Juan Vígas contra vencedor Fina - Casamort.  
María Teresa Riera contra T. Darnaculleta.

C. Ladó - C. Monjó.  
A las 6 tarde:  
María Rosa Marcó contra Isabel Moreau.  
Amelia Barbero contra A. Castro.

Serafín López vencedor Colomer - Coll.  
**MIERCOLES, DIA 11-9-74**  
A las 5 tarde:  
Jaime Campistol contra vencedor Carbó - Sola.  
Teresa Vidal contra vencedor Castelló - Farrés.  
Eloisa Arcas contra vencedor Lladó - Monjó.

A las 6 tarde:  
J. Campistol - Campistol contra Auguet - Massas.

Vencedor Montañá - Flores contra vencedor Rutllán - Branyas.  
**JUEVES, DIA 12-9-74:**  
A las 5 tarde:  
Vencedor Campistol - Carbó contra vencedor Martínez - Plana.  
Vencedor De la Fuente - Branyas contra vencedor Lobo/Boladeras - Díaz.  
Vencedor López - Colomer contra vencedor Vígas/Fina - Casamort.  
Vencedor Agustí - Illa contra vencedor Masgrau/Marcó - Saló.  
A las 6 tarde:  
M. Lobo - P. Fina contra vencedor Campistol/Auguet - Massas.  
L. Bassoli - De Luz contra R. Paituvi - J. María Vallmajó.

# Empezó la Liga Derrota barcelonista en Atocha (3-2) El Español venció, en Sarriá, al Celta (2-0)

San Sebastián, 7. (Crónica del corresponsal deportivo de Pyresa, J. M. Sáez).— Atocha registró el mayor lleno de su historia para presenciar el primer partido de Liga de la temporada 1974-75, entre la Real Sociedad y el Barcelona, que finalizó con la mínima pero merecidísima victoria blanquiazul por tres goles a dos, tras haberse llegado al minuto 38 del segundo tiempo con un rotundo tres a cero.

**ALINEACIONES:**  
Real Sociedad: Urruticoechea; Gorriti, Martínez, Cortabarría; Muriel, Gaztelu, Diego, Urreistea, Araquistain, Ansoa y Boronat. (En el minuto 34 del segundo tiempo, Corcuera salió en sustitución de Diego).  
Barcelona: Mora; Rifó, De la Cruz, Costas; Torres, Neeskens; Asensi, Rexach, Clares, Cruyff y Marcial. (A los 30 minutos del segundo tiempo, Tomé, reemplazó a Neeskens).

**ARBITRO:**  
Dirigió el partido el colegiado vizcaíno señor Sainz Elizondo, que realizó un buen arbitraje.

**GOLES:**  
1-0, (16 minutos).— Saque de banda lanzado por Boronat, toca de cabeza Ansoa metiendo el balón en el área, donde Costas, intenta ceder en corto a su portero, pero se anticipa Araquistain que marca de tiro a media altura cuando salía Mora de su marco.  
2-0, (33 minutos).— Sensacional jugada individual de Boronat, que por su banda sorteó a cuantos defensas le salieron al paso para centrar a media altura lanzándose en plancha Araquistain al remate de cabeza.  
3-0, (72 minutos).— Araquistain es derribado dentro del área por Marcial y Costas cuando estaba en buena posición para el remate. Penalty que señala el colegiado de turno, que Gaztelu transforma en gol.  
3-1, (83 minutos).— Centro de Cruyff situado en posición de extremo izquierda, que no acierta a despejar la defensa, recoge Marcial y tras parar el balón con el pecho, bate a Urruticoechea de tiro por bajo.

3-2, (92 minutos).— Se jugaba el tiempo de descuento cuando un balón que intentó despejar la defensa donostiarra pegó en un compañero, recogiendo Clares que tiró a puerta con toda tranquilidad.

**INCIDENCIAS:**  
Fue tal el lleno registrado en Atocha, que los espectadores ocuparon asiento ante las paredes de preferencia y general, por lo que el árbitro obligó a la fuerza pública a tener que desalojar al público del terreno de juego, por lo que el partido dio comienzo veintinueve minutos más tarde de la hora señalada. La Real Sociedad, lució brazaletes negros en señal de duelo por el fallecimiento de Ipiña, que fue jugador de la Real Sociedad. Tres tarjetas blancas, para Gaztelu, por entrada dura a un contrario, y para Muriel y Martínez, por pérdida de tiempo.

**JUICIO CRITICO:**  
La Real Sociedad siguiendo con su racha de éxitos sobre el Barcelona que no conoce en Atocha la victoria desde el año 1966, volvió a imponerse con un gran juego anticipándose a los jugadores azulgranas. Tras los primeros minutos de tanteo, la Real se lanzó decidida al ataque para poner en evidencia a la defensa barcelonista, sin duda alguna el punto flaco del equipo con un portero muy inseguro que puede darles muchos disgustos a lo largo de la actual temporada.

Con el 2-0 a su favor, la Real Sociedad pudo haber aumentado incluso su ventaja antes de llegarse al descanso, puesto que las situaciones de gol se sucedieron unas a otras ante el marco de Mora.  
Todo parecía indicar que se llevaría al final con la rotunda victoria blanquiazul, tras marcar Gaztelu de penalty, cuando la Real Sociedad, bien por acusar el esfuerzo ante el fuerte tiempo impuesto durante todo el partido o por defender sus tres goles de ventaja replegó sus líneas, dando lugar a que el Barcelona dominase con insistencia. Los azulgranas tras marcar su primer tanto por mediación de Marcial, dieron la impresión de despertar de su letargo, para encajar al final una mínima derrota por tres a dos.

En las filas azulgranas, Cruyff dejó patente su gran categoría, mientras que Neeskens, únicamente brilló cortando juego en el centro del campo. Tras Cruyff, lo más sobresaliente la actuación de Costas, y muy poco más que decir de este Barcelona que en parte defraudó en Atocha. Todo lo contrario que la Real Sociedad, cuyos hombres rayaron a gran altura, para continuar con su racha de victorias sobre el Barcelona.

**ESPAÑOL, 2 - CELTA, 0**  
Barcelona, 7. (Pyresa).— Por dos goles a cero el Español ha vencido en el primer partido de Liga, al Celta de Vigo.

**ALINEACIONES:**  
Español: Bertoméu (2); Ramos (1), De Felipe (1), Ochoa (2); Molinos (2), Ortiz Aquino (3); Manolín Cuesta (2), Solsona (2), Amiano (2), Marañón (3) y José María (1).  
Celta: Rodri (3); Hidalgo (2), Manolo (2), Navarro (1); Villar (1), Navas (1); Félix (2), Juan (1), Doblas (1), Castro (2) y Bua (1). A los 58 minutos San Román (1), sustituyó a Félix y a los 85 Rodilla (-), a Doblas.  
**ARBITRO:**  
Señor Navarrete, del colegio Andaluze (1). Cometió dos graves errores: conceder el primer gol del Español en fuera de juego y no señalar un claro penalty en el área gallega.

**INCIDENCIAS:**  
Tres cuartos de entrada en Sarriá. El público aplaudió todos los goles de la Real Sociedad de San Sebastián. Se mostró tarjeta blanca a Molinos en el minuto 42 y a Hidalgo en el 6.

# LA "VOLTA" Perurena venció en Moncada, y Martins en Montjuich Hoy llega a Playa de Aro



Moncada y Reixach (Barcelona), 7. — (Alfil). — Domingo Perurena, que cubrió los 154'500 kilómetros de la etapa Cunit-Moncada y Reixach, primer sector, triunfó al sprint en 4 horas, 34 minutos 35 segundos, a un promedio de 34'008 kilómetros por hora.

En el emocionante sprint final batió sobre la línea de meta a Oliva y Chinetti (Italia), que entraron a continuación. En el segundo sector, con salida de la Plaza de España y escalada a Montjuich, con dos vueltas sobre el circuito, resultó vencedor el portugués Martins. En segundo lugar se clasificó Perurena, que conserva su «maillot» de líder.

Hoy llega la Volta a Gerona, con el final de etapa en Playa de Aro y la durísima subida a Mas Nou.  
**SANCIONES EN LA VUELTA CICLISTA A CATALUÑA**  
Barcelona, 7. — (Alfil). — El jurado técnico de la Vuelta Ciclista a Cataluña informa de las siguientes sanciones:

Sancionar con 15 segundos de recargo sobre el tiempo de la clasificación general, al corredor Vieira, por abrigo tras vehículo.  
Multas de 100 ptas. a los corredores Ocaña y S. Vasseur (Francia), por llevar el dorsal doblado.  
Multas de 250 ptas. a cada uno de los corredores Mazziere, Ocaña y Fussien (Francia), por uso de recipientes de cristal.  
Multas de 1.000 ptas. al corredor Fussien (Francia), por aceptar empujones de un compañero.  
Multas de 500 ptas. al corredor Ocaña, por empujar a un compañero.

Verificada la reclamación efectuada por el director deportivo del equipo Monteverde, queda sin efecto la sanción que le fue impuesta en la primera etapa.

# El día 12, inauguración de la «Peña del Gerona C. de F. de Playa de Aro»

Sabido es por todos que el Gerona Club de Fútbol está realizando una campaña de captación de socios a fin de elevar el número de asociados que, indistintamente, es bastante reducido si nos atenemos a la categoría del club y al presupuesto anual al que tiene que hacer frente.  
Pues bien, uno de los vicepresidentes del club, don Miguel Callis cuida de organizar esta campaña que, por el momento, ha culminado con la creación de la peña que será inaugurada oficialmente el próximo día 12 a las ocho de la tarde en Playa de Aro. Se denominará, «Peña del Gerona C. de F. de Playa de Aro» que presidirá el señor Magallanes el cual está realizando las gestiones oportunas y pertinentes para que dicha fecha constituya una jornada de auténtico fervor rojiblanco en dicha localidad costabravense a la que se desplazarán altos cargos directivos del Gerona C. de F. así como diversos jugadores que intervendrán en los actos que se programen.  
La «Peña del Gerona C. de F. de Playa de Aro» aportará al club rojiblanco un buen número de asociados, siendo la primera peña que llevará el nombre del club gerundense. Según tenemos entendido, a la creación de esta peña seguirán otras muchas en diferentes localidades de la provincia que harán posible que el número de asociados vaya en aumento conforme es el deseo de la directiva del Gerona C. F.

Según informó el alcalde, don Pedro Albertí Calzada, en el transcurso de una rueda de prensa, los directivos del Motor Club de Gerona han señalado a San Feliu de Guixols como final de etapa de la XI Caravana Internacional de Coches Vetustos «Gerona-Costa Brava», cuya décima edición —celebrada en 1973 por estas fechas— finalizó, precisamente, en esta ciudad costabravense.  
Según nuestras noticias, el Motor Club Gerona, entidad que preside don Ramón Vilaró, está preparando con toda clase de detalles esta manifestación automovilística, veterana ya en organización, que año tras año acude puntualmente a su cita en las carreteras gerundenses como embajada de buen hacer y «promoción» de las «vías glorias» de aquellos inolvidables —para muchos— años en el que el motor hacía su impacto por nuestras geografías.  
La XI Caravana Internacional de Coches Vetustos «Gerona-Costa Brava» iniciará su caminar por rutas gerundenses el próximo jueves, día 12, partiendo de la capital de provincia, Gerona, con dirección a Bañolas y fin de etapa en Rosas. A la mañana siguiente, día 13, la caravana internacional partirá de la villa costabravense y finalizará en la capital del alto Ampurdán, Figueras, tras pasar por Massanet de Cabrenys. El día 14, de Figueras a Ampurias y de allí a San Feliu de Guixols, donde finalizará la etapa, concretamente en el Paseo del Mar, lugar donde se concentrarán a la mañana siguiente para partir con dirección a Santa Coloma de Farnés y de allí a Lloret de Mar, población donde finalizará la XI Caravana Internacional de Coches Vetustos «Gerona-Costa Brava».

En definitiva, pues, una nueva y esperada edición de una prueba de prestigio bien ganado como merecido y que tendrá en San Feliu de Guixols un final de etapa.  
Xavier DE LERMA

# La XI Caravana Internacional de Coches Vetustos «Gerona-Costa Brava» tendrá final de etapa en San Feliu de Guixols

Según informó el alcalde, don Pedro Albertí Calzada, en el transcurso de una rueda de prensa, los directivos del Motor Club de Gerona han señalado a San Feliu de Guixols como final de etapa de la XI Caravana Internacional de Coches Vetustos «Gerona-Costa Brava», cuya décima edición —celebrada en 1973 por estas fechas— finalizó, precisamente, en esta ciudad costabravense.  
Según nuestras noticias, el Motor Club Gerona, entidad que preside don Ramón Vilaró, está preparando con toda clase de detalles esta manifestación automovilística, veterana ya en organización, que año tras año acude puntualmente a su cita en las carreteras gerundenses como embajada de buen hacer y «promoción» de las «vías glorias» de aquellos inolvidables —para muchos— años en el que el motor hacía su impacto por nuestras geografías.  
La XI Caravana Internacional de Coches Vetustos «Gerona-Costa Brava» iniciará su caminar por rutas gerundenses el próximo jueves, día 12, partiendo de la capital de provincia, Gerona, con dirección a Bañolas y fin de etapa en Rosas. A la mañana siguiente, día 13, la caravana internacional partirá de la villa costabravense y finalizará en la capital del alto Ampurdán, Figueras, tras pasar por Massanet de Cabrenys. El día 14, de Figueras a Ampurias y de allí a San Feliu de Guixols, donde finalizará la etapa, concretamente en el Paseo del Mar, lugar donde se concentrarán a la mañana siguiente para partir con dirección a Santa Coloma de Farnés y de allí a Lloret de Mar, población donde finalizará la XI Caravana Internacional de Coches Vetustos «Gerona-Costa Brava».

En definitiva, pues, una nueva y esperada edición de una prueba de prestigio bien ganado como merecido y que tendrá en San Feliu de Guixols un final de etapa.  
Xavier DE LERMA

# futbol

## Convocatoria del curso Regional de preparadores y de instructores juveniles La inscripción puede efectuarse del 12 al 21 del presente mes

Según nos comunica la Delegación Provincial de Fútbol, del 12 al 21 del corriente mes de septiembre queda abierto el plazo de inscripción para intervenir en el Curso Regional de entrenadores que se desarrollará en nuestra ciudad y al que podrán concurrir todas aquellas personas que hayan aprobado el Curso de instructores juveniles que se desarrolló la pasada temporada.  
Asimismo, y en las citadas fechas también se procederá a la inscripción de quienes deseen participar en la segunda edición del

# Ha muerto Juan Antonio Ipiña Fue jugador de la Real Sociedad, Atlético de Madrid y Real Madrid

Bilbao, 7. (Alfil).— Esta madrugada falleció repentinamente el ex futbolista y entrenador, Juan Antonio Ipiña Iza. La muerte le sobrevino, al parecer, por un ataque al corazón.  
Ipiña, que contaba 62 años de edad, entrenó al Atlético de Bilbao desde diciembre de 1960, hasta principios de la temporada 1962-63. Sustituyó a Martín Francisco y fue reemplazado por Zubietu. No obstante, continuó durante varios años como secretario técnico del club vizcaíno.  
Sus primeros pasos como jugador los dio en el Erandio, de donde pasó a la Real Sociedad y, posteriormente, a los equipos de la capital madrileña, Atlético y Real.  
La noticia de su muerte ha causado profunda impresión en los ambientes futbolísticos.

**KUBALA: «DEBEMOS GANAR A DINAMARCA»**  
Madrid, 7. (Pyresa).— «En circunstancias normales debemos ganar a Dinamarca y empezar la Copa de Europa de naciones con una victoria», ha declarado el seleccionador nacional de fútbol, Ladislao Kubala.

Dinamarca y España se enfrentarán el próximo día 25 en Copenhague iniciando un camino que se completará en Glasgow frente a Escocia (20 de noviembre) y en Madrid (5 de febrero); ante Rumania también a doble partido (17 de abril y 1 de junio); y contra los propios daneses (12 de octubre de 1975).

Como preparación para este encuentro, los 26 jugadores preseleccionados realizarán el próximo martes, un entrenamiento en la ciudad deportiva del Real Madrid.

**QUINCE MILLONES DE PESETAS, PRESUPUESTO DEL LÉRIDA**  
Lérida, 7. (Alfil).— El jugador paraguayo Cáceres, recientemente fichado por el Lérida, será la única baja en la apertura de la liga, debido a una lesión que le tiene apartado de los entrenamientos desde hace dos semanas.

Después de la excelente imprenta causada por el Lérida en los torneos de pre-temporada se apronta ahora a conseguir el ascenso a segunda división, «que es un deseo y no un objetivo» nos dijo el presidente don Luis Nadal. El presupuesto de la U. D. Lérida para esta temporada se eleva a unos quinientos millones de pesetas, presupues-

# balonmano Hoy, Montserrat - Gavá, en Sarriá de Ter

Esta mañana, tendrá lugar una interesante velada balonmanística en Sarriá de Ter. A las 11 horas, el Gavá juvenil contendrá con el Montserrat mientras que a las 12, se enfrentarán los seniors de ambos clubs.  
En el intermedio las muchachas del A. D. C. Sarriá de Ter ofrecerán una exhibición de patinaje artístico. Digamos, asimismo, que en los dos partidos se pondrán en litigio los trofeos cedidos por el Ayuntamiento de Sarriá de Ter.

Recordemos que en el encuentro disputado recientemente en la pista del Gavá, el cuadro albi azul venció por 12-13 a su rival barcelonés.

# AGENTES SEGUROS

Que conozcan el Ramo de Vida o deseen especializarse, importante grupo Asegurador desea conectarse con el mejor.  
**OFRECEMOS:** Fijo mensual garantizado y comisiones aparte que le proporcionarán ingresos mínimos de 400.000 pesetas anuales.  
Escribir, al n.º 11.949, Publicidad Gispert, Balmes, 10, Barcelona - 7.

# boxeo SERA TRANSMITIDO POR TVE

El combate Perico Fernández - Furuyana para el Campeonato del Mundo  
Madrid, 7. — (Alfil). — Por la primera cadena de Televisión será retransmitido en directo desde el Palacio de los Deportes de Roma el combate de boxeo valedero para el campeonato mundial de los superligeros, entre Perico Fernández y Furuyama.  
La transmisión tendrá lugar a las veintidós horas del día 21 de septiembre.

**GENERO DE PUNTO Y confección niño y señora REPRESENTANTE**  
nuy introducido con almacenes y detall fuerte. Admite a fabricante con potencial y agresividad para introducirlo en zona Murcia, Alicante y Albacete. Escribir referencia 52, Publicidad Febus. Mambra, 10. ALICANTE

La Voz de Gerona

# MUSICA E INFORMACION

# ANUNCIOS POR PALABRAS

**IMPORTANTE EMPRESA RADICADA EN CALDAS**  
Precisa

## MECANOGRAFA

Retribución importante, según aptitudes y experiencia.  
Realiza la Selección:



Departamento de Psicología  
ASESORES DE EMPRESA Y CONSEJEROS DE GESTION. SELECCION DE PERSONAL, C/. Figuerola, 12-1.º - Tel. 204887 - Gerona.  
Interesados, escribir o dirigirse a nuestra oficina indicando la Referencia, B - 401 - Mc.

## S. A. EL AGUILA

FABRICAS DE CERVEZA

Precisa para su Delegación en Gerona

### AUXILIAR ADMINISTRATIVO

Razón al n.º 4.859, Oficina Colocación.

## PLAYA DE ARO

Solar edificable a toda altura, ubicado en Conjunto Residencial de gran categoría.  
Trato directo con propietario  
INFORMES: C. Cruz, 20, entlo., 4.º Tel: 208562. GERONA

## HOTEL DE TRES ESTRELLAS

PROVINCIA GERONA

Precisa

- RECEPCIONISTAS
- APRENDICES COMEDOR
- AYUDANTES COCINA
- CAMARERAS HABITACIONES

Llamar, Telefonar, 209925.  
Escribir, C/. Lorenzana, número 38, GERONA

**IMPORTANTE EMPRESA GERUNDENSE**  
Precisa

## VENDEDOR - PROMOTOR

para informar a sus clientes sobre las últimas novedades en papeles pintados y efectuar al mismo tiempo la función de venta de estos artículos y de una extensa gama de pinturas;

NO ES NECESARIA EXPERIENCIA EN VENTAS;

Se desea contratar a una persona que poseyendo aptitudes para ello desee iniciar su carrera profesional como vendedor en la empresa, para lo que se le capacitará y apoyará debidamente;

Sueldo importante a convenir, según capacidad y aptitudes;

Asesora en la selección



Organizadors d'empreses  
Consellers de Gestió

Interesados, dirigirse por escrito a mano, al número 4.867, de la Oficina de Colocación de Gerona;

**IMPORTANTE EMPRESA**  
Solicita

## PERSONAL PARA LA FABRICA

Interesados dirigirse a la Oficina de Colocación, n.º 4.866.

## VENDO PELUQUERIA SEÑORAS

PLAYA DE ARO

Edificio ELY PALACE

Para informes: de 3 a 8, mismo edificio.

**O P O R T U N I D A D**

## TEXSA Y COTESA

AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION

Impermeabilizaciones — Revestimientos — Pavimentos, Sellados y Aditivos en general.

c/. Monturiol, 30 (La Rodona) — Tel. 200743 - GERONA;

## ELOSUA, S. A.

Primera firma ACEITES COMESTIBLES

NECESITA

### VENDEDORES

Para GERONA y Provincia

SE EXIGE:

- Gran porvenir;
- Ser conocedor del ramo de alimentación;
- Deseos de superación;
- Grandes aspiraciones;

SE OFRECE:

- Sueldo fijo;
- Comisiones por ventas;
- Seguridad Social;
- Absoluta reserva a colocados;

Los interesados deberán llamar al teléfono 203850, el próximo día 9, para concertar entrevista, preguntar por el señor GARCIA FERRER.



**GRUAS MOVILES HIDRAULICAS**  
Cargas, Descargas, Elevaciones, Traslados de grandes pesos, Montajes Industriales.

## GRUAS GERONA, S.A.

Cra. Barcelona, 180 (Hierros Puig) Teléfono, 20 66 00 GERONA

**IMPORTANTE EMPRESA**  
precisa

## SEÑORITA ADMINISTRATIVA

con conocimientos generales de Administración; Sueldo a convenir, según aptitudes; Presentarse por la mañana, lunes y martes, en calle Ampurdán, 4; Salt (Gerona).

CÓMPRO toda clase de monedas antiguas. Pago bien y al contado. Filatelia Ordóñez, Cort-Real, 17. Teléfono: 20 62 45. Gerona.

INDUSTRIAL. Posiblemente sus dificultades económicas, producción, ventas, etc. tengan fácil solución. Esc. Apartado 9.122. Barcelona.

## MECANICOS MONTADORES

precisamos para efectuar trabajos varios en Gerona y provincia. Máximas retribuciones. Escribir o presentarse a Oficina de Colocación núm. 4.840 de Gerona.

SE NECESITA dependienta en Joyería Kronos. Indispensable sepa hablar catalán. Buenas referencias. Razón número 4.857 Oficina Colocación.

PARTICULAR vende piso a estrenar en zona San Narciso, 4 habitaciones, 2 baños, cocina, comedor-living, trastero, 2 terrazas, ascensor. Teléfono: 20 10 44.

COCHES ocasión: Seats-1.430, 124, 850-E, 850-N y 600-D, Renault R-8 y Alpine. Juan Heras, calle Figuerola, 23. Gerona.

SE NECESITA dependienta en Joyería Kronos. Indispensable sepa hablar catalán. Buenas referencias. Razón número 4.857 Oficina Colocación.

PARTICULAR vende piso a estrenar en zona San Narciso, 4 habitaciones, 2 baños, cocina, comedor-living, trastero, 2 terrazas, ascensor. Teléfono: 20 10 44.

COCHES ocasión: Seats-1.430, 124, 850-E, 850-N y 600-D, Renault R-8 y Alpine. Juan Heras, calle Figuerola, 23. Gerona.

## PERSONAL PARA FABRICA JAMONES

Peones y oficiales.  
Presentarse en BECSA.  
Carretera Bañolas Km. 7. RIUDELLOTS DE LA CREU  
Horario presentación: 8-11 - 15-18 h.

SE ALQUILAN locales comerciales, sitios en Gerona, calle Francisco de Ciurana. Superficie a convenir. Informes: I. Burch, Ronda Fernando Puig, núm. 15, Gerona. Teléfonos 204545 - 208628.

VENTA de pisos, locales comerciales, garages, FIBA, Sta. Eugenia, 18, 9º, 1º. Teléfono 205701.

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesiten, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación. (Artículo 3.º Ley de 20-2-1943). PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISADO DE LA OFICINA DE COLOCACION.

DELINEANTE con experiencia solicita trabajo para hacer en casa. Teléfono 207114.

ALQUILO o vendo almacenes diferentes medidas en Salt. Razón: Mascarell.

SE PRECISA PEON en fábrica, dirigirse a Oficina Colocación número 4.834.

**EN SALT: PISOS EN VENTA**

- 4 dormitorios.
- Baño y aseo.
- Amplio comedor y terraza, orientación y situación inmejorables.
- Ascensor.
- Acabados de calidad.

Teléfono: 20 83 66.

INTERPAG Detectives. Vigilancia, informes solvencia. Localización de personas. Juan Maragall, 35, 6º, 2º. Gerona. Teléfono 208630.

NECESITO señora para cuidar niño día y noche. 2.000 pesetas semanales. Razón Hotel Rex, Barcelona, 5. Teléfono: 20 51 33. Sr. González.

EN SALT clases de solfeo y piano. Razón: Calle Doctor Castany, 52. Teléfono: 20 37 13.

**LABORATORIO ANALISIS CLINICOS**  
NECESITA:  
SEÑORITA AUXILIAR LABORATORIO  
Razón: al número 4.855 Oficina Colocación.

EXTRAVIADA pulsera oro. Antiguo paso a nivel Santa Eugenia. Gratificar devolución. Recuerdo familiar. Llamar teléfono 202964, Juan Maragall, 14, 1º.

PRECISAMOS empleada hogar. Horario 9 a 5. Razón, Juan Maragall, 35, 2º, 1º.

**MUDANZAS LA ZAMORANA**  
c/ Massanas, 41  
Tel. 20 10 07 - GERONA

PERSONAL femeñino para Gerona y provincia (horas libres) pueden superar las 8.500 al mes. Dirigirse, martes, día 10, de 10.30 a 13.30 y de 15.30 a 20.30. Restaurante Saratoga. Atenderá Sra. Bernis o bien escriban al Apartado 120. Gerona (todas serán contestadas).

## Bigas y Alsina, S.A.

Se precisan oficiales 2º y 3º y Aprendices  
CALDEREROS Y SOLDADORES (Ramo Calefacción)  
Razón al núm. 4.271, Oficina Colocación.

SE VENDE embarcación, tipo "Mallorquina" de 8 metros de eslora, equipada con motor Perkins de 45 Hp., modelo 1973. Razón: Náutica Casas, Playa de Aro. Teléfono: 32 76 83.

ALQUILO piso amueblado, con TV y lavadora automática. Razón teléfono: 20 25 16.

**MIGUEL PERPINA GURNES**  
PRECISA  
para Gerona y provincia

## VIAJANTES

para el ramo de Insecticidas y productos para el campo.  
Interesados dirigirse a la Oficina de Colocación nº 4.856

NECESITO en Lloret de Mar señorita servicio doméstico hasta 7 tarde, sueldo convenir. Razón: Aptº El Villatge Bloque A, Esc. 2º. 1er. piso 4º.

LOCALES comerciales en alquiler. Calle Maragall chaflán Maluquer 70 m2. Calle Carmen número 72, 150 m2. Razón: Luis Bigas, Rambla, 25. Teléfono: 20 19 59.

**ALQUILO**  
ALMACEN 500 mts. cuadrados  
Teléfono: 205974. Sr. COLL

¡ATENCIÓN Agricultores! arriendo manso en Vall de Vinyan en excelentes condiciones; inmejorable para cría de ganado. Razón: teléfono 231. Llagostera.

PROFESOR de francés, daría clases todos niveles. Razón: teléfono 20 38 01.

## MIRADOR NACIONAL

### Todo separatismo es un crimen

Parece como si en algunos sectores nacionales que se manifiestan en algunas regiones españolas, en los que se debilitan las creencias en un quehacer comunitario, haya adquirido carácter de obsesión política de primacía manejar, con innegable dolor estratégico, las virtudes existenciales y las peculiaridades vivenciales de la región — lengua, cultura, folklore, «personalidad» — como instrumentos de agresión contra la unidad nacional, o dicho con más exacta y valiosa frase, «contra la unidad de los hombres y de las tierras de España».

Insisto, la estrategia es clarísima. Y encierra otro propósito que debe de ser combatido y rechazado energicamente. A saber: intentar crear las condiciones agresivas y de descomposición que llevan, en su pensamiento, a la idea de la sustitución de un Estado activo y protagonista, animado por un Movimiento creyente en su misión revolucionaria — de constante perfección de las estructuras sociales, empresariales, económicas y políticas de participación —, por la de un Estado-policía cuya única tarea es la de mantener el orden público entre los grupos que se disputan el poder regional y con proyección nacional, canteniendo convulsiones antagónicas y enfrentadoras en las que, como dice el viejo y sabio refrán, «en río revuelto ganan los pescadores».

Somos realistas en esta atalaya comentadora de este período de Gerona. Nunca nos hemos negado a reconocer la existencia de situaciones conflictivas, sean estrictamente políticas, laborales y socioeconómicas, y regionales. Por ello, sabemos, y decimos, que además de los fenómenos extremistas de la E.T.A., de sobra conocidos y explotados por ciertos órganos de expresión y por comentaristas interesados en su manejo, está claro que, aunque tímidos y sin dar la cara — en violencias financiadas por el terrorismo, de lamentable existencia internacional — como en el País Vasco, existen afanes disgregadores en Cataluña, Galicia, País Valenciano y Canarias. Últimamente, hasta ha dado señales de «operatividad» y de primeros pasos, un «posible» separatismo andaluz con «cuarteles» en Sevilla.

Frente a esos fenómenos y en cualquier circunstancia, empleando, no el lenguaje misidioso y, a veces, criptográfico que utilizan los «muñidores» de todos los separatismos — incluidos los que en Cataluña conocemos perfectamente —, sino un lenguaje claro, directo y sin eufemismos, debemos de decir que todos los españoles que vivimos en las regiones españolas, siendo o no catalanes, valencianos, mallorquines-ibicencos-menorquines, vascos o navarros, andaluces y canarios o gallegos y asturianos, debemos de proclamar que todo separatismo — lingüístico, cultural, económico, político — es un crimen que no puede ser perdonado ni excusado.

Es un crimen, porque es un retroceso en la Historia y un elemento retardatorio de la necesaria evolución hacia formas superiores de unidad. Está perfectamente definido en nuestro Ordenamiento Constitucional y es doctrina del Movimiento Nacional, y, además, es idea fundamental, que España es una unidad de destinos en lo universal; es decir, una integración (por suma, no por anulación) de personalidades históricas, para actuar de cara al mundo de forma unitaria. De ahí, que el mayoritario consenso nacional exija el máximo respeto a cuanto signifique elemento constitutivo de cada personalidad de las que integran y hacen España.

Pero es esta una problemática tan importante, contenedora de facetas diversas y de sentimientos contradictorios en acción militante tan merecedores de atención, que no debe despacharse en un solo Mirador; tampoco debe de sobrecargarse de «fondo» o de prolija extensión fatigante. Por esto, dedicaremos otro Mirador a aspectos que, aun siendo vitales y de clara importancia, han quedado fuera de nuestro comentario de hoy.

**Cantaclaro**

## LABORATORIOS UPJOIN

Precisa cubrir plaza de

### VISITADOR MEDICO

para Gerona y provincias.

OFRECEMOS:

- Sueldo fijo interesante;
- Incentivos;
- Seguros Sociales;
- Seguro de vida;
- Gastos y amortización vehículo;
- Auténticas posibilidades de promoción;

EXIGIMOS:

- Libre servicio militar;
- Total dedicación;
- Bachiller superior o equivalente;

Interesados presentarse lunes, día 9, de 17 a 21 horas, o martes, 10, de 9 a 12 horas; Hotel Fornells Park; Atenderá señor Yáñez.

## ROMANTICA GRILL

RESTAURANTE - BAR

—ESPECIALIDAD EN CARNES Y PESCADOS A LA BRASA—

PLAYA DE ARO - (Frente al Magic Park) - Tel: 327925

## JOYAS P. Y. A. S. E.

C/. Joaquín Vayreda, 65, pral. D. - GERONA; - Tel: 20 85 63.

PRECISA CUBRIR LA PLAZA DE UN VIAJANTE para completar su red de ventas a joyerías;

Se trata de artículo de gran novedad y fácil venta; Interesados escribir o llamar por teléfono para concertar entrevista;

## GRUAS PALLI

Transportes especiales Gondolas  
Trailers - Grúas y Camiones con Grúa

GERONA

Ctra. Barcelona, km. 720. — Tels 204316 - 204362

SAN ANTONIO DE CALONGE  
Carretera San Feliu, 2. — Tel. 315045

TELEFONO PERMANENTE: 314330

# SUCEDIO EN GERONA

## Dos accidentes mortales de circulación Aprehensión de contrabando procedente de Andorra

Dos accidentes mortales se registraron en las carreteras gerundenses en las últimas horas. Uno de ellos tuvo como escenario las inmediaciones de Castelló de Ampurias cuando el turismo GE-3558-A, conducido por Luis Bachs Canals, de 27 años, vecino de Figueras efectuaba un adelantamiento fue a chocar casi frontalmente con el GE-1774-D, conducido por Ana María Font Puig, de 23 años. A resultados del golpe resultó muerto en el acto el conductor del primer vehículo y muy grave la conductora del segundo.

El otro accidente mortal ocurrió a la altura de Hostalrich, en una recta, al atropellar la camioneta B-815515 a la peatón Rosa Faust Vila, de 73 años, de Hostalrich, cuando estaba cruzando la carretera. Sufrío la señora Faust muy graves lesiones, siendo trasladada a la Residencia de Gerona en donde falleció.

También ha ingresado en la Residencia víctima de fractura de humero derecho, la niña de 8 años, Dolores Frigola, de Cornellá, la cual sufrió una caída en su domicilio.

### CONTRABANDO

Por fuerzas de la Guardia Civil del puesto de La Molina, en uno de los controles que se ejercen periódicamente, fue interceptado un Renault-12 matrícula L-9194A, con-

ducido por Manuel Sánchez González, vecino de Seo de Urgel. Ante algunas indecisiones a las preguntas que se le hicieron, los guardias decidieron efectuar un registro dentro del coche y una vez levantado el asiento trasero comenzaron a aparecer diversos departamentos o dobles fondos, dentro de los cuales se escondía gran cantidad de autorradios-cassettes, transistores, fundas de transistores, auriculares y cintas magnetofónicas para cassettes. En total, el género aprehendido pesaba 87 kilos y el valor del mismo ha sido calculado en 469.496 pesetas.

Al parecer este género procedía de Andorra y su destino era Barcelona.

Taño el conductor como la mercancía han sido puestos a disposición del Tribunal Provincial de Contrabando.

### ROBOS EN UN HOTEL

El director del Park Hotel de Calonge ha denunciado a la Guardia Civil que en un mismo día se cometieron diversos robos en distintas habitaciones del establecimiento, hecho que se cometió, se cree, aprovechando la hora del almuerzo. En algunas habitaciones se observaba señales de haber sido forzadas las puertas con una palanqueta.

J. SUREDA Prat

# Ana Anderson se muere en Florida (y III) Los recuerdos de «la resucitada» hicieron temblar a la nobleza europea

## En América, la aparecida de Ekatedimburgo pudo al fin encontrar un poco de sosiego

Rusia es el país de las resurrecciones. Príncipes y monjes que fueron asesinados dieron lugar con frecuencia a las leyendas más variadas y complicadas. En alguna ocasión incluso, estas historias fueron causantes de conflictos y hasta de guerras civiles. «Anastasia», por ironía del destino, significa en griego «resucitada» y es curioso que la le-

tan las benditas pruebas definitivas. Y Ana Anderson continúa su peregrinaje. Difamada por unos, compadecida por otros, discutida por todos;

### UNA AVENTURA TENTADORA

No es la primera vez que alguien afirma ser la princesa Anastasia (siempre será la misma hija del Zar). En 1928, un grupo de miembros de la nobleza rusa en exilio hacían pública una declaración

de la Selva Negra. Nunca se negó a recibir a periodistas ni a visitas de ningún género. Amable, sencilla, desbordante de humanidad, ha contado y vuelto a contar mil veces su historia. Unos la creyeron. Otros, la juzgaron loca. Algunos también, no se atrevieron a emitir juicio alguno. Hace nueve años, con su marido americano se marchó a Estados Unidos.

Al otro lado del océano, Ana Anderson recibió la noticia de la decisión del Tribunal de Karlsruhe, doblada ya por los años y las desilusiones. «Todavía tenemos recursos para continuar adelante...».

Pero tal vez la tristeza pudo más en su balanza de esperanzas y sinsabores y Ana Anderson decidió no seguir adelante. Es difícil que nadie se atreva a vaticinar si el enigma de la reaparecida de Ekatedimburgo se resolverá al fin en aras de la leyenda o se confirmará alguna vez en realidad irrefutable. Hoy, la prueba viviente de esta crónica del siglo veinte se muere en una esquina de esa América donde al menos pudo encontrar la seguridad material a su dura existencia. Al lado de su marido americano, parece ser, ha podido conocer un poco de sosiego en su increíble aventura. Demasiado poco tal vez para una persona a la que se le ha negado quizá hasta el derecho más inherente de todo ser humano, el de su propia y verdadera identidad.

(PYRESA)



## Agosto superó julio en número de pasajeros

Pues sí, tal como auguramos a mediados de agosto, este mes se ha convertido, en la presente temporada, en el mes cumbre del año, superando en número de vuelos y en pasaje al de julio, cosa que no ocurría en las precedentes temporadas, pues siempre julio llevaba la voz cantante en cuanto a superior movimiento. Agosto de 1974 ha marcado un cambio no diremos radical, pues las diferencias son pocas, pero sí significativo, ayudando a equilibrar la programación que en junio y julio había sido algo más floja que de lo corriente.

EL JUEVES EL pasado jueves hubo 40 aviones de entrada con 3.400 pasajeros y otros 40 de salida con 4.104 viajeros, y en el Iberia de Madrid llegaron 25 personas para salir hacia la capital, 35.

### MOVIMIENTO VIERNES

Siguen siendo los viernes los días de mayor trabajo en el aeropuerto, y así tenemos que en el último hubo 127 movimientos con más de diez mil pasajeros. El movimiento se repartió en 63 aparatos de llegada con 5.403 viajeros y 64 de salida con 6.297 pasajeros, cifras muy altas, especialmente en lo que a llegadas se refiere.

En el vuelo de Palma a Londres con escala en Gerona, el avión llegó con 43 pasajeros y siguió vuelo a Londres con 91 para en el viaje de regreso llegar de Londres con 82 viajeros y permanecer en pista hasta la madrugada del sábado.

### REPRESENTANTE

para quemadores, generadores de aire caliente y demás material térmico. Necesita importante empresa radicada en Barcelona, para toda la zona. Interesados escribir al núm. 54.907 de Publicidad MARTHE, C. Vergara, 16. Barcelona-2.

## Lista de las víctimas del incendio de Barcelona Dos cadáveres no han podido ser identificados

Barcelona, 7. — (Cifra). — Según nota informativa de la oficina de prensa del Ayuntamiento de Barcelona, comprobados exhaustivamente, los datos recogidos entre los supervivientes de la finca siniestrada en la calle Tapias con las anotaciones existentes en las correspondientes hojas de empadronamiento y comparados estos datos con los de los cadáveres identificados en el Instituto Anatómico Forense, se ha podido redactar la siguiente lista nominal de víctimas:

- Matilde Martínez Aparicio, natural de Munera (Albacete), nacida el 8 de enero de 1914.
- Adela Arcusa Vivas, natural de Linares de Mora (Teruel), nacida el 31 de diciembre de 1904.
- Juan Pérez González, natural de Barcelona, nacido el 13 de noviembre de 1937. Su esposa, Francisca Andrés Pemán, natural de Valencia, nacida el 9 de abril de 1942, y sus hijos José Luis, natural de Barcelona, nacido el 17 de agosto de 1964; Mari Amparo, natural de Valencia, nacida el seis de abril de 1966, y Juan Manuel, natural de Valencia, nacido el 22 de diciembre de 1968.
- Magdalena Soria Rodríguez, de 14 años aproximadamente.
- Esteban Gistas Gimeno, natural de Friscano (Zaragoza), nacido el dos de enero de 1902.
- Adelina González Ferrando, natural de Barcelona, nacida el 10 de diciembre de 1917.
- Dolores Nurmeneo Moyo, natural de Cantavieja (Teruel), nacida el 4 de abril de 1890.
- Antonio Canivell Orellana, natural de Barcelona, nacido el 16 de agosto de 1921; su esposa Juana Gasch Ambrós, natural de Barcelona nacida el 4 de mayo de 1925 y sus hijas Gemma, natural de Barcelona, nacida el 28 de marzo de 1962 y Silvia, natural de

Barcelona, nacida el 8 de julio de 1968. Por no estar empadronado, no se han podido determinar los datos correspondientes a un realquilado que habitaba en el segundo piso, novena puerta, y del que sólo se sabe que se llamaba Pedro o José.

Según el Instituto Anatómico Forense, el número de cadáveres es de catorce, más restos que corresponden a otros dos cuerpos cuya identificación se hace difícil por estar casi completamente calcinados.

Ella da un total de 16 víctimas, algunas de ellas todavía pendientes de identificación.

Por voluntad de los familiares, los restos de dos de las víctimas, Adela Arcusa y Adelina González Ferrando, serán enterradas hoy, sábado, por la tarde, y los cinco miembros de la familia Pérez Andrés, mañana, domingo. Estas familias manifestaron expresamente su deseo de que el sepelio tuviese carácter particular.

En la alcaldía de Barcelona se están recibiendo gran cantidad de telegramas de condolencia de miembros del Gobierno, consejeros nacionales, procuradores en Cortes y otras autoridades y particulares de toda España.

### PERDIDO PERRO

«Basset artesen», en San Felu de Guixols.

Llevando collar trenzado negro y tatuaje en perna derecha. Sres. franceses ofrecen fuerte gratificación, telefonar al 32-09-97 de San Felu de Guixols o al 359 23 58, de Barcelona.

## FUNDICION de ALUMINIO

ARRENDARIAMOS O DARIAMOS TRABAJO

Escribir al Apartado 5.341, Barcelona, indicando en el sobre: Ref. 1.320.

# ¡ALTO!

POR RENOVACION TOTAL DE EXISTENCIAS

## LIQUIDAMOS

MUEBLES, ARTICULOS REGALO, COMPLEMENTOS, LAMPARAS, SOFAS

MUEBLES



RUTLLA, 83

LEA LOS SITIOS



Ana Anderson, en una fotografía de hace diez años.

yenda que se creó en torno a la tragedia de Ekatedimburgo naciera precisamente al socaire de la princesa que llevaba este nombre.

La historia y la leyenda de Anastasia comienza a tener eco internacional en 1926, cuando una muchacha de una clínica de Berlín lanza a Europa la afirmación tajante de ser la hija de Nicolás II de Rusia.

Acaba de aparecer abandonada y con la memoria medio perdida en un canal de la ciudad. Habla bastante mal el ruso, pero cuenta en alemán (idioma que conocían perfectamente los hijos del Zar), cosas tan peregrinas que la atención del mundo se centra pronto en ella.

La nobleza rusa emigrada enmudece de momento. Luego, como comentábamos antes, se divide en dos grupos. Los que dicen «sí» sin condicionamientos y los que gritan «no» rotundamente. Ana Anderson parece tener paciencia infinita. Sufre sin alterarse prueba tras prueba. Se demuestra que tiene el mismo grupo de sangre que la hija menor del zar asesinado. La firma, según los grafólogos, es la misma que la de la Gran Duquesa. Los recuerdos de la «resucitada» hacen palidecer a la descreída nobleza rusa y germana. Los psiquiatras que examinan a la señora Anderson coinciden en afirmar que su paciente está convencida de las afirmaciones que hace y que moralmente no puede ser acusada de impostora. Pero los tribunales siguen diciendo no. Fal-

conjunta negando que la mujer llamada Tshallowki, que habita en los Estados Unidos sea hija de Nicolás II como ella afirma. El caso había saltado a la palestra pública antes que el de la Anderson. Las pruebas para desmentir esta afirmación son definitivas. Entre ellas figuraba el testimonio del doctor Kostrizki, médico dentista de la familia imperial que trató las afecciones dentarias de todos los hijos del emperador. Consiguó la reproducción en yeso de las dos mandíbulas de la señora Tshallowki y declaró solemnemente que no correspondían ni remotamente a la estructura de las mandíbulas de la «Gran Duquesa» Anastasia. Esta declaración, por otra parte, llevaba las firmas de la Gran Duquesa madre de Nicolás II —también Anastasia Nicoláivna—, las de las grandes Duquesas Kenia y Olga, hermanas del Zar, de la del Gran Duque Ernesto Luis de Kesso, hermano de la emperatriz y la del Gran Duque Alejandro, cuñado del asesinado emperador.

En ningún momento, en el caso de Ana Anderson, estas personalidades se decidieron a aportar negaciones tan rotundas ni pruebas tan terminantes en contra de la muchacha del canal.

### EL MITO DEL TESORO

El rumor de la existencia de la enorme fortuna del zar muerto custodiada en Inglaterra animó quizá con exceso los comentarios en torno a «la resucitada» a la que en más de una ocasión se le acusó de cazadora de dotes. Cuando se comprobó que la fortuna inglesa no pasaba de ser una invención, la curiosidad en torno a la abandonada muchacha berlinesa decayó lo suficiente para que las informaciones dejan de ocupar los mejores lugares de los periódicos. Con todo, la llama de la curiosidad no se apagó nunca. Libros, comentarios, películas, televisión, espacios radiofónicos. En todas partes, desde 1933 en que por primera vez se intentara demostrar judicialmente la personalidad de Ana Anderson, la historia de esta mujer se ha comentado en todos los tonos y formas. Famosos escritores la hicieron protagonista de libros que dieron la vuelta al mundo en idiomas diferentes. Entre ellos Somerset Haughan y Kurt con Horvie que llegó a afirmar que había sido testigo de la tragedia de Ekatedimburgo.

Durante años, la posible Romanov vivió humildemente en una cabaña

## Los Tur Font en Lloret de Mar Lydia, Rodolfo y Jorge exponen sus obras

Si la memoria no nos falla, esta es la primera vez que se presenta en la Sala Municipal de Exposiciones de Lloret de Mar, una colección de arte reuniendo tales circunstancias, como para merecernos una atención especial.

Una de estas circunstancias es la conjunción de tres artistas exhibiendo sus obras. Otra, por ejemplo, es la de que estos tres artistas sumen en total cuarenta y dos años. Añadamos que los tres son hermanos —dos varones y una jo-

terísticas apuntadas con anterioridad.

Un total de cincuenta y siete obras entre óleos, dibujo a la pluma, témpera, esculturas en terracota, relieves y bajorrelieves, componen esta exposición conjunta de la jovencísima «saga» Tur, que ha debido inspirarse de firme para presentar ante un público que ya es suyo y lo admira, un trabajo de gran calidad artística con una visión muy modernista de lo que es el arte actual.

Cada uno de estos jóvenes artis-

contra impreso en sus esculturas y pinturas, el sello de una mayor preocupación hacia los instantes cumbres de la vida. No hay más que observar sus cuadros de mineros, plasmados en el soporte de la frialdad del color y la luz, para adivinar una cierta inquietud hacia un problema social que no sólo está presente en las minas, sino también en todas y cada una de las facetas humanas que nos condicionan.

De la gran esperanza que es Jorge Tur, nos hablan sus premios conquistados recientemente y entre los que destacan: Tercer Premio en el I Certamen de Pintura de Lloret de Mar en 1973; Medalla clasificatoria en el Concurso Comarcal de Christmas en Argentina; segundo premio del Concurso Comarcal de Christmas con Diploma de la Delegación Provincial de la Juventud de Barcelona; primer premio en el Concurso de Pintura Rápida «La Lluvia» con Trofeo del Excelentísimo Ayuntamiento de Mataró; primer premio en el II Certamen de Pintura Local de Lloret de Mar en 1974, y tercer premio con Placa del Excelentísimo Ayuntamiento de Argentina, correspondiente al Concurso Local de Dibujo del presente año.

Rodolfo Tur es el más joven del trío —trece años— y al igual que sus hermanos, sus pinturas, dibujos y esculturas, reflejan una inquietud hacia la búsqueda de ese algo que todo artista anhela. En sus esculturas principalmente, Rodolfo se deja llevar por su inspiración hacia los temas taurinos. Temas perfectamente logrados bajo la presión de unos dedos que al modelar el barro, han sabido conformar los momentos críticos de la fiesta.

También Rodolfo Tur es poseedor de merecidos premios entre los que destacan la Medalla clasificatoria para el Concurso Comarcal de Christmas en Argentina y el primer premio del Concurso anterior, con Medalla del Excelentísimo Ayuntamiento de Mataró y Diploma de la Delegación Provincial de la Juventud de Barcelona. Obtuvo así mismo, el premio consolación en el Concurso de Dibujo «Xibeca Sport» y el cuarto premio en el Concurso Comarcal de Dibujo con Placa del Excelentísimo Ayuntamiento de Argentina.

En Lloret de Mar, durante esta primera quincena de septiembre; tres estilos, tres tendencias, variedad de temas y una gran calidad en la obra expuesta, se reúnen por vez primera junto a sus jóvenes autores, ofreciendo junto a su trabajo amorosamente realizado, toda la ilusión que sus jóvenes espíritus han confiado por fin, a la crítica de un pueblo y un público que deberá responderles sincera y abiertamente.

Pedro MORON López



vencita— y si queremos añadir algo más para cumplimentar el cúmulo circunstancial, digamos que este joven trío son indistintamente, pintores, dibujantes, ceramistas y escultores.

Particularmente, nosotros les otorgamos toda nuestra confianza sin reserva alguna, dado el prometedor camino que ya han comenzado a recorrer.

Lydia, Rodolfo y Jorge Tur Font, exponen para Lloret de Mar, una importante colección de obras donde la variedad temática, diversidad de estilos y la plástica diferencial del conjunto artístico, llaman poderosamente la atención del público visitante muy numeroso por cierto, dadas las especiales caracte-

terísticas apuntadas con anterioridad.

Lydia Tur es poseedora de la Medalla Accésit en el Primer Concurso de Pintura de Lloret de Mar en mil novecientos setenta y tres, y segundo premio de Dibujo en el II Concurso Local de Pintura de Lloret en el año actual.

Jorge —catorce años— lleva por